

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veľajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після: / Notice valable pour les appareils fabriqués après: / Anleitung gilt für Geräte, die nach dem 01.07.2025

PL Podnośnik do płyt kartonowo-gipsowych
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN Plasterboard lift
Operating instructions with warranty card

CZ Zvedák sádrokartonu
Návod k obsluze se záručním listem

SK Zdvihák sadrokartónu
Užívateľská príručka so záručným listom

LT Gipso kartono plokščių keltuvas
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Ģipškartona pacēlājs
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Gipszkarton emelő
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Ridicător pentru plăci de gips-carton
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI Dvigalo za mavčne plošče
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR Podizač za gipsane ploče
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG Повдигач за гипсокартон
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA Підйомник для гіпсокартону
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

DE Gipskarton-Heber
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR Le releveur pour panneaux de placoplâtre
Mode d'emploi et carte de garantie

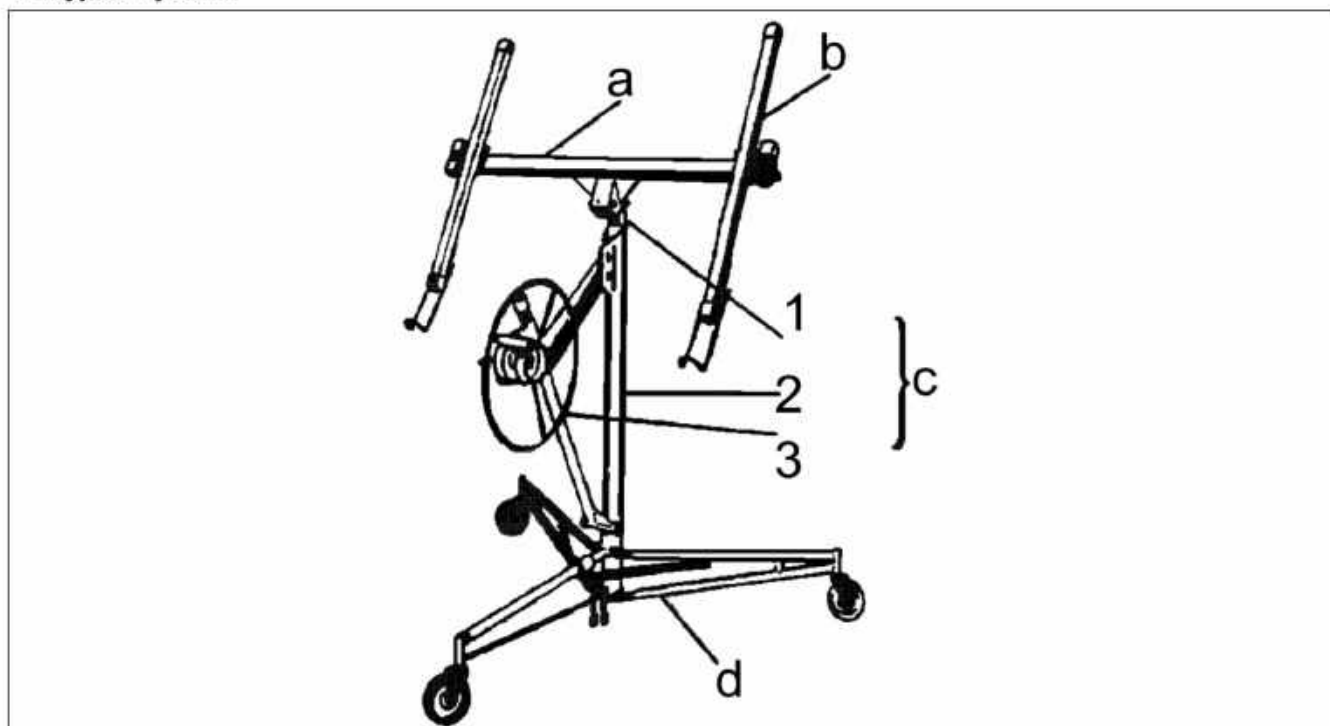


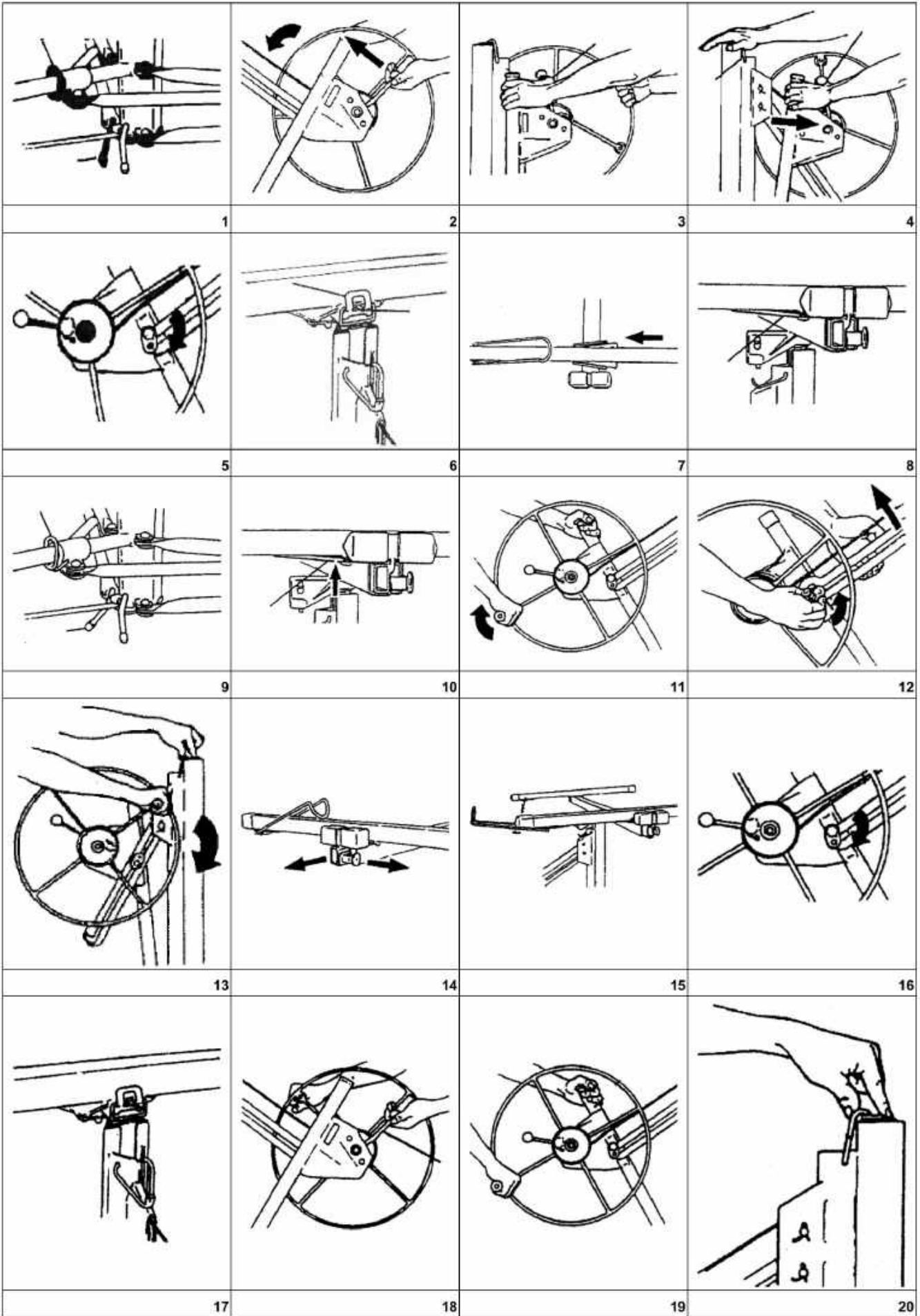
Kontakt/ Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontakt/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pište na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
servis@dedra.com.pl www.dedra.pl

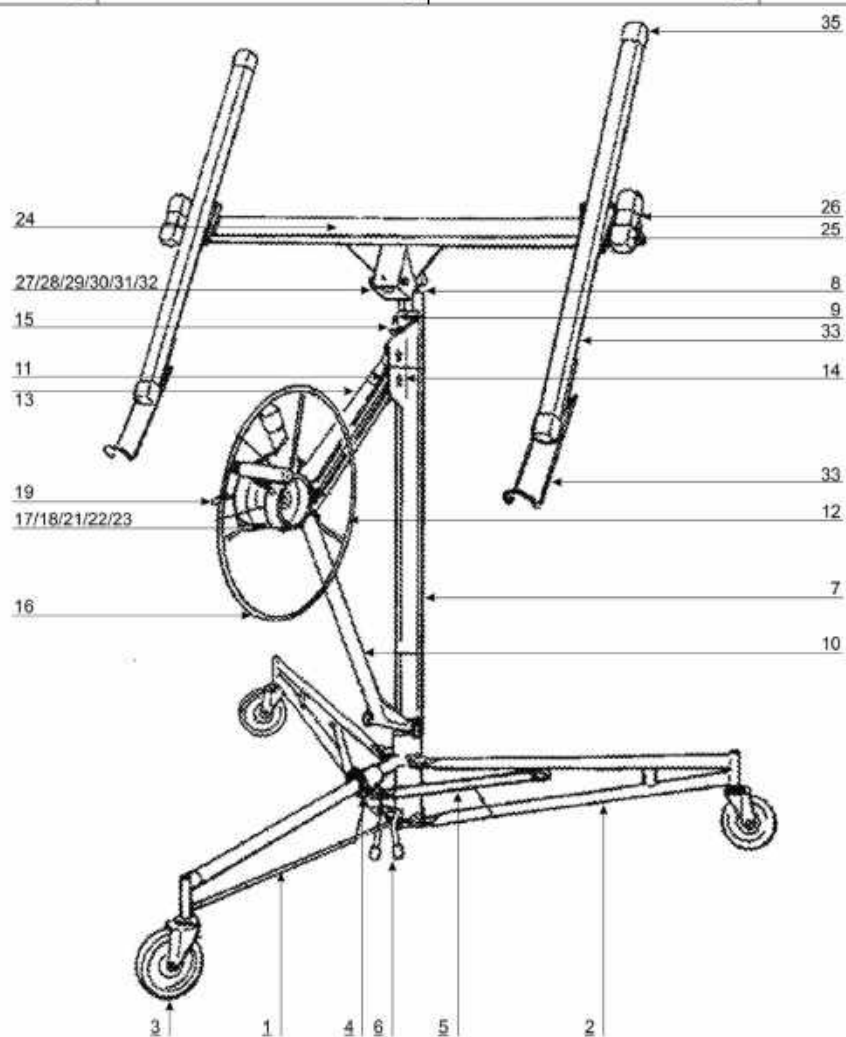
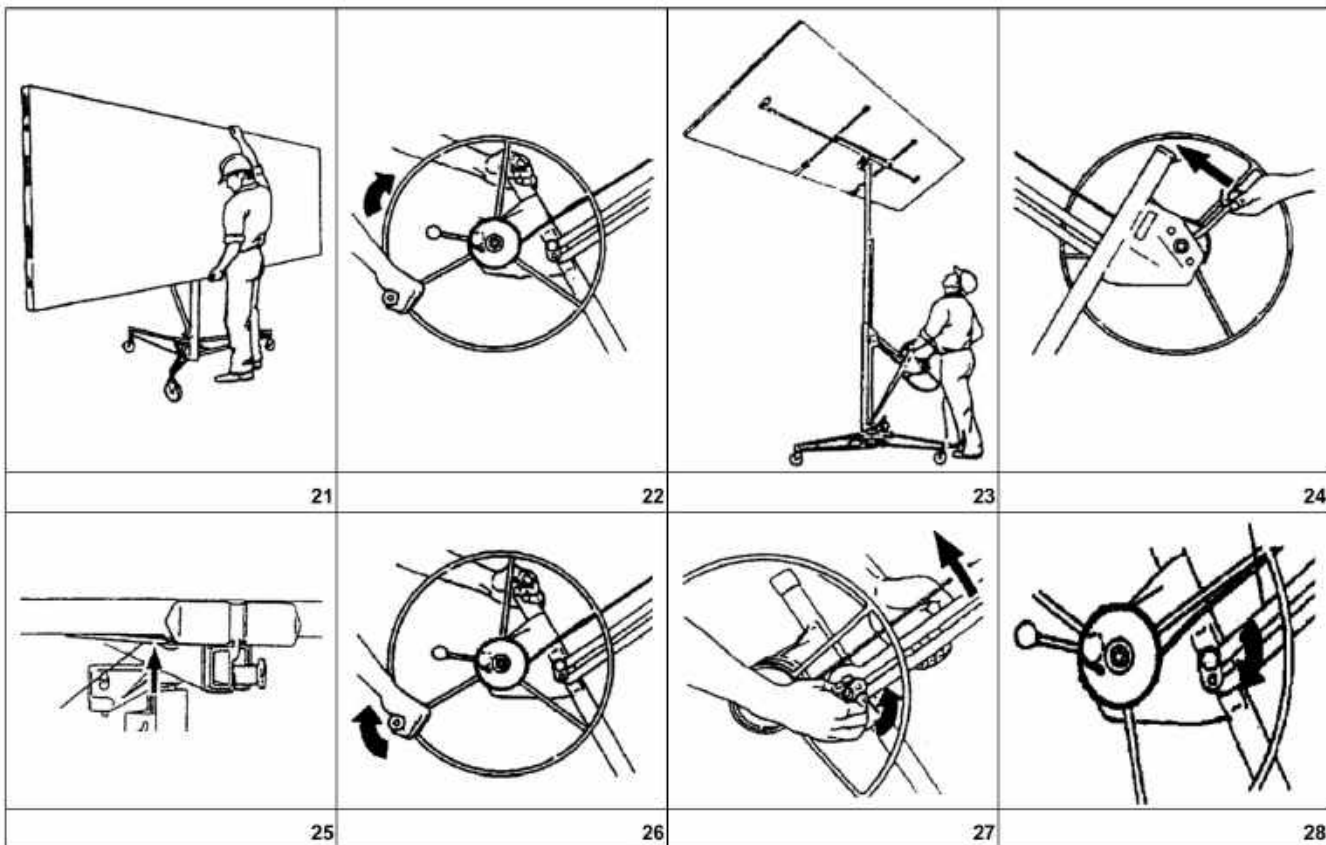


PL	Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
EN	All rights reserved. This work is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl
CZ	Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementární změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
SK	Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Uživatelská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
LT	Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcines, technines arba komplektacijas pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
LV	Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
HU	Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkülű bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
RO	Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
SI	Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitená na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvažanja konstrukcijsko-tehničnih in komplekcijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl
HR	Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl
BG	Всички права са запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl
UA	Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl
DE	Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
FR	Tous droits réservés. Cette publication est protégée par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du Mode d'emploi, en partie ou en totalité, sans l'accord de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'introduire des modifications de conception et techniques ainsi que des modifications de la composition sans préavis. Ces modifications ne peuvent pas servir de base à une réclamation concernant le produit. Le mode d'emploi est disponible sur le site www.dedra.pl

1. Zdjęcia i rysunki







Podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych

Aby w pełni wykorzystać możliwości nowego podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych, przed użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz załączonymi instrukcjami bezpieczeństwa. Instrukcję należy również zachować na wypadek konieczności skorzystania z niej w przyszłości.

Za pomocą podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych jedna osoba może podnieść płytę o wymiarach do 128 x 488 cm bez dodatkowej pomocy. Płyta może zostać podniesiona maksymalnie na wysokość 325 cm od podłogi do płaskiego sufitu, ścian ukośnych lub innych ścian przy użyciu funkcji pochylenia.

Uchwyt podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych można opuścić do wysokości 140 cm od podłogi, co ułatwia załadunek płyty. Podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych może wytrzymać obciążenie do 68 kg.

Niniejsza instrukcja opisuje sposób montażu, użytkowania oraz demontażu podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych w celu transportu i przechowywania. Przed pierwszym użyciem podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i bezpieczeństwa.

Dane techniczne

Rozmiar płyty gipsowo-kartonowej [cm]	128 x 488
Maks. obciążenie [kg]	68
Maks. wysokość podnoszenia [cm]	325
Wysokość załadunku [cm]	140

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa

ZAWSZE przed użyciem należy przeczytać instrukcję i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń.

ZAWSZE sprawdzaj podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych każdego dnia przed użyciem, zwracając szczególną uwagę na stan linki.

ZAWSZE przed użyciem podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych poczekaj, aż osiągnie temperaturę pokojową. Przenoszenie podnośnika z zimnego pomieszczenia do ciepłego może spowodować kondensację, która może wpłynąć na działanie hamulca!

Przed użyciem sprawdź, czy bęben hamulca jest czysty i suchy.

NIGDY nie używaj podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych, jeśli oba ramiona nie są zabezpieczone zatrzaskiem.

ZAWSZE utrzymuj miejsce pracy wolne od przeszkód.

ZAWSZE noś kask podczas korzystania z podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych.

ZAWSZE zwracaj uwagę na przeszkody znajdujące się nad podnośnikiem podczas podnoszenia płyt.

NIGDY nie używaj podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych do podnoszenia przedmiotów innych niż płyty gipsowo-kartonowe i podobne.

NIGDY nie podnoś więcej niż 68 kg.

Montaż

Części

Podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych jest dostarczany w częściach, które należy złożyć przed użyciem:

Podstawa

Rama zawierająca wciągnik i sekcje teleskopowe o długości 120 cm.

Kosz bez zdejmowanych ramion nośnych.

Dwa ramiona nośne.

Instrukcja montażu

1. Ustaw podstawę

Umieść podstawę na podłodze tak, aby opierała się na kółkach.

Naciśnij pierścień blokujący w dół.

Przytrzymaj pierścień blokujący, jednocześnie odchylając dwie przednie nogi, tak aby pierścień blokujący zaskoczył w otwór w dolnej części rury. Aby zapobiec cofaniu się podstawy podczas montażu, opuść hamulec wsteczny w dół, jak pokazano na rysunku (rysunek 1).

2. Umieść ramę na dwóch kątownikach „V” na podstawie i opuść ramę o około 2,5 cm, aż osadzi się ona mocno w kątownikach. Przed kontynuowaniem upewnij się, że rama jest całkowicie opuszczona i dobrze osadzona w kątownikach.

3. Przymocuj uchwyt do koła ręcznego wciągnika. Dokręć nakrętkę, a następnie lekko ją poluzuj, aby koło ręczne obracało się swobodnie.

4. Przesuń wciągnik do pozycji roboczej: przytrzymaj koło ręczne i dźwignię hamulca, jak pokazano na rysunku 2.

Obróć koło ręczne lekko do przodu, podnosząc dźwignię hamulca, aby zwolnić hamulec. Podnieś dźwignię hamulca do góry. Chwyć rozpórkę za wciągnik i przytrzymaj dźwignię hamulca kciukiem (rysunek 3).

Położ prawą rękę na górnej części ramy. Trzymaj dźwignię hamulca, aby zapobiec cofnięciu się linki, i pociągnij wciągnik do siebie (rysunek 4).

Po całkowitym wyciągnięciu wciągnika (od ramy) zwolnij dźwignię hamulca i odsuń hak blokujący, tak aby nie przytrzymywał sekcji teleskopowych wewnątrz ramy.

- Delikatnie naciśnij wciągnik w kierunku ramy. Umożliwi to zablokowanie ramienia blokującego w podnośniku i utrzymanie go w pozycji całkowicie wysuniętej (rysunek 5).

WAŻNE! Przed kontynuowaniem upewnij się, że ramię blokujące jest prawidłowo zablokowane, tzn. obrócone maksymalnie w prawo. **OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć wypadku, ramię blokujące musi być całkowicie zablokowane podczas wyciągania podnośnika.

- Przymocuj kołyskę do ramy (rysunek 6).

a. Włóż rozpórkę kołyski do otworu w górnej części ramy.

b. Przymocuj kołyskę do ramy, dociskając zacisk do góry nad sworzniem blokującym, tak aby zaciśnął kołyskę.

- Przymocuj ramiona nośne do kołyski.

UWAGA! Ramiona nośne są identyczne.

a. Wciśnij stożkowe płytki na ramionach nośnych do stożkowych gniazd w kołysce (rysunek 7).

b. Wciśnij oba ramiona nośne do gniazd, aż zatrzask blokujący na dole każdego ramienia nośnego zaskoczy (rysunek 8).

Części robocze

Pierścień blokujący

Naciśnij pierścień blokujący w dół, aby zwolnić dwie przednie nogi, tak aby można je było obrócić do pozycji roboczej lub do pozycji spoczynkowej. Zatrzask sprężynowy zaciębia się z otworem w dolnej części rury, blokując pozycję nóg (rysunek 9).

Hamulec cofania

Odchyl hamulec cofania w dół, aby zapobiec cofaniu się podstawy, lub odchyl go do góry, aby umożliwić swobodny ruch.

Wysięgniki

Wysięgniki na ramionach nośnych można wysunąć, aby podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych mógł utrzymać większą płytę pokryciową. Pociągnij sworznię blokującą prawą ręką i wysuń wysięgnik lewą ręką. Sworznię blokującą może zabezpieczyć wysięgnik w jednej z trzech pozycji: złożonej lub wysuniętej o 53 lub 84 cm (rysunek 10).

WAŻNE! Nigdy nie należy ładować płyty pokryciowej na kołyskę ani używać podnośnika, jeśli sworznie blokujące nie są zablokowane w jednej z tych trzech pozycji lub jeśli wysięgniki zostały wysunięte na więcej niż 84 cm.

Aby uniknąć uszkodzenia wysięgników, należy je całkowicie wsunąć przed transportem lub przechowywaniem podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych.

Haki podporowe do płyt

Odchyl haki podporowe na każdym ramieniu podporowym, aby podtrzymać płytę pokrywającą po umieszczeniu jej na kołysce lub gdy kołyska jest przechylona (rysunek 11).

Aby uniknąć uszkodzenia haków podporowych, przed transportem lub przechowywaniem podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych należy je całkowicie wciągnąć.

Ramię blokujące (rysunek 12)

Ramię blokujące utrzymuje podnośnik w pozycji roboczej (całkowicie wysuniętej).

Aby złożyć podnośnik do ramy (podczas demontażu lub transportu), obróć podnośnik w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, podnosząc ramię blokujące.

Podczas ponownego montażu podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych, wyciągnij podnośnik do końca, a następnie wsuń go lekko do tyłu, aby automatycznie zablokował się w ramieniu blokującym.

Nigdy nie dokręcaj nakrętki na ramieniu blokującym, ponieważ uniemożliwi to złożenie podnośnika do transportu i przechowywania.

Zatrzask do przechylania

Odchyl zatrzask na zewnątrz i w dół, aby przechylić kołyskę (w celu zamocowania płyt osłonowych lub podnoszenia płyt osłonowych na ścianach skośnych lub sufitach) lub zdjąć kołyskę. Kołyskę można zamocować na ramie bez przechylania, odchylając zatrzask do góry, tak aby zablokował się w sworzni blokującym na kołysce (rysunek 13).

Uwaga! Gdy kołyska znajduje się w pozycji poziomej (nie jest przechylona), może się przechylać w górę o +/- 10 stopni.

Dźwignia hamulca

Sprężynowy hamulec utrzymuje kołyskę bezpiecznie na wymaganej wysokości, blokując pokrętło ręczne wciągnika. Podczas opuszczania kołyski należy kontrolować obrót wciągnika, przytrzymując pokrętło ręczne i ostrożnie podnosząc dźwignię hamulca, aby zwolnić hamulec (rysunek 14).

Koło ręczne, uchwyt i rozpórka

Podczas obracania koła ręcznego wciągnika linka zwija się lub rozwija, podnosząc lub opuszczając kosz. Podczas obracania koła ręcznego należy przytrzymać rozpórkę, aby zapewnić opór (rysunek 15).

Hak blokujący

Hak blokujący zabezpiecza sekcje teleskopowe wewnątrz ramy podczas transportu i przechowywania (rysunek 16).

Użytkowanie

WAŻNE! Przed użyciem podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych należy zapoznać się z sekcją „Specjalne instrukcje bezpieczeństwa”.

OSTRZEŻENIE! Podczas korzystania z podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych należy **ZAWSZE** nosić kask.

OSTRZEŻENIE! Podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych należy używać wyłącznie do podnoszenia płyt pokryciowych. Podnoś tylko jedną płytę na raz!

Kontrola bezpieczeństwa przed użyciem

Każdego dnia roboczego przed użyciem podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych należy wykonać następujące kontrole:

- Dokładnie sprawdzić podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych pod kątem zużycia i uszkodzeń. Zwróć szczególną uwagę na stan linki.
- Przed użyciem upewnij się, że podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych osiągnął temperaturę pokojową.
- Sprawdź, czy bęben hamulca jest czysty i suchy.

Łaładunek płyty pokryciowej (rysunek 17)

1. Odchyl hamulec wsteczny w dół, aby podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych nie stoczył się do tyłu.
2. Odchyl haczyki wspomnikowe na ramionach wspomnikowych. Upewnij się, że kołyska jest obrócona tak, aby haki wsparcze znajdowały się jak najdalej od koła ręcznego. Wyciągnąć wysięgniki na ramionach wsparczy, aby zapewnić optymalne podparcie płyt pokrywających.
3. Zwolnić zatrzask, aby kołyska mogła się przechylić.
4. Przytrzymać płytę pokrywającą przy przechylonej kołysce, zewnętrzną stroną skierowaną w dół. Opuść płytę pokrywającą na zaczepy wspomnikowe i ostrożnie oprzyj ją o ramiona wspomnikowe.
5. Jeśli płyta pokrywająca ma być zamontowana na płaskim suficie, przechyl kołyskę do pozycji poziomej i dokręć zacisk, aby kołyska nie przechylała się. Jeśli płyta pokryciowa ma być zamontowana na ścianie skośnej lub skośnym suficie, kołyska powinna pozostać przechylona.
6. Podnieś hamulec zwrotny na podstawie i ostrożnie przeturlaj podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych do miejsca, w którym ma zostać zamontowana płyta pokryciowa.

Podnoszenie płyty pokryciowej (rysunek 18)

WAŻNE! Przed podniesieniem płyty osłonowej w kierunku ściany skośnej lub innej ściany należy zawsze opuścić hamulec zwrotny.

Obracać pokrętkę w kierunku pokazanym na rysunku (przytrzymując rozpórkę, aby zapewnić opór), aż płyta osłonowa znajdzie się na wymaganej wysokości (rysunek 19). Hamulec jest sprężynowy i automatycznie utrzymuje kołyskę w wymaganej wysokości po zatrzymaniu obracania pokrętki.

Opuszczanie płyty

1. Chwyc uchwyt koła ręcznego prawą ręką, aby móc kontrolować obrót wciągnika. Trzymaj go mocno.
2. Ostrożnie zwolnij hamulec lewą ręką i powoli obracaj kołem ręcznym, aby opuścić kołyskę do wymaganej wysokości (rysunek 20).

OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć wypadków, podczas podnoszenia płyt należy uważać na wszelkie przeszkody znajdujące się nad podnośnikiem.

UWAGA! Po zwolnieniu dźwigni kołyska opada szybko. Dlatego PRZED zwolnieniem hamulca należy mocno chwycić uchwyt koła ręcznego prawą ręką!

Demontaż

Sposób demontażu podnośnika do płyt gipsowo-kartonowych w celu transportu i przechowywania:

1. Opuść kołyskę całkowicie.
2. Wciśnij wysięgniki do oporu, aż zaskoczą. Złóż haki podporowe.
3. Odłącz ramiona podporowe od kosza, naciskając zatrzask blokujący u dołu i wyciągając ramiona podporowe ze stożkowych gniazd (rysunek 21).
4. Zwolnij zatrzask funkcji przechylania. Podnieś kosz o około 7,5 cm, aż będzie można go wyjąć z ramy.
5. Obróć uchwyt do przodu o jeden pełny obrót, jak pokazano na rysunku. Spowoduje to podniesienie wewnętrznej sekcji teleskopowej (rysunek 22).

6. Zwolnij wciągnik, podnosząc lewą ręką ramię blokujące i obracając je prawą ręką w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rysunek 23).
7. Przytrzymaj ramię blokujące w pozycji zwolnionej (krok 6) i lewą ręką wciśnij sekcje teleskopowe w dół do ramy. Wciągnik jest teraz przyciągnięty do ramy.
8. Opuść całkowicie sekcje teleskopowe. Odchyl haczyk blokujący do góry i obróć sekcje teleskopowe lekko do góry, aż zostaną zatrzymane przez haczyk blokujący.
9. Przytrzymaj haczyk blokujący w tej pozycji lewą ręką i obróć pokrętkę prawą ręką do przodu. Wciągnik zostanie dociśnięty do ramy. Gdy ramię blokujące dotknie ramy (rysunek 23), napnij linkę, obracając lekko pokrętkę (tylko na tyle, aby utrzymać wciągnik w tej pozycji).
10. Ostrożnie podnieś ramę i wciągnik o około 2,5 cm, aby odłączyć go od podstawy.
11. Złóż ramę, naciskając pierścień blokujący w dół i wciskając przednie nogi, aż zaskoczą w pozycji złożonej.

Konserwacja

- Przed każdym dniem pracy sprawdź linę. Jeśli wykazuje oznaki zużycia, natychmiast ją wymień (patrz instrukcja dołączona do nowej liny).
- Od czasu do czasu smaruj rolki linowe. Podnieś sekcję teleskopową, aby uzyskać dostęp do wewnętrznych rolek linki. Bęben hamulca nie może mieć kontaktu z olejem ani smarem!
- Od czasu do czasu smaruj łożyska kół w podstawie. Jeśli sekcje teleskopowe nie poruszają się płynnie, nasmaruj ich zewnętrzne części parafiną.
- Przechowuj podnośnik do płyt gipsowo-kartonowych w czystym, suchym miejscu.

Informacja o pozbywaniu się zużytego sprzętu i opakowań

Użytkownik urządzenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska zobowiązany jest do prowadzenia prawidłowej gospodarki odpadami zgodnie z przepisami krajowymi.

Nie wolno wyrzucać zużytego bądź niesprawnego urządzenia razem z odpadami domowymi. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku części urządzenia polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Nie wyrzucać do pojemników na odpady komunalne benzyny, oleju, zużytego oleju, mieszanin oleju i benzyny oraz przedmiotów zanieczyszczonych olejem, np. ściereczek. Składować zużyty olej lub przedmioty nim zanieczyszczone zgodnie z lokalnymi wytycznymi i przekazać je do punktu odpowiedzialnego za recykling.

Zużyte opakowanie przekazać do recyklingu. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

EN

Plasterboard lifter

The translation of the original manual

To get the most out of your new plasterboard lifter, read this manual and the enclosed safety instructions before use. The instructions should also be kept for future reference.

With the plasterboard lifter, one person can lift a plasterboard up to 128 x 488 cm without additional assistance.

The board can be lifted to a maximum height of 325 cm from the floor to a flat ceiling, diagonal walls or other walls using the tilt function.

The handle of the plasterboard lifter can be lowered to a height of 140 cm from the floor, making it easier to load the board. The plasterboard lifter can withstand a load of up to 68 kg.

These instructions describe how to assemble, use and dismantle the plasterboard lifter for transport and storage. Please read these operating and safety instructions carefully before using the plasterboard lifter for the first time.

Technical data

Plasterboard size [cm]	128 x 488
Max. load [kg]	68
Max. lifting height [cm]	325
Loading height [cm]	140

Special safety instructions

ALWAYS read the instructions before use and observe all warnings.
ALWAYS check the plasterboard lifter each day before use, paying particular attention to the condition of the cable.

ALWAYS wait until the plasterboard jack has reached room temperature before using it. Moving the lifter from a cold room to a warm room can cause condensation, which can affect the operation of the brake!

Check that the brake drum is clean and dry before use.

NEVER use the drywall lifter unless both arms are secured with a latch.

ALWAYS keep the work area clear of obstructions.

ALWAYS wear a helmet when using a plasterboard lift.

ALWAYS be aware of obstacles above the lifter when lifting panels.

NEVER use a plasterboard lifter to lift objects other than plasterboard and similar.

NEVER lift more than 68 kg.

Assembly

Parts

The plasterboard lifter is supplied in parts, which must be assembled before use:

Base

Frame containing hoist and 120 cm long telescopic sections.

Basket without removable support arms.

Two support arms.

Assembly instructions

1. Position the base

Place the base on the floor so that it rests on the castors.

Press the locking ring downwards.

Hold the locking ring while tilting the two front legs so that the locking ring snaps into the hole in the bottom tube.

To prevent the base from moving backwards during assembly, lower the reverse brake down as shown (figure 1).

2. Place the frame on the two 'V' brackets on the base and lower the frame by approximately 2.5 cm until it sits firmly in the brackets. Make sure the frame is fully lowered and firmly seated in the angles before continuing.

3. Attach the handle to the hand wheel of the hoist. Tighten the nut and then loosen it slightly so that the handwheel rotates freely.

4. Move the hoist to the operating position: hold the handwheel and brake lever as shown in figure 2.

Rotate the handwheel slightly forward, lifting the brake lever to release the brake. Lift the brake lever upwards. Grasp the strut by the hoist and hold the brake lever with your thumb (figure 3).

Place your right hand on top of the frame. Hold the brake lever to prevent the cable from retracting and pull the hoist towards you (figure 4).

When the hoist is fully extended (from the frame), release the brake lever and move the locking hook away so that it does not hold the telescopic sections inside the frame.

5. Gently push the hoist towards the frame. This will enable the locking arm to lock into the hoist and hold it in the fully extended position (figure 5).

IMPORTANT: Before continuing, make sure that the locking arm is correctly locked, i.e. rotated as far as possible to the right.

WARNING! To avoid an accident, the locking arm must be fully locked when the lift is extended.

6. Attach the cradle to the frame (figure 6).
 - a. Insert the cradle strut into the hole in the top of the frame.
 - b. Attach the cradle to the frame by pushing the clamp up over the locking pin so that it clamps the cradle.
7. Attach the support arms to the cradle.

NOTE: The support arms are identical.

- a. Press the tapered plates on the support arms into the tapered sockets on the cradle (figure 7).
- b. Push both support arms into the sockets until the locking latch at the bottom of each support arm engages (figure 8).

Working parts

Locking ring

Press the locking ring down to release the two front legs so that they can be rotated to the working position or to the rest position. The spring-loaded latch interlocks with the hole in the bottom of the tube, locking the position of the legs (Figure 9).

Reversing brake

Swing the reverse brake downwards to prevent the base from moving backwards, or swing it upwards to allow free movement.

Outriggers

The outriggers on the support arms can be extended to allow the drywall jack to hold a larger cover board. Pull the locking pin with the right hand and extend the outrigger with the left hand. The locking pin can secure the jib in one of three positions: folded or extended by 53 or 84 cm (figure 10).

IMPORTANT: Never load the cover plate onto the cradle or use the lift if the locking pins are not locked in one of these three positions or if the outriggers have been extended more than 84 cm.

To avoid damage to the outriggers, they must be fully retracted before transporting or storing the plasterboard jack.

Board support hooks

Swivel the support hooks on each support arm to support the cover board when placed on the cradle or when the cradle is tilted (Figure 11).

To avoid damaging the support hooks, push them fully in before transporting or storing the drywall lifter.

Locking arm (figure 12)

The locking arm holds the jack in the working position (fully extended).

To fold the jack into the frame (when dismantling or transporting), rotate the jack counterclockwise by lifting the locking arm.

When reassembling the drywall jack, pull the jack all the way out and then push it back slightly so that it automatically locks into the locking arm.

Never tighten the nut on the locking arm as this will prevent the jack from folding down for transport and storage.

Tilt latch

Swing the latch outwards and downwards to tilt the cradle (to fix cover plates or lift cover plates on sloping walls or ceilings) or to remove the cradle. The cradle can be fixed to the frame without tilting by tilting the latch upwards so that it locks into the locking pin on the cradle (Figure 13).

Note: When the cradle is in the horizontal position (not tilted), it can tilt upwards by +/- 10 degrees.

Brake lever

The spring-loaded brake holds the cradle securely at the required height by locking the handwheel of the hoist. When lowering the cradle, control the rotation of the hoist by holding the handwheel and carefully lifting the brake lever to release the brake (figure 14).

Handwheel, handle and strut

As the handwheel of the hoist is turned, the cable retracts or unwinds, raising or lowering the basket.

When turning the handwheel, hold the strut to provide resistance (figure 15).

Locking hook

The locking hook secures the telescopic sections inside the frame during transport and storage (figure 16).

Use

IMPORTANT: Before using the drywall lifter, read the "Special safety instructions" section.

WARNING! ALWAYS wear a helmet when using the plasterboard lifter.

WARNING! Use the plasterboard lifter only for lifting cover boards. Lift only one board at a time!

Safety check before use

Perform the following checks each working day before using the plasterboard lifter:

- Carefully inspect the plasterboard lifter for wear and damage. Pay particular attention to the condition of the cable.
- Ensure that the plasterboard lifter has reached room temperature before use.
- Check that the brake drum is clean and dry.

Loading the cover board (figure 17)

1. Swing the reverse brake down so that the plasterboard lifter does not roll backwards.
2. Swing back the support hooks on the support arms. Ensure that the cradle is rotated so that the support hooks are as far away from the handwheel as possible. Pull out the outriggers on the support arms to ensure optimum support of the cover plates.
3. Release the latch so that the cradle can tilt.
4. Hold the cover plate with the cradle tilted, outer side facing down. Lower the cover plate onto the cantilever hooks and carefully rest it against the cantilever arms.
5. If the cover plate is to be mounted on a flat ceiling, tilt the cradle to a horizontal position and tighten the clamp so that the cradle does not tilt. If the cover plate is to be mounted on a sloping wall or sloping ceiling, the cradle should remain tilted.
6. Lift the return brake on the base and carefully roll the drywall hoist to the location where the cover board is to be installed.

Lifting the cover board (figure 18)

IMPORTANT: Always lower the backstop before lifting the coverboard towards a sloping wall or other wall.

Turn the knob in the direction shown (holding the strut to provide resistance) until the cover plate is at the required height (figure 19). The brake is spring-loaded and automatically holds the cradle at the required height when you stop turning the knob.

Lowering the plate

1. Grasp the handwheel handle with your right hand to control the rotation of the hoist. Hold it firmly.
2. Carefully release the brake with your left hand and slowly turn the handwheel to lower the cradle to the required height (figure 20).

WARNING! To avoid accidents, watch out for any obstacles above the jack when lifting the plates.

NOTE: When the lever is released, the cradle descends rapidly. Therefore, BEFORE releasing the brake, grip the handwheel handle firmly with your right hand!

Dismantling

How to dismantle the drywall lift for transport and storage:

1. Lower the cradle completely.
2. Push the outriggers down until they snap into place. Fold down the support hooks.
3. Detach the support arms from the cradle by pressing the locking latch at the bottom and pulling the support arms out of the tapered sockets (figure 21).
4. Release the tilt function latch. Raise the basket by approximately 7.5 cm until it can be removed from the frame.
5. Rotate the handle forward one full turn as shown. This will raise the inner telescopic section (figure 22).
6. Release the hoist by lifting the locking arm with your left hand and rotating it counterclockwise with your right hand (figure 23).
7. Hold the locking arm in the released position (step 6) and push the telescopic sections down into the frame with your left hand. The hoist is now attracted to the frame.
8. Lower the telescopic sections completely. Swing the locking hook upwards and rotate the telescopic sections slightly upwards until they are stopped by the locking hook.
9. Hold the locking hook in this position with your left hand and turn the knob forward with your right hand. The hoist will be pressed against the frame.
When the locking arm touches the frame (figure 23), tighten the cable by turning the knob slightly (just enough to hold the hoist in this position).
10. Carefully raise the frame and hoist by about 2.5 cm to disengage it from the base.
11. Fold the frame by pressing the locking ring down and pushing the front legs until they snap into the folded position.

Maintenance

- Check the rope before each working day. If it shows signs of wear, replace it immediately (see instructions supplied with the new rope).
- Lubricate the rope sheaves from time to time. Lift the telescopic section to access the inner cable sheaves. The brake drum must not come into contact with oil or grease!
- Grease the wheel bearings in the base from time to time. If the telescopic sections do not move smoothly, lubricate their outer parts with paraffin.
- Store the drywall lifter in a clean, dry place.

Information on disposal of used equipment and packaging

The user of the appliance in accordance with environmental regulations is obliged to carry out proper waste management in accordance with national legislation.

The used or faulty appliance must not be disposed of with household waste. The appliance and its accessories consist of different types of materials, such as metal and plastic. The correct thing to do if you need to dispose of, reuse or recover parts of your appliance is to take it to a specialised collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

Do not dispose of petrol, oil, used oil, oil/petrol mixtures or objects contaminated with oil, e.g. cloths, in the municipal waste bins. Dispose of used oil or items contaminated with it in accordance with local guidelines and hand them over to a recycling centre. Recycle used packaging.

By disposing of the appliance correctly, you are conserving valuable resources and avoiding the negative effects on health and the environment resulting from the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. Improper disposal of waste is subject to penalties under the relevant local regulations.

CZ

Zvedák sádrokartonu

Překlad originálního manuálu

Abyste svůj nový zvedák sádrokartonu využili co nejlépe, přečtěte si před použitím tento návod a přiložené bezpečnostní pokyny. Návod si rovněž uschovejte pro budoucí použití.

Pomocí zvedáku sádrokartonu může jedna osoba zvedat sádrokartonové desky o rozměrech až 128 x 488 cm bez další pomoci. Pomocí funkce naklápění lze desku zvednout do maximální výšky 325 cm od podlahy na rovný strop, šikmé stěny nebo jiné stěny.

Rukojeť zvedáku sádrokartonu lze spustit do výšky 140 cm od podlahy, což usnadňuje nakládání desky. Zvedák sádrokartonu vydrží zatížení až 68 kg.

Tento návod popisuje montáž, použití a demontáž zvedáku sádrokartonu pro přepravu a skladování. Před prvním použitím zvedáku sádrokartonu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Technické údaje

Velikost sádrokartonu [cm]	128 x 488
Maximální zatížení [kg]	68
Maximální výška zdvihu [cm]	325
Výška zatížení [cm]	140

Zvláštní bezpečnostní pokyny

Před použitím si VŽDY přečtěte návod k použití a dodržujte všechna upozornění.

VŽDY každý den před použitím zvedák sádrokartonu zkontrolujte a věnujte zvláštní pozornost stavu kabelu.

Před použitím zvedáku sádrokartonu VŽDY počkejte, až dosáhne pokojové teploty. Přemístění zvedáku ze studené místnosti do teplé může způsobit kondenzaci vodní páry, která může ovlivnit funkci brzdy!

Před použitím zkontrolujte, zda je brzdový buben čistý a suchý.

Zvedák sádrokartonu NIKDY nepoužívejte, pokud nejsou obě ramena zajištěna západkou.

VŽDY udržujte pracovní prostor bez překážek.

Při používání zvedáku sádrokartonu VŽDY používejte přílbu.

Při zvedání desek VŽDY dávejte pozor na překážky nad zvedákem. NIKDY nepoužívejte zvedák sádrokartonu ke zvedání jiných předmětů než sádrokartonových desek a podobných předmětů. NIKDY nezvedejte desky o hmotnosti vyšší než 68 kg.

Montáž

Dílý

Zvedák sádrokartonu se dodává po částech, které je třeba před použitím smontovat:

Základna

Rám obsahující zvedák a 120 cm dlouhé teleskopické sekce.

Koš bez odnímatelných podpěrných ramen.

Dvě opěrná ramena.

Montážní návod

1. Umístěte základnu

Umístěte základnu na podlahu tak, aby spočívala na kolečkách.

Stiskněte zajišťovací kroužek směrem dolů.

Přidrže zajišťovací kroužek a zároveň nakloňte obě přední nohy tak, aby zajišťovací kroužek zapadl do otvoru ve spodní trubce.

Abyste zabránili pohybu základny dozadu během montáže, spusťte zpětnou brzdou dolů podle obrázku (obrázek 1).

2. Umístěte rám na dva "V" držáky na základně a snižte rám přibližně o 2,5 cm, dokud pevně nezapadne do držáků. Před pokračováním se ujistěte, že je rám zcela spuštěn a pevně usazen v úhelnících.

3. Připevněte rukojeť k ručnímu kolu zvedáku. Utáhněte matici a poté ji mírně povolte, aby se ruční kolo volně otáčelo.

4. Přesuňte kladkostroj do provozní polohy: držte ruční kolo a brzdovou páku podle obrázku 2.

Otáčejte ručním kolem mírně dopředu a zvednutím brzdové páky uvolníte brzdu. Zvedněte brzdovou páku nahoru. Uchopte vzpěru za kladkostroj a palcem přidrže brzdovou páku (obrázek 3).

Pravou rukou položte na horní část rámu. Držte brzdovou páku, abyste zabránili zatažení lana, a přitáhněte zvedák k sobě (obrázek 4).

Jakmile je kladkostroj zcela vysunut (z rámu), uvolníte brzdovou páku a odsuňte zajišťovací hák tak, aby nedržel teleskopické části uvnitř rámu.

5. Jemně zatlačte kladkostroj směrem k rámu. Tím se zajišťovací rameno uzamkne do zvedáku a udrží jej v plně vysunuté poloze (obrázek 5).

DŮLEŽITÉ: Před pokračováním se ujistěte, že je zajišťovací rameno správně zajištěno, tj. otočeno co nejvíce doprava.

POZOR! Aby se předešlo nehodě, musí být zajišťovací rameno při vysunutém výťahu zcela zajištěno.

6. Připevněte kolébku k rámu (obrázek 6).
 - a. Zasuňte vzpěru kolébky do otvoru v horní části rámu.
 - b. Připevněte kolébku k rámu tak, že zatlačíte svorku nahoru přes zajišťovací čep tak, aby kolébku sevřela.
7. Připevněte ke kolébce opěrná ramena.

POZNÁMKA: Podpěrná ramena jsou stejná.

- a. Zatlačte kuželové desky na opěrných ramenech do kuželových dutinek na kolébce (obrázek 7).
- b. Zatlačte obě opěrná ramena do patic, dokud nezapadne zajišťovací západka ve spodní části každého opěrného ramene (obrázek 8).

Pracovní části

Pojistný kroužek

Stisknutím zajišťovacího kroužku dolů uvolníte obě přední nohy, abyste je mohli otočit do pracovní nebo klidové polohy. Odpružená západka zapadne do otvoru ve spodní části trubky a zablokuje polohu ramen (obrázek 9).

Zpětná brzda

Otočením zpětné brzdy směrem dolů zabráníte pohybu základny dozadu nebo ji otočíte směrem nahoru, abyste umožnili volný pohyb.

Výložníky

Výložníky na opěrných ramenech lze vysunout, aby zvedák sádrokartonu mohl udržet větší krycí desku. Pravou rukou zatáhněte za zajišťovací kolík a levou rukou vysunujte výložník. Pojistný kolík může zajistit výložník v jedné ze tří poloh: složený nebo vysunutý o 53 nebo 84 cm (obr. 10).

DŮLEŽITÉ: Nikdy nenakládejte krycí desku na kolébku ani nepoužívejte výťah, pokud nejsou zajišťovací kolíky zajištěny v jedné z těchto tří poloh nebo pokud jsou výložníky vysunuty o více než 84 cm.

Aby nedošlo k poškození výložníků, musí být před přepravou nebo uskladněním sádrokartonového zvedáku zcela zasunutý.

Podpěrné háky pro desky

Otočením podpěrných háků na každém podpěrném rameni podepřete krycí desku, když je umístěna na kolébce nebo když je kolébka nakloněna (obrázek 11).

Aby nedošlo k poškození opěrných háčků, zasuňte je před přepravou nebo uskladněním zvedáku sádrokartonu úplně dovnitř.

Zajišťovací rameno (obrázek 12)

Blokovací rameno drží zvedák v pracovní poloze (plně vysunutý). Chcete-li zvedák složit do rámu (při demontáži nebo přepravě), otočte zvedák proti směru hodinových ručiček zvednutím zajišťovacího ramene. Při opětovné montáži zvedáku pro sádrokartonové desky vytáhněte zvedák až na doraz a poté jej mírně zatlačte zpět, aby se automaticky zajistil do zajišťovacího ramene.

Nikdy neutahujte matici na zajišťovacím rameni, protože by to zabránilo sklopení zvedáku pro přepravu a skladování.

Západka sklápění

Vyklopte západku směrem ven a dolů, abyste mohli kolébku vyklopit (k upevnění krycích desek nebo zvednutí krycích desek na šikmých stěnách nebo stropě) nebo kolébku vyjmout. Kolébku lze připevnit k rámu bez naklápění vyklopením západky nahoru tak, aby zapadla do zajišťovacího čepu na kolébce (obrázek 13).

Poznámka: Pokud je kolébka ve vodorovné poloze (není nakloněná), může se naklonit nahoru o +/- 10 stupňů.

Brzdová páka

Pružinová brzda drží kolébku bezpečně v požadované výšce tím, že blokuje ruční kolo zvedáku. Při spouštění kolébky ovládejte otáčení kladkostroje přidržením ručního kola a opatrným zvednutím brzdové páky brzdu uvolníte (obrázek 14).

Ruční kolo, rukojeť a vzpěra

Při otáčení ručním kolem kladkostroje se lano zatahuje nebo odvíjí a zvedá nebo spouští koš.

Při otáčení ručním kolem držte vzpěru, aby kladla odpor (obrázek 15).

Blokovací hák

Zajišťovací hák zajišťuje teleskopické sekce uvnitř rámu při přepravě a skladování (obrázek 16).

Použijte

DŮLEŽITÉ: Před použitím zvedáku sádrokartonu si přečtěte část "Zvláštní bezpečnostní pokyny".

VAROVÁNÍ! Při používání zvedáku sádrokartonu VŽDY používejte ochrannou přilbu.

POZOR! Zvedák sádrokartonu používejte pouze ke zvedání krycích desek. Zvedejte vždy pouze jednu desku!

Bezpečnostní kontrola před použitím

Každý pracovní den před použitím zvedáku sádrokartonu proveďte následující kontrolu:

- Pečlivě zkontrolujte, zda není zvedák sádrokartonu opotřebovaný a poškozený. Zvláštní pozornost věnujte stavu kabelu.
- Před použitím se ujistěte, že zvedák sádrokartonu dosáhl pokojové teploty.
- Zkontrolujte, zda je brzdový buben čistý a suchý.

Nakládání krycí desky (obrázek 17)

1. Vyklopte zpětnou brzdu dolů, aby se zvedák sádrokartonu nepřevrátil dozadu.
2. Odklopte opěrné háky na opěrných ramenech. Dbejte na to, aby byla kolébka otočena tak, aby byly opěrné háky co nejdále od ručního kola. Vytáhněte výložníky na opěrných ramenech, aby byla zajištěna optimální opora krycích desek.
3. Uvolněte západku, aby se kolébka mohla naklonit.
4. Držte krycí desku s kolébku nakloněnou, vnější stranou dolů. Spusťte krycí desku na háky konzoly a opatrně ji opřete o ramena konzoly.
5. Pokud má být krycí deska namontována na rovný strop, nakloňte kolébku do vodorovné polohy a utáhněte svorku tak, aby se kolébka nenaklápěla. Pokud má být krycí deska namontována na šikmou stěnu nebo šikmý strop, měla by kolébka zůstat nakloněná.
6. Zvedněte zpětnou brzdu na základně a opatrně přetočte zvedák sádrokartonu na místo, kde má být krycí deska instalována.

Zvedání krycí desky (obrázek 18)

DŮLEŽITÉ: Před zvedáním krycí desky směrem ke šikmé stěně nebo jiné stěně vždy spusťte zpětnou zarážku.

Otáčejte knoflíkem ve vyobrazeném směru (držte vzpěru, aby kladla odpor), dokud nebude krycí deska v požadované výšce (obrázek 19). Brzda je odpružená a automaticky udržuje krycí desku v požadované výšce, jakmile přestanete otáčet knoflíkem.

Spouštění krycí desky

1. Uchopte rukojeť ručního kola pravou rukou, abyste mohli ovládat otáčení zvedáku. Pevně ji držte.
2. Levou rukou opatrně uvolněte brzdu a pomalým otáčením ručního kola snižte kolébku do požadované výšky (obr. 20).

VAROVÁNÍ! Abyste předešli nehodám, dávejte při zvedání plechů pozor na případné překážky nad zvedákem.

POZNÁMKA: Po uvolnění páky kolébka rychle klesá. Proto PŘED uvolněním brzdy pevně uchopte rukojeť ručního kola pravou rukou!

Demontáž

Jak demontovat zvedák na sádrokarton pro přepravu a skladování:

1. Kolébku zcela spusťte.
2. Zatlačte výložníky dolů, dokud nezapadnou na své místo. Sklopte opěrné háky.
3. Odpojte podpěrná ramena od kolébky stisknutím zajišťovací západky ve spodní části a vytážením podpěrných ramen z kuželových objímek (obrázek 21).
4. Uvolněte západku funkce naklápění. Zvedněte koš přibližně o 7,5 cm, dokud jej nebude možné vyjmout z rámu.
5. Otočte rukojeť o jednu celou otáčku dopředu podle obrázku. Tím se zvedne vnitřní teleskopická část (obrázek 22).
6. Uvolněte zvedák tak, že levou rukou zvednete zajišťovací rameno a pravou rukou jím otočíte proti směru hodinových ručiček (obrázek 23).
7. Držte zajišťovací rameno v uvolněné poloze (krok 6) a levou rukou zatlačte teleskopické sekce dolů do rámu. Zvedák je nyní přitažen k rámu.
8. Teleskopické sekce zcela spusťte. Vyklopte zajišťovací hák směrem nahoru a otáčejte teleskopickými sekcemi mírně nahoru, dokud se nezastaví o zajišťovací hák.
9. V této poloze přidržujte blokovací hák levou rukou a pravou rukou otáčejte knoflíkem dopředu. Zvedák bude přitlačen k rámu. Jakmile se blokovací rameno dotkne rámu (obr. 23), mírným otočením knoflíku napněte lano (jen natolik, aby zvedák v této poloze držel).
10. Opatrně zvedněte rám a zvedák asi o 2,5 cm, aby se odpojil od základny.
11. Sklopte rám stisknutím zajišťovacího kroužku dolů a zatlačte na přední nohy, dokud nezapadnou do sklopené polohy.

Údržba

- Před každým pracovním dnem zkontrolujte lano. Pokud vykazuje známky opotřebení, okamžitě jej vyměňte (viz pokyny dodané s novým lanem).
- Čas od času promažte kladky lana. Zvedněte teleskopickou část, abyste získali přístup k vnitřním kladkám lana. Brzdový buben nesmí přijít do styku s olejem nebo tukem!

- Čas od času namažte ložiska kol v základni. Pokud se teleskopické sekce nepohybují hladce, namažte jejich vnější části parafinem.
- Zvedák sadrokartonu skladujte na čistém a suchém místě.

Informace o likvidaci použitého zařízení a obalů

Uživatel zařízení je v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí povinen provádět řádné nakládání s odpady v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Použitý nebo vadný spotřebič nesmí být likvidován společně s domovním odpadem. Spotřebič a jeho příslušenství se skládají z různých druhů materiálů, např. z kovu a plastu. Pokud potřebujete spotřebič zlikvidovat, znovu použít nebo využít jeho části, je správné jej odevzdat na specializovaném sběrném místě, kde bude přijat zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro odpadní zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Do nádob na komunální odpad nevhazujte benzín, olej, použitý olej, směsi oleje a benzínu ani předměty znečištěné olejem, např. látky. Použitý olej nebo předměty jím znečištěné likvidujte v souladu s místními pokyny a odevzdejte je do recyklačního centra.

Recykluje použité obaly.

Správnou likvidací spotřebiče šetříte cenné zdroje a předcházíte negativním účinkům na zdraví a životní prostředí, které vyplývají z možné přítomnosti nebezpečných: látek, směsí a součástí v zařízení.

Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím podle příslušných místních předpisů.

SK

Zdvihák sadrokartonu

Preklad pôvodného manuálu

Aby ste svoj nový zdvihač sadrokartonu využili čo najlepšie, prečítajte si pred použitím tento návod a priložené bezpečnostné pokyny. Návod by ste si mali uschovať aj pre budúce použitie.

Pomocou zdvihača sadrokartonu môže jedna osoba zdvihnúť sadrokartonové dosky s rozmermi až 128 x 488 cm bez ďalšej pomoci.

Dosku možno zdvihnúť do maximálnej výšky 325 cm od podlahy na rovný strop, diagonálne steny alebo iné steny pomocou funkcie naklonenia.

Rukoväť zdvihača sadrokartonu možno spustiť do výšky 140 cm od podlahy, čo uľahčuje nakladanie dosky. Zdvihák sadrokartonu znesie zaťaženie až 68 kg.

V tomto návode je opísaný spôsob montáže, používania a demontáže zdvihača sadrokartonu na účely prepravy a skladovania. Pred prvým použitím zdvihača sadrokartonu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

Technické údaje

Veľkosť sadrokartonu [cm]	128 x 488
Maximálne zaťaženie [kg]	68
Max. výška zdvíhania [cm]	325
Výška zaťaženia [cm]	140

Osobitné bezpečnostné pokyny

Pred použitím si VŽDY prečítajte návod na použitie a dodržiavajte všetky upozornenia.

Každý deň pred použitím VŽDY skontrolujte zdvihač sadrokartonu a venujte osobitnú pozornosť stavu kábla.

Pred použitím zdvihača sadrokartonu VŽDY počkajte, kým dosiahne izbovú teplotu. Premiestnenie zdvihača zo studenej miestnosti do teplej môže spôsobiť kondenzáciu vodnej pary, ktorá môže ovplyvniť činnosť brzd!

Pred použitím skontrolujte, či je brzdový bubon čistý a suchý.

Zdvihák na sadrokartonové dosky NIKDY nepoužívajte, pokiaľ nie sú obe ramená zaistené západkou.

VŽDY udržiavajte pracovný priestor bez prekážok.

Pri používaní zdvihača na sadrokarton VŽDY noste prílb.

Pri zdvíhaní dosiek VŽDY dávajte pozor na prekážky nad zdvíhačom.

NIKDY nepoužívajte zdvihač sadrokartonu na zdvíhanie iných predmetov ako sadrokartonu a podobne.

NIKDY nezdvíhajte viac ako 68 kg.

Montáž

Diely

Zdvihák sadrokartonu sa dodáva v častiach, ktoré sa musia pred použitím zmontovať:

Základňa

Rám obsahujúci zdvihač a 120 cm dlhé teleskopické sekcie.

Kôš bez odnímateľných podporných ramien.

Dve podporné ramená.

Montážny návod

1. Umiestnite základňu

Základňu položte na podlahu tak, aby spočívala na kolieskach.

Stlačte aretačný krúžok smerom nadol.

Držte zaisťovací krúžok a zároveň nakláňajte dve predné nohy tak, aby zaisťovací krúžok zapadol do otvoru v spodnej rúrke.

Aby ste zabránili pohybu základne dozadu počas montáže, spustíte spätnú brzdú nadol, ako je znázornené (obrázok 1).

2. Umiestnite rám na dve "V" konzoly na základni a znížte rám približne o 2,5 cm, kým pevne nesadne do konzol. Pred pokračovaním sa uistite, že je rám úplne spustený a pevne usadený v uhloch.

3. Pripevnite rukoväť k ručnému kolesu kladkostroja. Utiachnite maticu a potom ju mierne uvoľnite, aby sa ručné koleso voľne otáčalo.

4. Presuňte kladkostroj do prevádzkovej polohy: ručné koleso a brzdovú páku držte tak, ako je znázornené na obrázku 2.

Otáčajte ručným kolesom miernu dopredu a zdvihnutím brzdovej páky uvoľnite brzdú. Zdvihnite brzdovú páku smerom nahor. Uchopte vzperu za kladkostroj a palcom pridržte brzdovú páku (obrázok 3).

Pravú ruku položte na hornú časť rámu. Držte brzdovú páku, aby sa lano nevytiahol, a ťahajte zdvihač smerom k sebe (obrázok 4).

Keď je kladkostroj úplne vysunutý (z rámu), uvoľnite brzdovú páku a odsuňte blokovací hák tak, aby nedržal teleskopické časti v ráme.

5. Jemne zatlačte kladkostroj smerom k rámu. To umožní, aby sa blokovacie rameno uzamklo v kladkostroji a udržalo ho v úplne vysunutej polohe (obrázok 5).

DÔLEŽITÉ: Pred pokračovaním sa uistite, že je blokovacie rameno správne zaistené, t. j. otočené čo najviac doprava.

VAROVANIE! Aby sa predišlo nehode, uzamykanie rameno musí byť úplne uzamknuté, keď je výťah vysunutý.

6. Pripevnite kolísku k rámu (obrázok 6).

a. Vložte vzperu kolísky do otvoru v hornej časti rámu.

b. Pripevnite kolísku k rámu tak, že zatlačíte svorku nahor cez blokovací kolík tak, aby kolísku zovrela.

7. Ku kolíske pripevnite nosné ramená.

POZNÁMKA: Podperné ramená sú identické.

a. Zatlačte kužeľovité plošky na podporných ramenách do kužeľových zásuviek na kolíske (obrázok 7).

b. Zatlačte obidve oporné ramená do zásuviek, kým nezapadne zaisťovacia západka v spodnej časti každého oporného ramena (obrázok 8).

Pracovné časti

Zaisťovací krúžok

Stlačením blokovacieho krúžku nadol uvoľníte obe predné nohy, aby ste ich mohli otočiť do pracovnej alebo do pokojovej polohy. Pružinová západka zapadne do otvoru v spodnej časti rúrky a zablokuje polohu ramien (obrázok 9).

Spätná brzda

Otočením reverznej brzdy smerom nadol zabránite pohybu základne dozadu alebo ju otočte smerom nahor, aby ste umožnili voľný pohyb.

Výsuvy

Výložníky na nosných ramenách možno vysunúť, aby zdvihač sadrokartonu udržal väčšiu kryciu dosku. Pravou rukou potiahnite zaisťovací kolík a ľavou rukou vysúvajte výložník. Blokovací kolík môže výložník zabezpečiť v jednej z troch polôh: zložený alebo vysunutý o 53 alebo 84 cm (obrázok 10).

DÔLEŽITÉ: Nikdy nenakladajte kryciu dosku na kolísku ani nepoužívajte výložník, ak zaisťovacie kolíky nie sú zaistené v jednej z týchto troch polôh alebo ak sú výložníky vysunuté o viac ako 84 cm.

Aby nedošlo k poškodeniu výložníkov, musia byť pred prepravou alebo uskladnením zdvihača na sadrokarton úplne vysunuté.

Podperné háky na dosky

Otočte oporné háky na každom opornom ramene, aby podopierali kryciu dosku, keď je umiestnená na kolíske alebo keď je kolíska naklonená (obrázok 11).

Aby ste predišli poškodeniu podporných háčikov, pred prepravou alebo uskladnením zdvihača sadrokartonu ich úplne zasuňte.

Zaisťovacie rameno (obrázok 12)

Blokovacie rameno drží zdvihač v pracovnej polohe (úplne vysunutý).

Ak chcete zdvihač zložiť do rámu (pri demontáži alebo preprave), zdvihnutím blokovacieho ramena otočte zdvihač proti smeru hodinových ručičiek.

Pri opätovnej montáži zdvihača na sadrokartonové dosky vytiahnite zdvihač úplne von a potom ho mierne zatlačte späť, aby sa automaticky zaistil v aretačnom ramene.

Nikdy nedotahujte maticu na zaisťovacom ramene, pretože to zabráni sklopeniu zdvihača pri preprave a skladovaní.

Sklápacia západka

Západku vyklopte smerom von a nadol, aby ste mohli kolísku nakloniť (na upevnenie krycích dosiek alebo zdvihnutie krycích dosiek na šikmých

stenách alebo stropoch) alebo kolísku vybrať. Kolíska sa dá pripevniť k rámu bez naklápania vyklopením západky smerom nahor tak, aby zapadla do zaistovacieho kolíka na kolíske (obrázok 13).
Poznámka: Keď je kolíska vo vodorovnej polohe (nie je naklonená), môže sa nakloniť smerom nahor o +/- 10 stupňov.

Brzdová páka

Pružinová brzda drží kolísku bezpečne v požadovanej výške tým, že blokuje ručné koleso kladkostroja. Pri spúšťaní kolísky ovládajte otáčanie kladkostroja pridržením ručného kolesa a opatrným zdvihnutím brzdovej páky uvoľníte brzdú (obrázok 14).

Ručné koleso, rukoväť a vzpera

Pri otáčaní ručného kolesa kladkostroja sa lano navíja alebo odvíja, čím sa kôš zdvíha alebo spúšťa.

Pri otáčaní ručného kolesa držte vzperu, aby kládla odpor (obrázok 15).

Blokovací hák

Zaistovací hák zabezpečuje teleskopické sekcie vnútri rámu počas prepravy a skladovania (obrázok 16).

Použite .

DÔLEŽITÉ: Pred použitím zdvíhaka na sadrokartón si prečítajte časť "Osobitné bezpečnostné pokyny".

POZOR! Pri používaní zdvíhača sadrokartónu VŽDY noste ochrannú prilbu.

POZOR! Zdvíhák sadrokartónu používajte len na zdvíhanie krycích dosiek. V jednom okamihu zdvíhajte iba jednu dosku!

Bezpečnostná kontrola pred použitím

Každý pracovný deň pred použitím zdvíhača sadrokartónu vykonajte nasledujúce kontroly:

- Dôkladne skontrolujte, či sa zdvíhák sadrokartónu neopotreboval a nepoškodzuje. Osobitnú pozornosť venujte stavu kábla.
- Pred použitím sa uistite, že zdvíhák sadrokartónu dosiahol izbovú teplotu.
- Skontrolujte, či je brzdový bubon čistý a suchý.

Nakladanie krycej dosky (obrázok 17)

1. Vyklopte spätnú brzdú smerom nadol, aby sa zdvíhák sadrokartónu neotáčal dozadu.
2. Vyklopte dozadu podporné háky na podporných ramenách. Dbajte na to, aby bola kolíska otočená tak, aby boli oporné háky čo najďalej od ručného kolesa. Vytiahnite výložníky na podporných ramenách, aby ste zabezpečili optimálnu oporu krycích dosiek.
3. Uvoľnite západku, aby sa kolíska mohla sklopiť.
4. Držte kryciu dosku so sklopenou kolískou, vonkajšou stranou smerom nadol. Spustite kryciu dosku na háky konzoly a opatrne ju opríte o ramená konzoly.
5. Ak sa má krycia doska namontovať na rovný strop, nakloňte kolísku do vodorovnej polohy a utiahnite svorku, aby sa kolíska nenakláňala. Ak sa má krycia doska namontovať na šikmú stenu alebo šikmý strop, kolíska by mala zostať naklonená.
6. Zdvihn timeratnú brzdú na základni a opatrne presuňte kladkostroj na sadrokartónové dosky na miesto, kde sa má krycia doska namontovať.

Zdvíhanie krycej dosky (obrázok 18)

DÔLEŽITÉ: Pred zdvíhaním krycej dosky smerom k šikmej stene alebo inej stene vždy spustíte spiatocku.

Otáčajte gombíkom v znázornenom smere (držte vzperu, aby kládla odpor), kým sa krycia doska nedostane do požadovanej výšky (obrázok 19).

Brzda je odpružená a automaticky udrží kryciu dosku v požadovanej výške, keď prestanete otáčať gombíkom.

Spúšťanie krycej dosky

1. Uchopte rukoväť ručného kolesa pravou rukou, aby ste mohli ovládať otáčanie zdvíhaka. Držte ju pevne.
2. Ľavou rukou opatrne uvoľníte brzdú a pomaly otáčajte ručným kolesom, aby ste kolísku spustili do požadovanej výšky (obr. 20).

VAROVANIE! Aby ste predišli nehodám, dávajte pri zdvíhaní plechov pozor na prípadné prekážky nad zdvíhák.

POZNÁMKA: Po uvoľnení páky kolíska rýchlo klesá. Preto PRED uvoľnením brzdy pevne uchopte rukoväť ručného kolesa pravou rukou!

Demontáž

Ako demontovať zdvíhák na sadrokartónové dosky na účely prepravy a skladovania:

1. Kolísku úplne spustite.
2. Zatlacíte výložníky nadol, kým nezapadnú na miesto. Sklopte dolu podporné háky.
3. Odpojte podporné ramená od kolísky stlačením zaistovacej západky v spodnej časti a vytiahnutím podporných ramien z kuželových zásuviek (obrázok 21).

4. Uvoľníte západku funkcie naklápania. Kôš zdvihnite približne o 7,5 cm, kým ho nebude možné vybrať z rámu.
5. Otočte rukoväť o jednu celú otáčku dopredu, ako je znázornené na obrázku. Tým sa zdvihne vnútorná teleskopická časť (obrázok 22).
6. Zdvíhák uvoľníte tak, že ľavou rukou zdvihnete blokovacie rameno a pravou rukou ho otočíte proti smeru hodinových ručičiek (obrázok 23).
7. Držte blokovacie rameno v uvoľnenej polohe (krok 6) a ľavou rukou zatlačte teleskopické sekcie nadol do rámu. Zdvíhák je teraz pritiahnutý k rámu.
8. Teleskopické sekcie úplne spustite. Vyklopte aretačný hák smerom nahor a otáčajte teleskopické sekcie mierne nahor, kým ich nezastaví aretačný hák.
9. V tejto polohe držte blokovací hák ľavou rukou a pravou rukou otáčajte gombíkom dopredu. Zdvíhák bude pritlačený k rámu. Keď sa blokovacie rameno dotkne rámu (obrázok 23), miernym otočením gombíka napnite lanko (len natoľko, aby zdvíhák v tejto polohe držal).
10. Opatrne zdvihnite rám a kladkostroj asi o 2,5 cm, aby sa odpojil od základne.
11. Zložte rám stlačením zaistovacieho krúžku a zatlačením predných nôh, kým nezapadnú do zloženej polohy.

Údržba

- Pred každým pracovným dňom skontrolujte lano. Ak vykazuje známky opotrebovania, okamžite ho vymeňte (pozrite si pokyny dodané s novým lanom).
- Z času na čas namažte kladky lana. Zdvihn timer teleskopickú časť, aby ste získali prístup k vnútorným kladkám lana. Brzdový bubon nesmie prísť do kontaktu s olejom alebo mazivom!
- Z času na čas namažte ložiská kolies v základni. Ak sa teleskopické sekcie nepohybujú hladko, namažte ich vonkajšie časti parafínom.
- Zdvíhák na sadrokartón skladujte na čistom a suchom mieste.

Informácie o likvidácii použitého zariadenia a obalov

Používateľ zariadenia v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia je povinný vykonávať správne nakladanie s odpadom v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Použitý alebo chybný spotrebič sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Spotrebič a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych druhov materiálov, ako sú kov a plast. Ak potrebujete spotrebič zlikvidovať, opätovne použít alebo zhodnotiť jeho časti, správne je odovzdať ho na špecializovanom zbernom mieste, kde ho prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre odpadové zariadenia poskytujú miestne úrady, napr. na svojich webových stránkach.

Do nádob na komunálny odpad nevyhadzujte benzín, olej, použitý olej, zmes oleja a benzínu ani predmety znečistené olejom, napr. handry. Použitý olej alebo predmety ním znečistené zlikvidujte v súlade s miestnymi smericami a odovzdajte ich do recyklačného centra.

Recyklujte použité obaly.

Správnou likvidáciou zariadenia šetríte cenné zdroje a predchádzate negatívnym účinkom na zdravie a životné prostredie vyplývajúcim z možnej prítomnosti nebezpečných: látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám podľa príslušných miestnych predpisov.



Gipso kartono plokščių keltuvos

Originalaus vadovo vertimas

Norėdami kuo geriau išnaudoti naujojo gipso kartono plokščių keltuvo galimybes, prieš naudodami perskaitykite šį vadovą ir pridėtas saugos instrukcijas. Instrukcijas taip pat reikėtų išsaugoti, kad galėtumėte su jomis susipažinti ateityje.

Su gipso kartono plokščių keltuvu vienas žmogus be papildomos pagalbos gali pakelti iki 128 x 488 cm dydžio gipso plokštę.

Naudojant pakreipimo funkciją, plokštę galima pakelti į maksimalų 325 cm aukštį nuo grindų iki plokščių lubų, įstrižą sieną ar kitą sieną.

Gipso kartono plokščių keltuvo rankeną galima nuleisti iki 140 cm aukščio nuo grindų, kad būtų lengviau pakrauti plokštę. Gipso kartono plokščių keltuvą atlaiko iki 68 kg apkrova.

Šiose instrukcijose aprašyta, kaip surinkti, naudoti ir išardyti gipso kartono plokščių keltuvą, kad jį būtų galima transportuoti ir sandėliuoti. Prieš pirmą kartą naudodami gipso kartono plokščių keltuvą atidžiai perskaitykite šias naudojimo ir saugos instrukcijas.

Techniniai duomenys

Gipso kartono plokščių dydis [cm]	128 x 488
Didžiausia apkrova [kg]	68
Didžiausias kėlimo aukštis [cm]	325
Pakrovimo aukštis [cm]	140

Specialūs saugos nurodymai

Prieš pradėdami naudoti, VISADA perskaitykite instrukcijas ir laikykitės visų įspėjimų.

Kiekvieną dieną prieš naudodami gipso kartono plokščių keltuą VISADA patikrinkite, ypač atkreipdami dėmesį į kabelio būklę.

Prieš naudodami gipso kartono keltuą VISADA palaukite, kol jis pasieks kambario temperatūrą. Perkeliant keltuą iš šaltos patalpos į šiltą patalpą gali susidaryti kondensatas, kuris gali turėti įtakos stabdžių veikimui!

Prieš naudodami patikrinkite, ar stabdžių būgnas yra švarus ir sausas.

NIEKADA nenaudokite gipso kartono plokščių keltu, jei abi rankos nėra pritvirtintos fiksiatoriumi.

VISADA pasirūpinkite, kad darbo vietoje nebūtų kliūčių.

Naudodami gipso kartono plokščių keltuą VISADA dėvėkite šalną. Keldami gipso kartono plokštes VISADA atkreipkite dėmesį į virš keltu esančias kliūtis.

NIEKADA nenaudokite gipso kartono plokščių keltu kitiems objektams, išskyrus gipso kartono plokštes ir panašius daiktus, kelti.

NIEKADA nekelkite daugiau kaip 68 kg.

Surinkimas

Dalys

Gipso kartono plokščių keltuvas tiekiamas dalimis, kurias prieš naudojant reikia surinkti:

Pagrindas

Rėmas su keltu ir 120 cm ilgio teleskopinėmis sekcijomis.

Krepšys be nuimamų atramininių svirtų.

Dvi atraminės rankenos.

Surinkimo instrukcija

1. Padėkite pagrindą

Pastatykite pagrindą ant grindų taip, kad jis remtųsi į ratukus.

Paspauskite fiksavimo žiedą žemyn.

Laikydami fiksavimo žiedą, pakreipkite dvi priekines kojas taip, kad fiksavimo žiedas įlįstų į apatinio vamzdžio angą.

Kad surinkimo metu pagrindas nejudėtų atgal, nuleiskite atbulinį stabdį žemyn, kaip parodyta (1 pav.).

2. Uždėkite rėmą ant dviejų pagrindo "V" formos laikiklių ir nuleiskite rėmą maždaug 2,5 cm, kol jis tvirtai įsitvirtins laikikliuose. Prieš tęsdami įsitikinkite, kad rėmas visiškai nuleistas ir tvirtai įsitaisęs kampuose.

3. Pritvirtinkite rankeną prie keltu rankinio rato. Užveržkite varžtą, o paskui šiek tiek atlaisvinkite, kad rankinis ratas laisvai sukstųsi.

4. Perkelkite keltuą į darbinę padėtį: laikykite rankinį ratuką ir stabdžių svirtį, kaip parodyta 2 paveikslėlyje.

Pasukite rankinį ratuką šiek tiek į priekį, pakeldami stabdžių svirtį, kad atlaisvintumėte stabdžius. Pakelkite stabdžių svirtį į viršų. Suimkite keltu atramą už keltu ir nykščiu laikykite stabdžių svirtį (3 pav.).

Dešinę ranką padėkite ant rėmo viršaus. Laikykite stabdžių svirtį, kad trosas neištrauktų, ir traukite keltuą į save (4 pav.).

Kai keltuvas bus visiškai ištrauktas (iš rėmo), atleiskite stabdžių svirtį ir atitraukite fiksavimo kablį taip, kad jis nelaikytų teleskopinių sekcijų rėmo viduje.

5. Švelniai stumkite keltuą link rėmo. Taip fiksavimo rankena užsifiksuos keltuve ir laikys jį visiškai ištiestoje padėtyje (5 pav.).

SVARBU: Prieš tęsdami įsitikinkite, kad fiksavimo svirtis yra tinkamai užfiksuota, t. y. pasukta kuo labiau į dešinę.

ĮSPĖJIMAS! Kad išvengtumėte nelaimingo atsitikimo, kai keltuvas yra ištrauktas, fiksavimo svirtis turi būti visiškai užfiksuota.

6. Pritvirtinkite lopšį prie rėmo (6 pav.).

a. Įstatykite lopšio atramą į rėmo viršuje esančią angą.

b. Pritvirtinkite lopšį prie rėmo, stumdami apkabą aukštyn virš fiksavimo kaiščio taip, kad ji užspaustų lopšį.

7. Prie lopšio pritvirtinkite atramines svirtis.

PASTABA: atraminės svirtys yra vienos.

a. Įspauskite atraminę svirtį kūginės plokštelės į lopšio kūginės lizdas (7 pav.).

b. Stumkite abi atramines rankenas į lizdus, kol užsifiksuos kiekvieno atraminės rankenos apačioje esantis fiksiatorius (8 pav.).

Darbinės dalys

Blokavimo žiedas

Paspauskite fiksavimo žiedą žemyn, kad atlaisvintumėte abi priekines kojas ir jas būtų galima pasukti į darbinę arba poilsio padėtį. Spyruklinis užraktas susisieja su vamzdžio apačioje esančia skyde ir užfiksuoja kojų padėtį (9 pav.).

Atbulinės eigos stabdys

Pasukite atbulinės eigos stabdį žemyn, kad pagrindas nepajudėtų atgal, arba pasukite jį aukštyn, kad galėtumėte laisvai judėti.

Išoriniai atraminiai įtaisai

Ant atraminėjų rankenų esančius iškyšulius galima ištraukti, kad gipskartonio plokščių keltuvas galėtų laikyti didesnę dengiamąją plokštę. Dešinę ranką patraukite fiksavimo kaištį, o kaire ranka ištieskite iškyšulį. Užfiksavimo kaištis gali užfiksuoti iškyšulį vienoje iš trijų padėčių: sulenktą arba ištiestą 53 arba 84 cm (10 pav.).

SVARBU: Niekada nekraukite dengiamosios plokštės ant lopšio ir nenaudokite keltu, jei fiksavimo kaiščiai neužfiksuoti vienoje iš šių trijų padėčių arba jei iškyšulys išskleistas daugiau nei 84 cm.

Kad nebūtų pažeisti atraminiai įtaisai, prieš transportuojant arba sandėliuojant gipso kartono keltuą, jie turi būti visiškai ištraukti.

Plokščių atraminiai kabliai

Pasukite ant kiekvienos atraminės svirties esančius atraminius kabliukus, kad atremtumėte gipso kartono plokštę, kai ji padėta ant lopšio arba kai lopšys pakreiptas (11 pav.).

Kad nesugadintumėte atraminėjų kabliukų, prieš transportuodami ar sandėliuodami gipso kartono plokščių keltuą, juos iki galo įstumkite.

Užrakto rankena (12 pav.)

Blokavimo svirtis laiko keltuą darbinėje padėtyje (visiškai ištrauktas).

Norėdami sulankstyti domkratą į rėmą (išmontuodami ar transportuodami), sukite domkratą prieš laikrodžio rodyklę, pakeldami fiksavimo rankeną.

Surinkdami gipso kartono kėliklį, ištraukite jį iki galo ir šiek tiek pastumkite atgal, kad jis automatiškai užsifiksuotų fiksavimo svirtyje.

Niekada neužveržkite fiksavimo svirties varžtą, nes tai neleis sulankstyti domkrato transportuojant ir sandėliuojant.

Pakreipimo fiksiatorius

Pasukite fiksiatorių į išorę ir žemyn, kad pakreiptumėte keltuą (norėdami pritvirtinti dengiamąsias plokštes arba pakelti dengiamąsias plokštes ant nuožulnių sienų ar lubų) arba nuimtumėte keltuą. Lopšį galima pritvirtinti prie rėmo jo neiškreipiant, pakreipus skląstį į viršų taip, kad jis užsifiksuotų ant lopšio esančiame fiksiatoriuje (13 pav.).

Pastaba: kai lopšys yra horizontalioje padėtyje (nepakreiptas), jis gali pakrypti į viršų +/- 10 laipsnių kampą.

Stabdžių svirtis

Spyruklinis stabdys saugiai išlaiko lopšį reikiama aukštyje, blokuodamas keltu rankinį ratuką. Nuleisdami lopšį, kontroliuokite keltu sukimosi laikydami rankinį ratuką ir atsargiai pakeldami stabdžių svirtį, kad atlaisvintumėte stabdį (14 pav.).

Rankinis ratas, rankena ir statamstis

Sukant keltu rankinį ratuką, trosas įtraukiamas arba ištraukiamas, keliant arba nuleidžiant krepšį.

Sukdami rankinį ratuką, laikykite atramą, kad ji suteiktų pasipriešinimą (15 pav.).

Blokavimo kablys

Užrakto kablys pritvirtina teleskopines sekcijas rėmo viduje transportuojant ir sandėliuojant (16 pav.).

Naudokite

SVARBU: prieš naudodami gipso kartono plokščių keltuą perskaitykite skyrių "Specialūs saugos nurodymai".

ĮSPĖJIMAS! Naudodami gipso kartono plokščių keltuą VISADA dėvėkite šalną.

ĮSPĖJIMAS! Gipso kartono plokščių keltuą naudokite tik dengiamosioms plokštėms kelti. Vienu metu kelkite tik vieną plokštę!

Saugos patikrinimas prieš naudojimą

Kiekvieną darbo dieną prieš naudodami gipso kartono plokščių keltuą atlikite toliau nurodytus patikrinimus:

- Atidžiai apžiūrėkite gipso kartono plokščių keltuą, ar jis nėra susidėvėjęs ir pažeistas. Ypač atkreipkite dėmesį į kabelio būklę.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad gipso kartono plokščių keltuvas pasiekė kambario temperatūrą.
- Patikrinkite, ar stabdžių būgnas švarus ir sausas.

Dengiamosios plokštės pakrovimas (17 pav.)

- Atbulinės eigos stabdį pasukite žemyn, kad gipso kartono plokščių keltuvas nevirstų atgal.
- Atlenkite atraminius kablius ant atraminėjų rankenų. Įsitikinkite, kad lopšys pasuktas taip, kad atraminiai kabliai būtų kuo toliau nuo rankinio rato. Ištraukite atraminėjų rankenų atraminius įtaisus, kad užtikrintumėte optimalią dengiamųjų plokščių atramą.
- Atlaisvinkite fiksiatorių, kad lopšys galėtų pasvirti.
- Laikykite dangčio plokštę pakreipę lopšį išorine puse žemyn. Nuleiskite dangčio plokštę ant konsolinių kablių ir atsargiai atremkite ją į konsolines atramas.

5. Jei uždengimo plokštė turi būti montuojama ant plokščių lubų, pakreipkite lopšį į horizontalią padėtį ir priveržkite spaustuką, kad lopšys nepasvirtų. Jei apsauginę plokštę reikia montuoti ant nuožulnios sienos arba nuožulnių lubų, lopšys turi likti pakreiptas.
6. Pakelkite pagrindo grįžtamąjį stabdį ir atsargiai sukite gipso kartono plokščių keltuvą į vietą, kurioje bus montuojama dengiamoji plokštė.

Dengiamosios plokštės kėlimas (18 pav.)

SVARBU: prieš keldami dengiamąją plokštę link nuožulnios sienos ar kitos sienos visada nuleiskite atramą.

Sukite rankenėlę parodyta kryptimi (laikydami atramą, kad ji suteiktų pasipriešinimą), kol dengiamoji plokštė bus reikiamame aukštyje (19 pav.).

Stabdys yra spyruoklinis ir automatiškai išlaiko uždengimo plokštę reikiamame aukštyje, kai nustojate sukti rankenėlę.

Plokštės nuleidimas

1. Dešine ranka suimkite rankinio valdymo rankeną, kad galėtumėte valdyti keltuvo sukimąsi. Laikykite ją tvirtai.
2. Kaire ranka atsargiai atleiskite stabdį ir lėtai sukdami rankinį ratuką nuleiskite lopšį iki reikiamo aukščio (20 pav.).

ĮSPĖJIMAS! Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, keldami plokštės saugokites, kad virš keltuvo nebūtų kliūčių.

PASTABA: atleidus svirtį, lopšys greitai nusileidžia žemyn. Todėl **PRIEŠ** atleisdami stabdį, dešine ranka tvirtai suimkite rankinio valdymo rankeną!

Išmontavimas

Kaip išmontuoti gipso kartono plokščių keltuvą transportavimui ir sandėliavimui:

1. Visiškai nuleiskite lopšį.
2. Stumkite atramas žemyn, kol jos užsifiksuos. Atlenkite atraminius kablelius.
3. Atskirkite atramines rankenas nuo lopšio paspausdami apačioje esantį fiksatorių ir ištraukdami atramines rankenas iš kūginių lizdų (21 pav.).
4. Atlaisvinkite pakreipimo funkcijos fiksatorių. Pakelkite krepšį maždaug 7,5 cm, kol jį bus galima nuimti nuo rėmo.
5. Pasukite rankeną į priekį vienu pilnu apsisukimu, kaip parodyta paveikslėlyje. Taip pakelsite vidinę teleskopinę dalį (22 pav.).
6. Atlaisvinkite keltuvą, kaire ranka pakeldami fiksavimo rankeną ir dešine ranka pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę (23 pav.).
7. Laikykite fiksavimo rankeną atleistoje padėtyje (6 veiksmas) ir kaire ranka stumkite teleskopines sekcijas žemyn į rėmą. Dabar keltuvą pritraukiamas prie rėmo.
8. Visiškai nuleiskite teleskopines sekcijas. Pasukite fiksavimo kablį į viršų ir šiek tiek pasukite teleskopines sekcijas į viršų, kol jas sustabdys fiksavimo kablės.
9. Laikykite fiksavimo kablį šioje padėtyje kaire ranka, o dešine ranka pasukite rankenėlę į priekį. Keltuvą bus prispaustas prie rėmo. Kai fiksavimo rankena palies rėmą (23 pav.), šiek tiek pasukdami rankenėlę įtempkite trosą (tik tiek, kad keltuvą laikytųsi šioje padėtyje).
10. Atsargiai pakelkite rėmą ir keltuvą apie 2,5 cm, kad jis atsiskirtų nuo pagrindo.
11. Sulenkite rėmą spausdami fiksavimo žiedą žemyn ir stumdami priekines kojas, kol jos užsifiksuos sulenktose padėtyje.

Priežiūra

- Prieš kiekvieną darbo dieną patikrinkite lyną. Jei yra nusidėvėjimo požymių, nedelsdami jį pakeiskite (žr. kartu su nauju lynu pateikiamas instrukcijas).
- Retkarčiais sutepinkite lyno rites. Pakelkite teleskopinę sekciją, kad pasiektumėte vidines lyno rites. Stabdžių būgnas neturi liestis su alyva ar tepalais!
- Kartkartėmis sutepinkite pagrindo ratų guolius. Jei teleskopinės sekcijos juda netolygiai, sutepinkite jų išorines dalis parafinu.
- Gipskartonio plokščių keltuvą laikykite švarioje, sausoje vietoje.

Informacija apie naudotas įrangas ir pakuotės šalinimą

Įrenginio naudotojas pagal aplinkosaugos taisyklės privalo tinkamai tvarkyti atliekas, vadovaudamasis nacionaliniais teisės aktais.

Panaudoto ar sugedusio prietaiso negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Prietaisą ir jo priedus sudaro įvairių rūšių medžiagos, pavyzdžiui, metalas ir plastikas. Jei norite išmesti, pakartotinai panaudoti ar užlietuoti prietaiso dalis, teisinga būtų nuvežti jį į specializuotą surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Informaciją apie įrangos atliekų surinkimo punktų buvimą vietą teikia vietos valdžios institucijos, pvz.

Į komunalinių atliekų kontenerius nemeskite benzino, alyvos, panaudotos alyvos, alyvos ir benzino mišinių ar alyva užterštų daiktų,

pvz. Panaudotą alyvą ar ją užterštus daiktus šalinkite laikydamiesi vietos rekomendacijų ir perduokite juos perdirbimo centrui.

Panaudotas pakuotes atiduokite perdirbti. Tinkamai utilizuodami prietaisą, taupote vertingus išteklius ir išvengiate neigiamo poveikio sveikatai ir aplinkai dėl galimo pavojingų: medžiagų, mišinių ir komponentų buvimo įrangoje.

Netinkamai šalinant atliekas taikomos sankcijos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

LV

Ģipškartona pacēlājs

Oriģinālās rokasgrāmatas tulkojums

Lai gūtu maksimālu labumu no jaunā ģipškartona pacēlāja, pirms lietošanas izlasiet šo rokasgrāmatu un pievienotos drošības norādījumus. Šīs instrukcijas ir arī jāsaglabā turpmākai lietošanai.

Ar ģipškartona plākšņu pacēlāju viens cilvēks bez papildu palīdzības var pacelt ģipškartona plātni ar izmēriem līdz 128 x 488 cm.

Plātni var pacelt maksimāli 325 cm augstumā no grīdas līdz plakanām griestiem, diagonālām sienām vai citām sienām, izmantojot slīpēšanas funkciju.

Ģipškartona pacēlāja rokturi var nolaist līdz 140 cm augstumam no grīdas, tādējādi atvieglojot plātnes iekraušanu. Ģipškartona plākšņu pacēlājs var izturēt līdz 68 kg lielu slodzi.

Šajās instrukcijās aprakstīts, kā montēt, lietot un demontēt ģipškartona pacēlāju transportēšanai un uzglabāšanai. Pirms ģipškartona pacēlāja pirmās lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šos lietošanas un drošības norādījumus.

Tehniskie dati

Ģipškartona izmērs [cm]	128 x 488
Maksimālā slodze [kg]	68
Maksimālais pacelšanas augstums [cm]	325
Iekraušanas augstums [cm]	140

Īpaši drošības norādījumi

Pirms lietošanas VISPĀRĪGI izlasiet instrukciju un ievērojiet visus brīdinājumus.

VISPĀRĪGI katru dienu pirms lietošanas pārbaudiet ģipškartona pacēlāju, īpašu uzmanību pievēršot kabeļa stāvoklim.

VĒLKAD pirms lietošanas nogaidiet, līdz ģipškartona pacēlājs ir sasniedzis istabas temperatūru. Pārvietojot pacēlāju no aukstas telpas uz siltu telpu, var rasties kondensāts, kas var ietekmēt bremžu darbību!

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai bremžu trumulis ir tīrs un sauss. Nekad nelietojiet ģipškartona pacēlāju, ja abas rokas nav nostiprinātas ar fiksatoru.

VIENMĒR UZTURIET darba zonu brīvu no šķēršļiem.

Lietojot ģipškartona pacēlāju, **VIENMĒR** valkājiet ķiveri.

Pacelšanas laikā **VIENMĒR UZMANĪBU UZMANĪBU PIENĒMIET**, ja virs pacēlāja atrodas šķēršļi.

NEKAD NEIZMANTO izmantot ģipškartona pacēlāju, lai paceltu priekšmetus, kas nav ģipškartons un tamlīdzīgi.

NEKAD NEVAJADZĪT pacelt vairāk par 68 kg.

Montāža

Dajas

Ģipškartona pacēlājs tiek piegādāts pa daļām, kas pirms lietošanas ir jāsamontē:

Pamatojums

Rāmis ar pacēlāju un 120 cm garām teleskopiskajām sekcijām.

Grozis bez noņemamiem atbalsta balstiem.

Divi balsta balsti.

Montāžas instrukcija

1. Novietojiet pamatni

Novietojiet pamatni uz grīdas tā, lai tā balstītos uz riteņiem.

Nospiediet bloķēšanas gredzenu uz leju.

Turiet bloķēšanas gredzenu, vienlaikus noliecot abas priekšējās kājas tā, lai bloķēšanas gredzens iespraucas caurumā apakšējā caurulē.

Lai montāžas laikā novērstu pamatnes kustību atpakaļgaitā, nolaidiet atpakaļgaitas bremzi uz leju, kā parādīts (1. attēls).

2. Uzlieciet rāmi uz diviem "V" veida kronšteinu uz pamatnes un nolaidiet rāmi aptuveni par 2,5 cm, līdz tas stingri iesēžas kronšteinā. Pirms turpināt darbu, pārlecinieties, ka rāmis ir pilnībā nolaists un stingri ievietots lenķos.

3. Pievienojiet rokturi pacēlāja rokas rītenim. Pievelciet uzgriezni un pēc tam to nedaudz atskrūvējiet, lai rokturis grieztos brīvi.

4. Novietojiet pacēlāju darba stāvoklī: turiet rokas rīteni un bremžu sviru, kā parādīts 2. attēlā.

Nedaudz pagrieziet rokas riteni uz priekšu, paceļot bremžu sviru, lai atbrīvotu bremzes. Paceliet bremžu sviru uz augšu. Satveriet balstu pie pacēlāja un ar īkšķi turiet bremžu sviru (3. attēls).

Uzlieciet labo roku uz rāmja augšdaļas. Turiet bremžu sviru, lai novērstu trošes savilkšanas, un velciet pacēlāju uz sevi (4. attēls).

Kad pacēlājs ir pilnībā izvilts (no rāmja), atlaidiet bremžu sviru un atvelciet bloķēšanas āķi tā, lai tas neaizturētu teleskopiskās sekcijas rāmja iekšpusē.

5. Uzmanīgi virziet pacēlāju uz rāmi. Tas ļaus bloķēšanas rokturim bloķēties pacēlājā un noturēt to pilnībā izstieptā stāvoklī (5. attēls).

SVARĪGI: Pirms turpināt darbu, pārliecinieties, ka bloķēšanas rokturis ir pareizi bloķēts, t. i., pagriezts pēc iespējas vairāk pa labi. **BRĪDINĀJUMS!** Lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, kad pacēlājs ir izstiepts, bloķēšanas rokturim jābūt pilnībā bloķētam.

6. Piestipriniet šūpuli pie rāmja (6. attēls).
 - a. Ievietojiet šūpuļa statni caurumā rāmja augšdaļā.
 - b. Piestipriniet šūpuli pie rāmja, uzspiežot skavu uz augšu virs bloķēšanas tapas tā, lai tā saspiestu šūpuli.
7. Piestipriniet balsta kronšteinus pie šūpuļa.

PIEZĪME: balsta sviras ir vienādas.

- a. Iespiediet balsta balstu konusveida plāksnītes konusveida ligzdās uz šūpuļa (7. attēls).
- b. Iebīdīet abus balsta balstus ligzdās, līdz fiksators katrā balsta apakšdaļā iestiepjas (8. attēls).

Darba daļas

Bloķēšanas gredzens

Nospiediet bloķēšanas gredzenu uz leju, lai atbrīvotu abas priekšējās kājas un tās varētu pagriezt darba vai atpūtas stāvoklī. Atspera fiksators saslēdzas ar caurumu caurules apakšā, bloķējot kāju stāvokli (9. attēls).

Reversa bremzes

Pagrieziena bremzi pagrieziet uz leju, lai novērstu pamatnes kustību atpakaļ, vai pagrieziet uz augšu, lai nodrošinātu brīvu kustību.

Izvilktņi

Balsta balstu izstiepji var tikt pagarināti, lai sausās apmetuma plāksnes pacēlājs varētu noturēt lielāku pārseguma plātņi. Ar labo roku pavelciet fiksējošo tapu un ar kreiso roku izvelciet izvirzītāju. Bloķēšanas tapu var nostiprināt statni vienā no trim stāvokļiem: salocītā vai izstieptā stāvoklī - 53 vai 84 cm (10. attēls).

Svarīgi: Nekad neiekraujiet pārsegu uz šūpuļa un nelietojiet pacēlāju, ja fiksācijas tapas nav fiksētas vienā no šiem trim stāvokļiem vai ja izstieple ir izstiepta vairāk nekā 84 cm.

Lai izvairītos no ārējo balstu bojājumiem, pirms ģipškartona pacēlāja transportēšanas vai uzglabāšanas tie ir pilnībā jānovelk.

Dēļu atbalsta āķi

Pagrieziet atbalsta āķus uz katru atbalsta stieņa, lai atbalstītu apšuvuma plātņi, kad tā novietota uz šūpuļa vai kad šūpuļa ir noliekta (11. attēls).

Lai nesabojātu atbalsta āķus, pirms ģipškartona paneļu pacēlāja transportēšanas vai uzglabāšanas tos pilnībā iebīdīet.

Bloķēšanas rokturis (12. attēls)

Bloķēšanas rokturis tur pacēlāju darba stāvoklī (pilnībā izstiepts). Lai domkratu salocītu rāmī (demontāžas vai transportēšanas laikā), pagrieziet domkratu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, paceļot fiksējošo roku.

No jauna samontējot drywall domkratu, izvelciet domkratu līdz galam un pēc tam to nedaudz pagrieziet atpakaļ, lai tas automātiski bloķētos fiksatora svirā.

Nekad neaizspiediet uzgriezni uz bloķēšanas sviras, jo tas neļaus domkratom salocīties transportēšanai un uzglabāšanai.

Nokāpšanas fiksators

Izvērsiet fiksatoru uz āru un uz leju, lai noliektu šūpuli (lai piestiprinātu pārseguma plāksnes vai paceltu pārseguma plāksnes slīpās sienās vai griestos) vai noņemtu šūpuli. Šūpuli var piestiprināt pie rāmja bez noliekšanas, noliekot fiksatoru uz augšu tā, lai tas fiksētos fiksācijas tapā uz šūpuļa (13. attēls).

Piezīme: ja šūpuļveida statfīvs ir horizontālā stāvoklī (nav noliekts), to var noliekt uz augšu par +/- 10 grādiem.

Bremžu svira

Atsperes bremze droši notur šūpuli vajadzīgajā augstumā, bloķējot pacēlāja rokas riteni. Nolaižot šūpuli, kontrolējiet pacēlāja rotāciju, turot rokriteni un uzmanīgi paceļot bremžu sviru, lai bremzi atbrīvotu (14. attēls).

Rokturis, rokturis un balsts

Pagriežot pacēlāja rokas riteni, trosīte savēl vai atvelk, paceļot vai nolaižot grozu.

Griežot rokas riteni, turiet balstu, lai nodrošinātu pretestību (15. attēls).

Bloķēšanas āķis

Bloķēšanas āķis nostiprina teleskopiskās sekcijas rāmja iekšpusē transportēšanas un uzglabāšanas laikā (16. attēls).

Izmantojiet

SVARĪGI: Pirms drywall pacēlāja lietošanas izlasiet sadaļu "Īpaši drošības norādījumi".

BRĪDINĀJUMS! Lietojot ģipškartona pacēlāju, VIENMĒR valkājiet ķiveri.

BRĪDINĀJUMS! Ģipškartona plākšņu pacēlāju izmantojiet tikai pārseguma plākšņu pacelšanai. Vienlaicīgi paceliet tikai vienu plātņi!

Drošības pārbaude pirms lietošanas

Katru darba dienu pirms ģipškartona pacēlāja lietošanas veiciet šādas pārbaudes:

- Rūpīgi pārbaudiet ģipškartona pacēlāju, vai tas nav nolietojies un bojāts. Īpašu uzmanību pievēršiet kabeļa stāvoklim.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka ģipškartona pacēlājs ir sasniedzis istabas temperatūru.
- Pārbaudiet, vai bremžu trumulis ir tīrs un sauss.

Pārklājuma plātnes iekraušana (17. attēls)

1. Nogrieziet atpakaļgaitas bremzi uz leju, lai ģipškartona plākšņu pacēlājs neslidētu atpakaļ.
2. Atkal pagrieziet atbalsta āķus uz atbalsta rokām. Pārliecinieties, ka šūpuļveida statnis ir pagriezts tā, lai atbalsta āķi atrastos pēc iespējas tālāk no rokas riteņa. Izvelciet balsta sviru izstiepējus, lai nodrošinātu optimālu pārseguma plākšņu atbalstu.
3. Atbrīvojiet fiksatoru, lai šūpuli varētu noliekt.
4. Turiet vāka plāksni ar noliektu šūpuli, tā ārējā puse vērstā uz leju. Nolaidiet vāka plāksni uz konsolu āķiem un uzmanīgi atbalstiet to pret konsolu balstiem.
5. Ja vāka plāksni paredzēts uzstādīt pie plakanām griestiem, nolieciet paliktņi horizontālā stāvoklī un pievilciet skavu tā, lai paliktņis nevarētu noliekties. Ja pārsegs ir jāuzstāda pie slīpas sienas vai slīpiem griestiem, šūpulim jāpaliek savvērtam.
6. Paceliet pamatnes atgriešanas bremzi un uzmanīgi novietojiet drywall pacēlāju uz vietu, kur jāuzstāda pārseguma plāksne.

Pārseguma plātnes pacelšana (18. attēls)

Svarīgi: pirms paceļat pārseguma plātņi pret slīpu sienu vai citu sienu, vienmēr nolaidiet atpakaļslidni.

Pagrieziet rokturi parādītajā virzienā (turot balstu, lai nodrošinātu pretestību), līdz pārseguma plāksne ir vajadzīgajā augstumā (19. attēls). Bremze ir atspērija un automātiski notur pārseguma paliktņi vajadzīgajā augstumā, kad pārtraucat pagriezt pogu.

Plāksnes nolaišana

1. Ar labo roku satveriet roktura rokturi, lai kontrolētu pacēlāja rotāciju. Turiet to stingri.
2. Ar kreiso roku uzmanīgi atlaidiet bremzi un lēnām pagrieziet rokas riteni, lai nolaiestu šūpuli vajadzīgajā augstumā (20. attēls).

BRĪDINĀJUMS! Lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, plāksnes pacelšanas laikā uzmanieties, vai virs domkrata nav šķēršļu.

PIEZĪME: Kad svira ir atlaista, šūpuļveida paliktņis strauji nolaižas. Tāpēc, PRIEKŠ atlaižot bremzi, ar labo roku stingri satveriet rokas rokturi!

Demontāža

Kā demontēt drywall liftu transportēšanai un uzglabāšanai:

1. Pilnībā nolaidiet šūpuli.
2. Nospiediet uz leju ārējos balstus, līdz tie aizķeras savā vietā. Nolieciet atbalsta āķus.
3. Atvienojiet balsta kronšteinus no šūpuļa, nospiežot fiksatoru apakšā un izvelkot balsta kronšteinus no konusveida ligzdām (21. attēls).
4. Atbloķējiet slīpēšanas funkcijas fiksatoru. Paceliet grozu par aptuveni 7,5 cm, līdz to var noņemt no rāmja.
5. Pagrieziet rokturi uz priekšu par vienu pilnu pagriezienu, kā parādīts attēlā. Tādējādi tiks pacelta iekšējā teleskopiskā daļa (22. attēls).
6. Atbloķējiet pacēlāju, ar kreiso roku paceļot bloķēšanas rokturi un ar labo roku pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (23. attēls).
7. Turiet bloķēšanas roku atbrīvotā stāvoklī (6. solis) un ar kreiso roku iebīdīet teleskopiskās sekcijas rāmī. Pacēlājs tagad ir pievilts pie rāmja.
8. Pilnībā nolaidiet teleskopiskās sekcijas. Pagrieziet bloķēšanas āķi uz augšu un pagrieziet teleskopiskās sekcijas nedaudz uz augšu, līdz tās apstādina bloķēšanas āķis.
9. Ar kreiso roku turiet bloķēšanas āķi šajā pozīcijā un ar labo roku pagrieziet rokturi uz priekšu. Pacēlājs tiks piespiests pie rāmja. Kad bloķēšanas rokturis pieskaras rāmim (23. attēls), pavelciet trosi, nedaudz pagriežot kloķi (tikai tik daudz, lai pacēlājs noturētos šajā pozīcijā).
10. Uzmanīgi paceliet rāmi un pacēlāju par aptuveni 2,5 cm, lai to atvienotu no pamatnes.

11. Salieciet rāmi, nospiežot bloķēšanas gredzenu uz leju un spiežot priekšējās kājas, līdz tās saslēdzas salocītā stāvoklī.

Uzturēšana

- Pirms katras darba dienas pārbaudiet virvi. Ja tā uzrāda nodiluma pazīmes, nekavējoties nomainiet to (skatiet instrukcijas, kas pievienotas jaunai virvei).
- Laiku pa laikam eļļojiet virves spolītes. Paceliet teleskopisko daļu, lai piekļūtu iekšējām troses skrūvēm. Bremžu trumulis nedrīkst nonākt saskarē ar eļļu vai smērvielu!
- Laiku pa laikam ieeļļojiet pamatnes riteņu gultņus. Ja teleskopiskās sekcijas nepārvietojas vienmērīgi, ieeļļojiet to ārējās daļas ar parafīnu.
- Gipskartona pacēlāju uzglabāiet tīrā un sausā vietā.

Informācija par izlietoto iekārtu un iepakojuma utilizāciju

Ierīces lietotājam saskaņā ar vides aizsardzības noteikumiem ir pienākums veikt pareizu atkritumu apsaimniekošanu saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

Izlietoto vai bojāto ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ierīce un tās piederumi sastāv no dažāda veida materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Ja vēlaties atbrīvoties no ierīces, atkārtoti izmantot vai reģenerēt tās daļas, pareizākais ir nogādāt to specializētā savākšanas punktā, kur to pieņems bez maksas. Informāciju par iekārtu atkritumu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, to tīmekļa vietnēs.

Neizmetiet benzīnu, eļļu, izlietoto eļļu, eļļas un benzīna maisījumus vai ar eļļu piesārņotus priekšmetus, piemēram, drānas, sadzīves atkritumu konteineros. Izlietoto eļļu vai ar to piesārņotus priekšmetus izmetiet saskaņā ar vietējām vadlīnijām un nododiet tos pārstrādes centrā. Pārstrādājiet izlietoto iepakojumu.

Pareizi atbrīvojoties no ierīces, jūs taupāt vērtīgus resursus un novēršat negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, ko rada iespējamā bīstamo: vielu, maisījumu un sastāvdaļu klātbūtne ierīcē.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu var tikt piemērots sods saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

HU

Gipskarton emelő

Az eredeti kézikönyv fordítása

Ahhoz, hogy a lehető legtöbbet hozhassa ki új gipszkartonemelőjéből, használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet és a mellékelt biztonsági utasításokat. A használati utasítást a későbbi használatra is meg kell őrizni.

A gipszkartonemelővel egy személy 128 x 488 cm-es gipszkartonlapot emelhet fel további segítség nélkül.

A gipszkartonlap a padlótól legfeljebb 325 cm magasságig emelhető fel sík mennyezetre, átlós falakra vagy más falakra a billenő funkció segítségével.

A gipszkartonemelő fogantyúja a padlótól 140 cm magasságig leengedhető, ami megkönnyíti a tábla felrakását. A gipszkartonemelő akár 68 kg terhelést is kibír.

Ez a használati utasítás leírja, hogyan kell a gipszkartonemelőt összeszerelni, használni és szétszerelni szállítás és tárolás céljából. Kérjük, hogy a gipszkartonemelő első használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket a kezelési és biztonsági utasításokat.

Műszaki adatok

Gipszkarton mérete [cm]	128 x 488
Max. terhelés [kg]	68
Max. emelési magasság [cm]	325
Rakodási magasság [cm]	140

Különleges biztonsági utasítások

Használat előtt **MINDIG** olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az összes figyelmeztetést.

MINDIG ellenőrizze a gipszkartonemelőt minden nap használat előtt, különös figyelmet fordítva a kábel állapotára.

Használat előtt **MINDIG** várjon, amíg a gipszkartonemelő eléri a szobahőmérsékletet. A gipszkartonemelő hideg helyiségből meleg helyiségbe történő áthelyezése kondenzációt okozhat, ami befolyásolhatja a fém működését!

Használat előtt ellenőrizze, hogy a fékdob tiszta és száraz.

SOHA ne használja a gipszkarton emelőt, ha mindkét karja nincs retesszel rögzítve.

MINDIG tartsa szabadon a munkaterületet az akadályoktól.

MINDIG viseljen sisakot a gipszkartonemelő használatakor.

MINDIG ügyeljen az emelő fölött lévő akadályokra, amikor paneleket emel.

Soha ne használjon gipszkartonemelőt gipszkarton és hasonló tárgyak emelésére.

SOHA ne emeljen 68 kg-nál többet.

Összeszerelés

Alkatrészek

A gipszkarton emelőt részekből szállítják, amelyeket használat előtt össze kell szerelni:

Alap

Az emelőt és a 120 cm hosszú teleszkópos szakaszokat tartalmazó keret.

Kivehető tartókarok nélküli kosár.

Két tartókar.

Összeszerelési útmutató

1. Helyezze el az alapot

Helyezze az alapot a padlóra úgy, hogy az a görgőkön nyugaladjon.

Nyomja lefelé a rögzítőgyűrűt.

Tartsa a reteszelőgyűrűt, miközben a két első lábat megdönti úgy, hogy a reteszelőgyűrű bepattanjon az alsó csőben lévő lyukba.

Annak megakadályozására, hogy a talpzat összeszerelés közben hátrafelé mozogjon, engedje le a hátrameneti féket az ábrának megfelelően (1. ábra).

2. Helyezze a keretet az alapon lévő két "V" alakú konzolra, és engedje le a keretet körülbelül 2,5 cm-rel, amíg szilárdan bele nem ül a konzolokba. A folytatás előtt győződjön meg arról, hogy a keret teljesen leereszkedett és szilárdan ül a szögekben.

3. Csatlakoztassa a fogantyút az emelő kézikerekéhez. Húzza meg az anyát, majd lazítsa meg kissé, hogy a kézikerek szabadon forogjon.

4. Vigye az emelőt működési helyzetbe: tartsa a kézikereket és a fékkart a 2. ábrán látható módon.

Forgassa a kézikereket kissé előre, és a fékkar felemelésével oldja ki a féket. Emelje felfelé a fékkart. Fogja meg a merevítőt az emelőnél, és hüvelykujjával tartsa a fékkart (3. ábra).

Helyezze a jobb kezét a keret tetejére. Tartsa a fékkart, hogy megakadályozza a kábel visszahúzódnát, és húzza magához az emelőt (4. ábra).

Amikor az emelő teljesen kihúzódnak (a keretből), engedje el a fékkart, és mozgassa el a reteszelőhorgot úgy, hogy az ne tartsa a teleszkópos szakaszokat a keretben.

5. Óvatosan tolja az emelőt a keret felé. Ez lehetővé teszi, hogy a reteszelőkar az emelőbe reteszelődjön, és teljesen kihúzott helyzetben tartsa azt (5. ábra).

FONTOS: Mielőtt folytatná, győződjön meg arról, hogy a reteszelőkar megfelelően reteszelve van, azaz a lehető legjobban elforgatva jobbra.

FIGYELMEZTETÉS! A balesetek elkerülése érdekében a reteszelő karnak teljesen reteszelve kell lennie, amikor az emelő ki van húzva.

6. Rögzítse a bölcst a kerethez (6. ábra).

a. Helyezze be a bölcst merevítőjét a keret felső részén lévő furatba.

b. Rögzítse a bölcst a kerethez úgy, hogy a bilincset felfelé tolja a reteszelőcsap fölé, hogy az rögzítse a bölcst.

7. Csatlakoztassa a tartókarokat a bölcshöz.

MEGJEGYZÉS: A tartókarok azonosak.

a. Nyomja a tartókarok kúpos lemezeit a bölcst kúpos foglalatába (7. ábra).

b. Nyomja mindkét tartókart a foglalatokba, amíg a tartókarok alján lévő reteszelő retesz be nem kapcsolódik (8. ábra).

Működő alkatrészek

Reteszelőgyűrű

Nyomja le a reteszelőgyűrűt a két első láb kioldásához, hogy azok elforgathatók legyenek a munka- vagy a nyugalmi helyzetbe. A rugós retesz a cső alján lévő furatba reteszelődik, és rögzíti a lábak helyzetét (9. ábra).

Tolatófék

A tolatóféket lefelé fordítva megakadályozhatja, hogy a talp hátrafelé mozogjon, vagy felfelé fordítva szabad mozgást tesz lehetővé.

Kitámasztószervezetek

A tartókarokon lévő kitámasztók meghosszabbíthatók, hogy a gipszkartonemelő nagyobb fedőlapot is elbírjon. Jobb kézzel húzza ki a reteszelőcsapot, és bal kézzel hosszabbítsa ki a kitámasztót. A reteszelőcsap háromféle helyzetben rögzíthető a kitámasztót: összehajlítva vagy kihúzva 53 vagy 84 cm-re (10. ábra).

FONTOS: Soha ne rakja a fedőlapot a bölcshöz, és ne használja a felvonót, ha a reteszelőcsapok nincsenek rögzítve a három pozíció egyikében, vagy ha a kitámasztók 84 cm-nél jobban ki vannak húzva.

A kitámasztók sérülésének elkerülése érdekében a gipszkartonemelő szállítása vagy tárolása előtt teljesen be kell hajtani őket.

Lemeztartó kampók

Forgassa el az egyes tartókarokon lévő tartóhorgokat, hogy megtámassza a burkolólapot, amikor a bölcsőre helyezi, vagy amikor a bölcső meg van billentve (11. ábra).

A támasztóhorgok sérülésének elkerülése érdekében a gipszkartonemelő szállítása vagy tárolása előtt tolja be őket teljesen.

Rögzítőkar (12. ábra)

A reteszelő kar tartja az emelőt a munkapozícióban (teljesen kihúzva). Az emelőnek a keretbe való behajtásához (szétszerelés vagy szállítás közben) forgassa el az emelőt az óramutató járásával ellentétes irányba a reteszelő kar felemelésével.

A gipszkarton emelő visszaszerelésekor húzza ki teljesen az emelőt, majd nyomja vissza kissé, hogy automatikusan reteszelődjön a reteszelőkarba.

Soha ne húzza meg a reteszelőkar anyáját, mivel ez megakadályozza, hogy az emelő lecsukódjon szállítás és tárolás céljából. Billenő retesz

A reteszt kifelé és lefelé fordítva billentse meg a bölcst (a fedőlapok rögzítéséhez vagy a fedőlapok felemeléséhez ferde falakon vagy mennyezeten), illetve a bölcst eltávolításához. A bölcst billenés nélkül is rögzíthető a kerethez, ha a reteszt felfelé billenti úgy, hogy az a bölcson lévő reteszelőcsapba reteszelődjön (13. ábra).

Megjegyzés: Ha a bölcst vízszintes helyzetben van (nincs megdöntve), akkor +/- 10 fokkal felfelé dönthető.

Fékkar

A rugós fék a bölcst az emelő kézikerekének reteszelésével biztonságosan a kívánt magasságban tartja. A bölcst leengedésekor az emelő forgását a kézikerek megtartásával és a fékkar óvatos felemelésével szabályozza a fék kioldásához (14. ábra).

Kézikerek, fogantyú és rugó

Az emelő kézikerek elforgatásával a kábel visszahúzódik vagy kitekeredik, emelve vagy süllyesztve a kosarat.

A kézikerek elforgatásakor fogja meg a rugót, hogy ellenállást biztosítson (15. ábra).

Rögzítőhorog

A rögzítőhorog rögzíti a teleszkópos szakaszokat a keretben szállítás és tárolás közben (16. ábra).

Használja a címet.

FONTOS: A gipszkartonemelő használata előtt olvassa el a "Különleges biztonsági utasítások" című részt.

FIGYELMEZTETÉS! A gipszkartonemelő használatakor MINDIG viseljen sisakot.

FIGYELMEZTETÉS! A gipszkartonemelőt csak burkolólapok emelésére használja. Egyszerre csak egy deszkát emeljen fel!

Biztonsági ellenőrzés használat előtt

A gipszkartonemelő használata előtt minden munkanapon végezze el a következő ellenőrzéseket:

- Gondosan ellenőrizze a gipszkartonemelőt kopás és sérülés szempontjából. Fordítson különös figyelmet a kábel állapotára.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a gipszkartonemelő elérte a szobahőmérsékletet.
- Ellenőrizze, hogy a fékdob tiszta és száraz.

A fedőlap betöltése (17. ábra)

1. Lendítse lefelé a hátrameneti féket, hogy a gipszkartonemelő ne guruljon hátrafelé.
2. Lendítse hátra a tartókarokon lévő támasztóhorgokat. Ügyeljen arra, hogy a bölcst úgy legyen elforgatva, hogy a támasztóhorgok a lehető legtávolabb legyenek a kézikerektől. Húzza ki a támasztókarokon lévő kitámasztókat, hogy biztosítsa a burkolólapok optimális alátámasztását.
3. Oldja ki a reteszt, hogy a bölcst megdőlhessen.
4. Tartsa a fedőlapot a bölcst megdöntésével, külső oldalával lefelé. Engedje le a fedőlapot a konzolhorgokra, és óvatosan támassza a konzolkarokhoz.
5. Ha a fedőlapot sík mennyezetre kell felszerelni, döntse a bölcst vízszintes helyzetbe, és húzza meg a bilincset, hogy a bölcst ne billenjen meg. Ha a fedőlapot ferde falra vagy ferde mennyezetre kell felszerelni, a bölcst megdöntve kell maradnia.
6. Emelje meg az alapon lévő visszaállító féket, és óvatosan görgesse a gipszkarton-emelőt a fedőlap felszerelésének helyére.

A fedőlap felemelése (18. ábra)

FONTOS: Mindig engedje le a hátramenetet, mielőtt a burkolólapot ferde fal vagy más fal felé emelné.

Forgassa a gombot az ábrán látható irányba (a rugót megtartva, hogy ellenállást biztosítson), amíg a fedőlap el nem éri a kívánt magasságot (19. ábra).

A fék rugós, és automatikusan a kívánt magasságban tartja a bölcst, amikor abbahagyja a gomb elforgatását.

A lemez leengedése

1. Fogja meg jobb kézzel a kézikerek fogantyúját az emelő forgatásának vezérléséhez. Tartsa erősen.
2. Óvatosan oldja ki a féket a bal kezével, és lassan forgassa el a kézikereket, hogy a bölcst a kívánt magasságba engedje le (20. ábra).

FIGYELMEZTETÉS! A balesetek elkerülése érdekében a lemezek felemelésekor ügyeljen az emelő fölött lévő akadályokra.

MEGJEGYZÉS: A kar elengedésekor a bölcst gyorsan leereszkedik. Ezért a fék elengedése ELŐTT a jobb kezével erősen fogja meg a kézikerek fogantyúját!

Szétszerelés

Hogyan szerelje le a gipszkarton emelőt szállítás és tárolás céljából:

1. Engedje le teljesen a bölcst.
2. Nyomja lefelé a kitámasztókat, amíg azok be nem kattannak a helyükre. Hajtsa le a tartóhorgokat.
3. Oldja le a tartókarokat a bölcstől az alján lévő reteszelő retesz megnyomásával és a tartókarok kúpos foglalatából való kihúzásával (21. ábra).
4. Oldja ki a billenési funkció reteszt. Emelje meg a kosarat kb. 7,5 cm-rel, amíg ki nem lehet venni a keretből.
5. Fordítsa a fogantyút egy teljes fordulatot előre az ábrának megfelelően. Ezzel megemeli a belső teleszkópos részt (22. ábra).
6. Oldja ki az emelőt úgy, hogy bal kézzel megemeli a reteszelő kart, és jobb kézzel az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja (23. ábra).
7. Tartsa a reteszelő kart feloldott helyzetben (6. lépés), és bal kézzel nyomja le a teleszkópos szekciókat a keretbe. Az emelő most már a kerethez vonzódik.
8. Engedje le teljesen a teleszkópos szakaszokat. Lendítse felfelé a reteszelőhorgot, és forgassa a teleszkópos szakaszokat kissé felfelé, amíg a reteszelőhorog meg nem állítja őket.
9. Tartsa a reteszelőhorgot ebben a helyzetben a bal kezével, és a jobb kezével fordítsa előre a gombot. Az emelő a kerethez lesz nyomva. Amikor a reteszelőkar a kerethez ér (23. ábra), a gombot kissé elforgatva húzza meg a kábelt (csak annyira, hogy az emelőt ebben a helyzetben tartsa).
10. Óvatosan emelje meg a keretet és az emelőt kb. 2,5 cm-rel, hogy leváljon az alapról.
11. Hajtsa össze a keretet a reteszelőgyűrű lenyomásával és az első lábak lenyomásával, amíg azok összecusokott helyzetbe nem pattannak.

Karbantartás

- Minden munkanap előtt ellenőrizze a kötelet. Ha kopás jeleit mutatja, azonnal cserélje ki (lásd az új kötéltől mellékelt utasításokat).
- Időnként kenje be a kötélhajtókat. Emelje fel a teleszkópos részt, hogy hozzáférjen a belső kötélhajtókerekhez. A fékdob nem érintkezhet olajjal vagy zsírral!
- Időnként zsírozza meg a kerékcsapágyakat az alapon. Ha a teleszkópos szakaszok nem mozognak egyenletesen, kenje meg a külső részüket paraffinnal.
- Tárolja a gipszkartonemelőt tiszta, száraz helyen.

A használt berendezés és a csomagolás ártalmatlanítására vonatkozó információk

A készülék felhasználója a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően köteles a nemzeti jogszabályoknak megfelelő hulladékkezelést végezni. A használt vagy meghibásodott készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A készülék és tartozékai különböző típusú anyagokból, például fémből és műanyagból állnak. A helyes teendő, ha a készüléket meg kell szabadulnia, újra kell hasznosítania vagy részeinek újrahasznosítására van szüksége, az, hogy elviszi azt egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik. A hulladékkészülékek gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

Ne dobjon benzint, olajat, használt olajat, olaj/benzin keveréket vagy olajjal szennyezett tárgyakat, pl. ruhákat a kommunális hulladékgyűjtőbe. A fáradt olajat vagy az azzal szennyezett tárgyakat a helyi irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa, és adja le egy újrahasznosító központban.

A használt csomagolóanyagokat újrahasznosítani.

A készülék megfelelő ártalmatlanításával értékes erőforrásokat takarít meg, és elkerüli az egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatásokat, amelyek a készülékben esetlegesen jelenlévő veszélyes anyagok, keverékek és alkatrészek miatt keletkezhetnek.

A hulladék helytelen ártalmatlanítása a vonatkozó helyi előírások szerint büntetendő.

Ridicător pentru plăci de gips-carton

Traducerea manualului original

Pentru a profita la maximum de noul dvs. elevator pentru plăci de gips-carton, citiți acest manual și instrucțiunile de siguranță anexate înainte de utilizare. De asemenea, instrucțiunile trebuie păstrate pentru consultare ulterioară.

Cu dispozitivul de ridicare a plăcilor de gips-carton, o persoană poate ridica o placă de gips-carton de până la 128 x 488 cm fără asistență suplimentară.

Placa poate fi ridicată la o înălțime maximă de 325 cm de la podea la un tavan plat, pereți diagonali sau alți pereți folosind funcția de înclinare.

Mănerul dispozitivului de ridicare a plăcilor de ipsos poate fi coborât la o înălțime de 140 cm de la podea, facilitând încărcarea plăcii. Ridicătorul de plăci de gips-carton poate suporta o sarcină de până la 68 kg.

Aceste instrucțiuni descriu modul de asamblare, utilizare și demontare a elevatorului pentru plăci de gips-carton pentru transport și depozitare. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și de siguranță înainte de a utiliza pentru prima dată ridicătorul de plăci de gips-carton.

Date tehnice

Dimensiunea plăcii de ipsos [cm]	128 x 488
Sarcina max. [kg]	68
Înălțime max. de ridicare [cm]	325
Înălțimea de încărcare [cm]	140

Instrucțiuni speciale de siguranță

Citiți ÎNTOTDEAUNA instrucțiunile înainte de utilizare și respectați toate avertismentele.

Verificați ÎNTOTDEAUNA verticalizatorul pentru plăci de gips-carton în fiecare zi înainte de utilizare, acordând o atenție deosebită stării cablului.

Așteptați ÎNTOTDEAUNA ca ridicătorul de gips-carton să ajungă la temperatura camerei înainte de a-l utiliza. Mutarea ridicătorului dintr-o încăpere rece într-o încăpere caldă poate provoca condens, care poate afecta funcționarea frânei!

Verificați dacă tamburul de frână este curat și uscat înainte de utilizare.

Nu utilizați NICIODATĂ dispozitivul de ridicare a gips-cartonului dacă ambele brațe nu sunt fixate cu un zăvor.

Mențineți întotdeauna zona de lucru liberă de obstacole.

Purtați ÎNTOTDEAUNA o cască atunci când utilizați un elevator pentru plăci de gips-carton.

FIȚI ÎNTOTDEAUNA atenți la obstacolele de deasupra elevatorului atunci când ridicați panouri.

Nu utilizați NICIODATĂ un elevator pentru plăci de gips-carton pentru a ridica alte obiecte decât plăci de gips-carton și altele similare.

Nu ridicați NICIODATĂ mai mult de 68 kg.

Asamblare

Piese

Dispozitivul de ridicare a plăcilor din gips-carton este furnizat în părți, care trebuie asamblate înainte de utilizare:

Baza

Cadru care conține dispozitivul de ridicare și secțiunile telescopice lungi de 120 cm.

Coș fără brațe de susținere detașabile.

Două brațe de susținere.

Instrucțiuni de asamblare

1. Poziționarea bazei

Așezați baza pe podea astfel încât să se sprijine pe roți.

Apăsați inelul de blocare în jos.

Țineți inelul de blocare în timp ce înclinați cele două picioare din față, astfel încât inelul de blocare să se fixeze în orificiul din tubul inferior.

Pentru a preveni deplasarea bazei spre înapoi în timpul asamblării, coborâți frâna de mers înapoi în jos, așa cum se arată (figura 1).

2. Așezați cadrul pe cele două suporturi în formă de "V" de pe bază și coborâți cadrul cu aproximativ 2,5 cm până când se așează ferm în suporturi. Asigurați-vă că cadrul este complet coborât și bine așezat în unghiuri înainte de a continua.

3. Atașați mânerul la roata de mână a palanului. Strângeți piulița și apoi slăbiți-o ușor, astfel încât roata de mână să se rotească liber.

4. Mutați palanul în poziția de funcționare: țineți volanul și maneta de frână așa cum se arată în figura 2.

Rotiți volanul ușor înainte, ridicând maneta de frână pentru a elibera frâna. Ridicați maneta de frână în sus. Prindeți montantul de palan și țineți maneta de frână cu degetul mare (figura 3).

Așezați mâna dreaptă pe partea superioară a cadrului. Țineți maneta de frână pentru a împiedica retragerea cablului și trageți dispozitivul de ridicare spre dvs. (figura 4).

Când dispozitivul de ridicare este complet întins (de pe cadru), eliberați maneta de frână și îndepărtați cârligul de blocare, astfel încât acesta să nu țină secțiunile telescopice în interiorul cadrului.

5. Împingeți ușor dispozitivul de ridicare spre cadru. Acest lucru va permite brațului de blocare să se blocheze în dispozitivul de ridicare și să îl mențină în poziția complet extinsă (figura 5).

IMPORTANT: Înainte de a continua, asigurați-vă că brațul de blocare este blocat corect, adică rotit cât mai mult posibil spre dreapta.

AVERTISMENT! Pentru a evita un accident, brațul de blocare trebuie să fie complet blocat atunci când elevatorul este extins.

6. Atașați leagănul la cadru (figura 6).

a. Introduceți montantul leagănului în orificiul din partea superioară a cadrului.

b. Atașați leagănul la cadru împingând clema în sus peste știftul de blocare, astfel încât să prindă leagănul.

7. Atașați brațele de susținere la leagăn.

NOTĂ: Brațele de susținere sunt identice.

a. Apăsați plăcile conice de pe brațele de susținere în locașurile conice de pe suport (Figura 7).

b. Împingeți ambele brațe de susținere în locașuri până când zăvorul de blocare din partea de jos a fiecărui braț de susținere se încuie (figura 8).

Piese de lucru

Inelul de blocare

Apăsați inelul de blocare în jos pentru a elibera cele două picioare frontale, astfel încât acestea să poată fi rotite în poziția de lucru sau în poziția de repaus. Încuietorul cu arc se blochează cu orificiul din partea inferioară a tubului, blocând poziția picioarelor (figura 9).

Frâna de mers înapoi

Rotiți frâna de inversare în jos pentru a împiedica deplasarea bazei înapoi sau rotiți-o în sus pentru a permite deplasarea liberă.

Contragreutăți

Balansierele de pe brațele de susținere pot fi extinse pentru a permite ridicătorului de gips-carton să țină o placă de acoperire mai mare. Trageți știftul de blocare cu mâna dreaptă și întindeți stabilizatorul cu mâna stângă. Pinul de blocare poate fixa brațul în una dintre cele trei poziții: pliat sau extins cu 53 sau 84 cm (figura 10).

IMPORTANT: Nu încărcati niciodată placa de acoperire pe suport și nu folosiți ascensorul dacă știfturile de blocare nu sunt blocate într-una dintre aceste trei poziții sau dacă stabilizatoarele au fost extinse cu mai mult de 84 cm.

Pentru a evita deteriorarea stabilizatoarelor, acestea trebuie să fie complet retrase înainte de a transporta sau depozita cricul pentru plăci de gips-carton.

Cârlige de susținere a plăcii

Rotiți cârligele de susținere de pe fiecare braț de susținere pentru a susține placa de gips-carton atunci când este plasată pe suport sau când suportul este înclinat (Figura 11).

Pentru a evita deteriorarea cârligelor de susținere, împingeți-le complet în interior înainte de a transporta sau depozita ridicătorul de plăci de gips-carton.

Braț de blocare (figura 12)

Brațul de blocare menține cricul în poziția de lucru (complet extins).

Pentru a plia cricul în cadru (la demontare sau transport), rotiți cricul în sensul invers acelor de ceasornic prin ridicarea brațului de blocare.

Când reasamblați cricul pentru gips-carton, trageți cricul până la capăt și apoi împingeți-l ușor înapoi, astfel încât să se blocheze automat în brațul de blocare.

Nu strângeți niciodată piulița de pe brațul de blocare, deoarece aceasta va împiedica plierea cricului pentru transport și depozitare.

Încuietorul de înclinare

Rotiți zăvorul spre exterior și în jos pentru a înclina suportul (pentru a fixa plăcile de acoperire sau pentru a ridica plăcile de acoperire pe pereți sau tavane înclinate) sau pentru a îndepărta suportul. Suportul poate fi fixat pe cadru fără a fi înclinat prin înclinarea zăvorului în sus, astfel încât acesta să se blocheze în știftul de blocare de pe suport (Figura 13).

Notă: Atunci când suportul este în poziție orizontală (neînclinat), acesta se poate înclina în sus cu +/- 10 grade.

Pârghia de frânare

Frâna încărcată cu arc menține leagănul în siguranță la înălțimea necesară prin blocarea roții manuale a palanului. Atunci când coborâți leagănul, controlați rotația palanului ținând volanul și ridicând cu atenție maneta de frână pentru a elibera frâna (figura 14).

Roata de mână, mânerul și montantul

Pe măsură ce rotiți volanul palanului, cablul se retrage sau se derulează, ridicând sau coborând coșul.

Atunci când rotiți volanul, țineți strutil pentru a oferi rezistență (figura 15).

Cârlig de blocare

Cârligul de blocare fixează secțiunile telescopice în interiorul cadrului în timpul transportului și depozitării (figura 16).

Utilizare

IMPORTANT: Înainte de a utiliza dispozitivul de ridicare a gips-cartonului, citiți secțiunea "Instrucțiuni speciale de siguranță".

AVERTISMENT! Purați ÎNTOTDEAUNA o cască atunci când utilizați dispozitivul de ridicare a plăcilor de gips-carton.

AVERTISMENT! Utilizați dispozitivul de ridicare a plăcilor de gips-carton numai pentru ridicarea plăcilor de acoperire. Ridicați o singură placă o dată!

Verificarea siguranței înainte de utilizare

Efectuați următoarele verificări în fiecare zi lucrătoare înainte de a utiliza dispozitivul de ridicare a plăcilor de gips-carton:

- Inspectați cu atenție dispozitivul de ridicare a plăcilor de gips-carton pentru a depista uzura și deteriorările. Acordați o atenție deosebită stării cablului.
- Asigurați-vă că dispozitivul de ridicare a plăcilor de gips-carton a ajuns la temperatura camerei înainte de utilizare.
- Verificați dacă tamburul de frână este curat și uscat.

Încărcarea plăcii de acoperire (figura 17)

1. Basculați frâna de mers înapoi în jos, astfel încât dispozitivul de ridicare a plăcilor de gips-carton să nu se rostogolească înapoi.
2. Rotiți înapoi cârligele de susținere de pe brațele de susținere. Asigurați-vă că leagănul este rotit astfel încât cârligele de susținere să fie cât mai departe posibil de roata de mână. Trageți stabilizatoarele de pe brațele de susținere pentru a asigura o susținere optimă a plăcilor de acoperire.
3. Eliberați zăvorul, astfel încât leagănul să se poată înclina.
4. Țineți placa de acoperire cu leagănul înclinat, cu partea exterioară orientată în jos. Coborâți placa de acoperire pe cârligele cantilever și sprijiniți-o cu grijă de brațele cantilever.
5. Dacă placa de acoperire urmează să fie montată pe un tavan plat, înclinați suportul într-o poziție orizontală și strângeți clema astfel încât suportul să nu se incline. Dacă placa de acoperire urmează să fie montată pe un perete înclinat sau pe un tavan înclinat, suportul trebuie să rămână înclinat.
6. Ridicați frâna de revenire de pe bază și rulați cu atenție dispozitivul de ridicare a gips-cartonului la locul în care urmează să fie instalată placa de acoperire.

Ridicarea plăcii de acoperire (figura 18)

IMPORTANT: Coborâți întotdeauna opritorul înapoi înainte de a ridica placa de acoperire spre un perete înclinat sau alt perete.

Rotiți butonul în direcția indicată (ținând montantul pentru a oferi rezistență) până când placa de acoperire este la înălțimea necesară (figura 19).

Frâna este încărcată cu arc și menține automat culcușul la înălțimea necesară atunci când nu mai rotiți butonul.

Coborârea plăcii

1. Prindeți mânerul volanului cu mâna dreaptă pentru a controla rotația palanului. Țineți-l ferm.
2. Eliberați cu grijă frâna cu mâna stângă și rotiți încet volanul pentru a coborî patul la înălțimea necesară (figura 20).

AVERTISMENT! Pentru a evita accidente, aveți grijă la orice obstacol aflat deasupra cricului atunci când ridicați plăcile.

NOTĂ: Când maneta este eliberată, leagănul coboară rapid. Prin urmare, ÎNAINTE de a elibera frâna, prindeți ferm mânerul roții de mână cu mâna dreaptă!

Demontarea

Cum să demontați elevatorul pentru gips-carton pentru transport și depozitare:

1. Coborâți complet leagănul.
2. Împingeți stabilizatoarele în jos până când acestea se fixează în poziție. Rabatați în jos cârligele de susținere.
3. Detașați brațele de susținere de la leagăn prin apăsarea zăvorului de blocare din partea de jos și prin scoaterea brațelor de susținere din locașurile conice (figura 21).
4. Eliberați zăvorul funcției de înclinare. Ridicați coșul cu aproximativ 7,5 cm până când acesta poate fi scos din cadru.
5. Rotiți mânerul înainte cu o tură completă, așa cum se arată în figură. Aceasta va ridica secțiunea telescopică interioară (figura 22).
6. Eliberați dispozitivul de ridicare ridicând brațul de blocare cu mâna stângă și rotindu-l în sens antiorar cu mâna dreaptă (figura 23).

7. Țineți brațul de blocare în poziția eliberată (pasul 6) și împingeți secțiunile telescopice în jos în cadru cu mâna stângă. Palanul este acum atras de cadru.
8. Coborâți complet secțiunile telescopice. Balansați cârligul de blocare în sus și rotiți secțiunile telescopice ușor în sus până când acestea sunt oprite de cârligul de blocare.
9. Țineți cârligul de blocare în această poziție cu mâna stângă și rotiți butonul înainte cu mâna dreaptă. Dispozitivul de ridicare va fi presat împotriva cadrului.
Când brațul de blocare atinge cadrul (figura 23), strângeți cablul prin rotirea ușoară a butonului (doar suficient pentru a menține dispozitivul de ridicare în această poziție).
10. Ridicați cu atenție cadrul și dispozitivul de ridicare cu aproximativ 2,5 cm pentru a-l decupla de bază.
11. Pliați cadrul apăsând inelul de blocare în jos și împingând picioarele din față până când acestea se fixează în poziția pliată.

Întreținere

- Verificați frânghia înainte de fiecare zi de lucru. Dacă prezintă semne de uzură, înlocuiți-o imediat (consultați instrucțiunile furnizate împreună cu coarda nouă).
- Lubrifiați din când în când tecile cablului. Ridicați secțiunea telescopică pentru a avea acces la rolele interioare ale cablului. Tamburul de frână nu trebuie să intre în contact cu ulei sau unsoare!
- Ungeți rulmenții roților din bază din când în când. Dacă secțiunile telescopice nu se mișcă lin, lubrifiați părțile lor exterioare cu parafină.
- Depozitați ridicătorul de gips-carton într-un loc curat și uscat.

Informații privind eliminarea aparatului și a ambalajelor uzate

Utilizatorul aparatului în conformitate cu reglementările de mediu este obligat să efectueze o gestionare adecvată a deșeurilor în conformitate cu legislația națională.

Aparatul utilizat sau defect nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul și accesoriile sale sunt alcătuite din diferite tipuri de materiale, cum ar fi metal și plastic. Dacă trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați părți ale aparatului, cel mai corect este să îl duceți la un punct de colectare specializat, unde va fi acceptat gratuit. Informațiile privind amplasarea punctelor de colectare a deșeurilor de echipamente sunt furnizate de autoritățile locale, de exemplu pe site-urile lor web.

Nu aruncați benzină, ulei, ulei uzat, amestecuri de ulei/benzină sau obiecte contaminate cu ulei, de exemplu cârpe, în containerele de deșeuri municipale. Aruncați uleiul uzat sau obiectele contaminate cu acesta în conformitate cu orientările locale și predați-le la un centru de reciclare.

Reciclați ambalajele folosite.

Prin eliminarea corectă a aparatului, conservați resurse valoroase și evitați efectele negative asupra sănătății și mediului rezultate din posibila prezență a unor: substanțe, amestecuri și componente periculoase în echipament.

Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor face obiectul unor sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

SI

Dvigalo za mavčne plošče

Prevod originalnega navodila

Da bi kar najbolj izkoristili svoje novo dvigalo za mavčne plošče, pred uporabo preberite to navodilo in priložena varnostna navodila. Navodila shranite za poznejšo uporabo.

Z dvigalom za mavčne plošče lahko ena oseba brez dodatne pomoči dvigne mavčno ploščo velikosti do 128 x 488 cm.

Ploščo je mogoče z uporabo funkcije nagiba dvigniti do največje višine 325 cm od tal do ravnega stropa, diagonalnih sten ali drugih sten.

Ročaj dvigala za mavčne plošče je mogoče spustiti do višine 140 cm od tal, kar olajša nakladanje plošče. Dvigalo za mavčne plošče lahko nosi do 68 kg.

Ta navodila opisujejo sestavo, uporabo in razstavljanje dvigala za mavčne plošče za prevoz in shranjevanje. Pred prvo uporabo dvigala za mavčne plošče pazljivo preberite ta navodila za uporabo in varnostna navodila.

Tehnični podatki

Velikost mavčne plošče [cm]	128 x 488
Največja obremenitev [kg]	68
Največja višina dviga [cm]	325
Višina nakladanja [cm]	140

Posebna varnostna navodila

Pred uporabo VEDNO preberite navodila in upoštevajte vsa opozorila.

Dvigalo za mavčne plošče VEDNO preglejte vsak dan pred uporabo, pri čemer posebno pozornost posvetite stanju kabla.

Pred uporabo VEDNO počakajte, da dvigalo za mavčne plošče doseže sobno temperaturo. Premikanje dvigala iz hladnega v toplo prostora lahko povzroči kondenzacijo, ki lahko vpliva na delovanje zavor!

Pred uporabo preverite, ali je zavorni boben čist in suh.

Dvigala za mavčne plošče NIKOLI ne uporabljajte, če nista obe roki zavarovani z zapahom.

Delovno območje VEDNO ohranjanje prosto.

Pri uporabi dvigala za mavčne plošče VEDNO nosite čelado.

Pri dvigovanju plošč VEDNO bodite pozorni na ovire nad dvigalom.

Dvigala za mavčne plošče NIKOLI ne uporabljajte za dvigovanje predmetov, ki niso mavčne plošče in podobno.

NIKOLI ne dvigujte več kot 68 kg.

Sestavljanje

Deli

Dvigalo za mavčne plošče je dobavljeno v delih, ki jih je treba pred uporabo sestaviti:

Osnova

Okvir z dvigalom in 120 cm dolgimi teleskopskimi deli.

Koš brez snemljivih nosilnih rok.

Dve nosilni roki.

Navodila za sestavo

1. Položite podstavek

Podstavek postavite na tla tako, da stoji na kolesih.

Pritisnite zaporni obroč navzdol.

Držite zaporni obroč, medtem ko nagibate sprednji nogi, tako da zaporni obroč zaskoči v odprtino v spodnji cevi.

Da se podstavek med sestavo ne bi premikal nazaj, spustite vzvratno zavoro, kot je prikazano (slika 1).

2. Okvir postavite na dva V-nosilca na podnožju in ga spustite za približno 2,5 cm, dokler se ne trdno zaskoči v nosilce. Preden nadaljujete, se prepričajte, da je okvir popolnoma spuščeno in trdno zaskočen v kotih.

3. Ročaj pritrdite na ročno kolesce dvigala. Maticoategnite in nato rahlo popustite, da se ročno kolesce prosto vrti.

4. Dvignik prestavite v delovni položaj: držite ročno kolo in zavoro, kot je prikazano na sliki 2.

Ročno kolo rahlo zavrtite naprej in dvignite zavoro, da se sprost zavora. Dvignite zavoro navzgor. Primito oporo za dvignik in zavoro držite s palcem (slika 3).

Desno roko položite na vrh okvirja. Držite zavoro ročico, da se kabel ne umakne, in dvigalo potegnite k sebi (slika 4).

Ko je dvigalo popolnoma iztegnjeno (iz okvirja), sprostite zavoro ročico in odstranite zaporni kavlje, da ne drži teleskopskih delov znotraj okvirja.

5. Dvignilno napravo previdno potisnite proti okvirju. S tem se bo zaporni ročaj zaskočil v dvignilno napravo in jo zadržal v popolnoma iztegnjenem položaju (slika 5).

POMEMBNO: Preden nadaljujete, se prepričajte, da je zaporni ročaj pravilno zaskočil, tj. zavrt do konca v desno.

OPOZORILO! Da bi preprečili nesrečo, mora biti zaporni ročaj popolnoma zaskočen, ko je dvignilna naprava iztegnjena.

6. Pritrdite nosilec na okvir (slika 6).

a. Vstavite nosilec v odprtino na vrhu okvira.

b. Nosilec pritrdite na okvir tako, da spustite sponko navzgor čez zaporni zatič, tako da nosilec pritrdi.

7. Priključite nosilna ročaja na nosilec.

OPOMBA: Nosilna ročaja sta enaka.

a. Zatlačite stožčaste plošče na nosilnih ročajih v stožčaste vtičnice na nosilcu (slika 7).

b. Potisnite oba nosilna ročaja v vtičnice, dokler se ne zaskoči zaporni zapah na dnu vsakega nosilnega ročaja (slika 8).

Delovni deli

Zaporni obroč

Pritisnite zaporni obroč navzdol, da se sprostita sprednji nogi, tako da se lahko zavrtita v delovni položaj ali v položaj mirovanja. Zaporna zavora s pomočjo vzmeti se zaskoči v odprtino na dnu cevi in tako fiksira položaj nog (slika 9).

Zavorna zavora

Zavoro zavore zavrtite navzdol, da se podstavek ne more premikati nazaj, ali pa jo zavrtite navzgor, da omogočite prosto gibanje.

Stabilizatorji

Stabilizatorji na nosilnih rokah se lahko podaljšajo, da lahko dvigalo za suhomontažne plošče drži večjo pokrivno ploščo. Z desno roko potegnite zaporni zatič in z levo roko podaljšajte stabilizator. Zaporni zatič lahko pritrdi iztegnjen del v enem od treh položajev: zložen ali podaljšan za 53 ali 84 cm (slika 10).

POMEMBNO: Nikoli ne nalagajte pokrivne plošče na nosilec ali uporabljajte dvigalo, če zaporni zatiči niso zaklenjeni v enem od treh položajev ali če so iztegnjeni iztegnjeni nosilci za več kot 84 cm.

Da ne bi poškodovali iztegnjenih nosilcev, jih morate pred prevozom ali shranjevanjem dvigala za suhomontažne plošče popolnoma umakniti.

Kavlji za podporo plošč

Zavrtite kavlje za podporo na vsakem nosilnem ročaju, da podprejo pokrivno ploščo, ko je nameščena na nosilec ali ko je nosilec nagnjen (slika 11).

Da ne poškodujete kavljev za podporo, jih pred prevozom ali shranjevanjem dvigala za suhomontažne plošče potisnite do konca.

Zaporni ročaj (slika 12)

Zaporni ročaj drži dvigalo v delovnem položaju (popolnoma iztegnjeno).

Za zložitev dvigala v okvir (pri razstavljanju ali prevozu) dvignite zaporni ročaj in dvigalo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

Pri ponovnem sestavljanju dvigala za suhomontažne plošče dvigalo potegnite do konca in ga nato rahlo potisnite nazaj, da se samodejno zaskoči v zaporni ročaj.

Nikoli ne zategnite matice na zapornem ročaju, saj to preprečuje zložitev dvigala za prevoz in shranjevanje.

Zapor za nagib

Zapor zavrtite navzven in navzdol, da se nosilec nagne (za pritrditev pokrovnih plošč ali dvig pokrovnih plošč na poševnih stenah ali stropih) ali da se nosilec odstrani. Nosilec se lahko pritrdi na okvir brez nagiba, tako da se zapor zavrti navzgor, da se zaskoči v zaporni zatič na nosilcu (slika 13).

Opomba: Ko je nosilec v vodoravnem položaju (ni nagnjen), se lahko nagne navzgor za +/- 10 stopinj.

Zavorna ročica

Zavorna vzmet nosilec varno drži na zahtevani višini z blokiranjem ročnega kolesa dvigala. Pri spuščanju nosilca nadzorujte vrtenje dvigala tako, da držite ročno kolo in previdno dvignite zavoro ročico, da se zavora sprost (slika 14).

Ročica, ročaj in opora

Ob vrtenju ročice dvigala se kabel navije ali odvij, s čimer se koš dvigne ali spusti.

Ob vrtenju ročice držite oporo, da zagotovite upor (slika 15).

Zaporni kavlje

Zaporni kavlje pritrdi teleskopske dele znotraj okvirja med prevozom in shranjevanjem (slika 16).

Uporaba

POMEMBNO: Pred uporabo dvigala za suhomontažne plošče preberite poglavje „Posebna varnostna navodila“.

OPOZORILO! Med uporabo dvigala za suhomontažne plošče VEDNO nosite čelado.

OPOZORILO! Dvigalo za suhomontažne plošče uporabljajte samo za dvigovanje pokrovnih plošč. Dvigajte samo po eno ploščo naenkrat!

Varnostni pregled pred uporabo

Vsak delovni dan pred uporabo dvigala za suhomontažne plošče opravite naslednje preglede:

Pazljivo preglejte dvigalo za mavčne plošče, ali ni obrabljeno ali poškodovano. Posebno pozornost posvetite stanju kabla.

Preden začnete uporabljati dvigalo za mavčne plošče, se prepričajte, da je doseglo sobno temperaturo.

Preverite, ali je zavorni boben čist in suh.

Nakladanje pokrivne plošče (slika 17)

1. Zavrtite vzvratno zavoro navzdol, da se dvigalo za mavčne plošče ne more pomakniti nazaj.

2. Zavrtite nosilne kavlje na nosilnih rokah nazaj. Preverite, da je nosilec zasukan tako, da so nosilni kavlji čim dlje od ročnega kolesa. Izvlecite izbočene nosilce na nosilnih rokah, da zagotovite optimalno podporo pokrovnih plošč.

3. Sprostite zapah, da se nosilec lahko nagne.

4. Držite pokrivno ploščo z nosilec nagnjenim navzdol, z zunanjo stranjo obrnjeno navzdol. Spustite pokrivno ploščo na konzolne kavlje in jo previdno naslonite na konzolne roke.

5. Če je pokrivna plošča namenjena montaži na ravno stropno površino, nosilec nagnite v vodoravni položaj in pritrdite sponko, da se nosilec ne nagiba. Če je pokrivna plošča namenjena montaži na poševno steno ali poševni strop, nosilec ostane nagnjen.

6. Dvignite povratno zavoro na podstavku in previdno premaknite dvigalo za suhomontažne plošče na mesto, kjer bo nameščena pokrivna plošča.

Dvigovanje pokrivne plošče (slika 18)

POMEMBNO: Pred dvigovanjem pokrivne plošče proti poševni steni ali drugi steni vedno spustite zadnjo zavoro.

Vrtite gumb u prikazani smeri (pri tem držite oporo, da zagotovite upor), dokler pokrivna plošča ni na željeni višini (slika 19).
Zavorna plošča je vzmetna in samodejno drži nosilec na željeni višini, ko prenehate vrteti gumb.

Spušcanje plošče

1. Z desno roko primite ročaj ročnega kolesa, da nadzirate vrtenje dvigala. Trdno ga držite.
2. Z levo roko previdno sprostite zavoro in počasi zavrtite ročno kolo, da nosilec spustite na željeno višino (slika 20).

OPOZORILO! Da bi se izognili nesrečam, bodite pri dvigovanju plošč pozorni na morebitne ovire nad dvigalom.

OPOMBA: Ko sprostite ročico, se nosilec hitro spusti. Zato PRED sprostitvijo zavore trdno primite ročaj ročnega kolesa z desno roko!

Razstavljanje

Kako razstaviti dvigalo za suhomontažne stene za prevoz in shranjevanje:

1. Nosilec popolnoma spustite.
2. Izdelke potisnite navzdol, dokler ne zaskočijo na svoje mesto. Zložite nosilne kavlje.
3. Odstranite nosilna ročaja z nosila tako, da pritisnete zapiralo na dnu in potegnute nosilna ročaja iz stožastih ležišč (slika 21).
4. Sprostite zapiralo funkcije nagiba. Dvignite koš za približno 7,5 cm, dokler ga ni mogoče odstraniti iz okvira.
5. Zavrtite ročaj za en obrat naprej, kot je prikazano. S tem se dvigne notranji teleskopski del (slika 22).
6. Sprostite dvigalo tako, da z levo roko dvignete zaporni ročaj in ga z desno roko zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca (slika 23).
7. Zadržite zaporni ročaj v sproščenem položaju (korak 6) in s levo roko potisnite teleskopske dele navzdol v okvir. Dvigalo je sedaj pritrjeno na okvir.
8. Teleskopske dele spustite do konca. Zavrtite zaporni kavlje navzgor in teleskopske dele rahlo zavrtite navzgor, dokler jih ne ustavi zaporni kavlje.
9. Z levo roko držite zaporni kavlje v tem položaju in z desno roko zavrtite gumb naprej. Dvigalo se bo pritisnilo ob okvir.
10. Ko se zaporni ročaj dotakne okvira (slika 23), z rahlim zavrtjem gumba napnite kabel (toliko, da dvigalo ostane v tem položaju).
11. Okvir in dvigalo previdno dvignite za približno 2,5 cm, da se ločita od podstavka.
12. Okvir zložite tako, da pritisnete zaporni obroč navzdol in potisnete sprednje noge, dokler ne zaskočijo v zloženo položaj.

Vzdrževanje

Pred vsakim delovnim dnevom preverite vrv. Če kaže znake obrabe, jo takoj zamenjajte (glejte navodila, priložena novi vrvi).

Včasih namazajte jermenice vrvi. Dvignite teleskopski del, da pridete do notranjih jermenic vrvi. Zavorni boben ne sme priti v stik z oljem ali mastjo!

Včasih namazajte ležaje koles v podnožju. Če se teleskopski deli ne premikajo gladko, namazajte njihove zunanje dele s parafino. Dvigalo za suhomontažne plošče shranjujte na čistem in suhem mestu.

Informacije o odstranjevanju rabljene opreme in embalaže

Uporabnik naprave je v skladu z okoljskimi predpisi dolžan zagotoviti ustrezno ravnanje z odpadki v skladu z nacionalno zakonodajo.

Rabljeni ali pokvarjene naprave se ne smejo odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Naprava in njeni dodatki so izdelani iz različnih vrst materialov, kot so kovina in plastika. Če morate del naprave odvreči, ponovno uporabiti ali reciklirati, jo odnesite na posebno zbirno mesto, kjer jo bodo brezplačno prevzeli. Informacije o lokacijah zbirnih mest za odpadno opremo so na voljo pri lokalnih organih, npr. na njihovih spletnih straneh.

Benzina, olja, rabljenega olja, mešanic olja in bencina ali predmetov, onesnaženih z oljem, npr. krp, ne odlagajte v komunalne smetnjake. Rabljeno olje ali predmete, onesnažene z njim, odstranite v skladu z lokalnimi smernicami in jih oddajte v center za recikliranje.

Rabljeni embalažo reciklirajte.

S pravilnim odlaganjem aparata varčujete dragocene vire in preprečujete negativne učinke na zdravje in okolje, ki bi lahko nastali zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi, zmesi in sestavin v opremi.

Nepravilno odlaganje odpadkov se kaznuje v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Podizač za gipsane ploče

Prijevod originalnog priručnika

Kako biste maksimalno iskoristili svoj novi podizač za gipsane ploče, prije upotrebe pročitajte ovaj priručnik i priložene sigurnosne upute. Upute također treba sačuvati za buduću upotrebu. S podizačem za gipsane ploče jedna osoba može podići gipsane ploče do 128 x 488 cm bez dodatne pomoći. Ploča se može podići na maksimalnu visinu od 325 cm

od poda do ravnog stropa, dijagonalnih zidova ili drugih zidova pomoću funkcije naginjanja. Ručka podizača za gipsane ploče može se spustiti na visinu od 140 cm od poda, što olakšava utovar ploče. Podizač za gipsane ploče može podnijeti teret do 68 kg. Ove upute opisuju kako sastaviti, koristiti i rastaviti podizač za gipsane ploče za transport i skladištenje. Prije prve upotrebe podizača za gipsane ploče pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sigurnosne upute.

Tehnički podaci

Dimenzije gipsane ploče [cm]	128 x 488
Maks. nosivost [kg]	68
Maks. visina podizanja [cm]	325
Visina utovara [cm]	140

Posebne sigurnosne upute

UVIJEK pročitajte upute prije upotrebe i pridržavajte se svih upozorenja. UVIJEK provjerite dizalicu za gipsane ploče svaki dan prije upotrebe, obračunajući posebnu pozornost na stanje kabela. UVIJEK pričekajte da dizalica za gipsane ploče dostigne sobnu temperaturu prije upotrebe. Premještanje dizalice iz hladne u toplu prostoriju može uzrokovati kondenzaciju, što može utjecati na rad kočnice!

Prije upotrebe provjerite je li bubanj kočnice čist i suh.

NIKADA ne koristite dizalicu za gipsane ploče osim ako obje ruke nisu osigurane zasunom.

UVIJEK držite radno područje čistim od prepreka.

UVIJEK nosite kacigu kada koristite dizalicu za gipsane ploče.

UVIJEK budite svjesni prepreka iznad dizalice prilikom podizanja panela.

NIKADA ne koristite dizalicu za gipsane ploče za podizanje predmeta koji nisu gipsane ploče i slično.

NIKADA ne podižite više od 68 kg.

Sastavljanje

Dijelovi

Podizalica za gipsane ploče isporučuje se u dijelovima koji se moraju sastaviti prije upotrebe:

Postolje

Okvir s dizalicom i teleskopskim dijelovima duljine 120 cm.

Košara bez uklonjivih potpornih krakova.

Dvije potporne krakove.

Upute za sastavljanje

1. Postavite postolje

Postavite postolje na pod tako da se oslanja na kotačiće.

Pritisnite prsten za zaključavanje prema dolje.

Držite prsten za zaključavanje dok naginjete dvije prednje noge tako da prsten za zaključavanje sjedne u otvor u donjoj cijevi.

Kako biste spriječili pomicanje postolja unatrag tijekom sastavljanja, spustite kočnicu za obrnuti hod kao što je prikazano (slika 1).

2. Postavite okvir na dva nosača u obliku slova "V" na postolju i spustite okvir za otprilike 2,5 cm dok ne sjedne čvrsto u nosače. Prije nego što nastavite, provjerite je li okvir potpuno spušten i čvrsto smješten u kutovima.

3. Pričvrstite ručku na ručni kotač dizalice. Zategnite maticu, a zatim je lagano otpustite tako da se ručni kotač slobodno okreće.

4. Pomaknite dizalicu u radni položaj: držite ručni kotač i ručicu kočnice kao što je prikazano na slici 2.

Lagano okrenite ručni kotač prema naprijed, podižući ručicu kočnice kako biste otpustili kočnicu. Podignite ručicu kočnice prema gore. Uхватite potpurnu šipku za dizalicu i držite ručicu kočnice palcem (slika 3).

Postavite desnu ruku na vrh okvira. Držite ručicu kočnice kako biste spriječili uvlačenje sajle i povucite dizalicu prema sebi (slika 4).

Kada je dizalica potpuno izvučena (iz okvira), otpustite ručicu kočnice i odmaknite kuku za zaključavanje tako da ne drži teleskopske dijelove unutar okvira.

5. Lagano gurnite dizalicu prema okviru. To će omogućiti da se ručica za zaključavanje zaključa u dizalicu i drži je u potpuno izvučenom položaju (slika 5).

VAŽNO: Prije nastavka, provjerite je li ručica za zaključavanje ispravno zaključana, tj. zakrenuta što je više moguće udesno.

UPOZORENJE! Kako biste izbjegli nesreću, ručica za zaključavanje mora biti potpuno zaključana kada je dizalica izvučena.

6. Pričvrstite nosač na okvir (slika 6).

a. Umetnite podupirač kolijevke u otvor na vrhu okvira.

b. Pričvrstite kolijevku na okvir pritiskom stezaljke preko sigurnosnog klina tako da stegne kolijevku.

7. Pričvrstite potporne krakove na kolijevku.

NAPOMENA: Potporni krakovi su identični.

a. Pritisnite sužene ploče na potpornim krakovima u sužene utičnice na kolijevci (slika 7).

- b. Gurnite oba potporna kraka u utičnice dok se zasun za zaključavanje na dnu svakog potpornog kraka ne uklopi (slika 8).

Radni dijelovi

Prsten za zaključavanje

Pritisnite prsten za zaključavanje prema dolje kako biste oslobodili dvije prednje noge tako da se mogu zakrenuti u radni položaj ili u položaj mirovanja. Opuštni zasun se spaja s otvorom na dnu cijevi, zaključavajući položaj nogu (slika 9).

Kočnica za preokretanje

Zakrenite kočnicu za preokretanje prema dolje kako biste spriječili pomicanje baze unatrag ili je zakrenite prema gore kako biste omogućili slobodno kretanje.

Potporni nosači

Potporni nosači na potpornim krakovima mogu se izvući kako bi dizalica za suhu gradnju mogla držati veću pokrivnu ploču. Desnom rukom povucite zaporni klin, a lijevom rukom produžite stabilizator. Zaporni klin može učvrstiti krak u jedan od tri položaja: preklapljen ili produžen za 53 ili 84 cm (slika 10).

VAŽNO: Nikada ne postavljajte pokrovnu ploču na postolje ili ne koristite dizalicu ako klinovi za zaključavanje nisu zaključani u jednom od ova tri položaja ili ako su stabilizatori izvučeni više od 84 cm.

Kako biste izbjegli oštećenje stabilizatora, moraju se potpuno uvući prije transporta ili skladištenja dizalice za gipsane ploče.

Kuke za potporu ploča

Zakrenite kuke za potporu na svakoj potpornoj ruci kako biste poduprli pokrovnu ploču kada je postavljena na postolje ili kada je postolje nagnuto (slika 11). Kako biste izbjegli oštećenje kuka za potporu, potpuno ih gurnite prije transporta ili skladištenja dizalice za gipsane ploče.

Ruka za zaključavanje (slika 12)

Ruka za zaključavanje drži dizalicu u radnom položaju (potpuno izvučena). Za sklopanje dizalice u okvir (prilikom rastavljanja ili transporta), okrenite dizalicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu podizanjem ruke za zaključavanje. Prilikom ponovnog sastavljanja dizalice za gipsane ploče, izvucite dizalicu do kraja, a zatim je lagano gurnite natrag tako da se automatski zaključa u ruci za zaključavanje. Nikada ne zatežite maticu na zaključavajućoj ruci jer će to spriječiti sklopanje dizalice za transport i skladištenje.

Nagibni zasun

Zakrenite zasun prema van i dolje kako biste nagnuli kolijevku (za pričvršćivanje pokrovnih ploča ili podizanje pokrovnih ploča na kosim zidovima ili stropovima) ili za uklanjanje kolijevke. Kolijevka se može pričvrstiti na okvir bez nagninjanja nagninjanjem zasuna prema gore tako da se zaključa u zasun na kolijevci (slika 13). Napomena: Kada je kolijevka u vodoravnom položaju (nije nagnuta), može se nagnuti prema gore za +/- 10 stupnjeva.

Ručica kočnice

Opuštna kočnica sigurno drži kolijevku na potrebnoj visini zaključavanjem ručnog kotača dizalice. Prilikom spuštanja kolijevke, kontrolirajte rotaciju dizalice držeći ručni kotač i pažljivo podižući ručicu kočnice kako biste otpustili kočnicu (slika 14).

Ručni kotač, ručka i potporanj

Kako se ručni kotač dizalice okreće, sajla se uvlači ili odmotava, podižući ili spuštajući košaru. Prilikom okretanja ručnog kotača, držite potporu kako biste pružili otpor (slika 15).

Kuka za zaključavanje

Kuka za zaključavanje osigurava teleskopske dijelove unutar okvira tijekom transporta i skladištenja (slika 16).

Upotreba

VAŽNO: Prije upotrebe podizača za suhu gradnju pročitajte odjeljak "Posebne sigurnosne upute".

UPOZORENJE! UVIJEK nosite kacigu kada koristite podizač za suhu gradnju.

UPOZORENJE! Podizač za suhu gradnju koristite samo za podizanje pokrovnih ploča. Podižite samo jednu ploču odjednom! Sigurnosna provjera prije upotrebe

Svaki radni dan prije upotrebe podizača za suhu gradnju izvršite sljedeće provjere:

Pažljivo pregledajte podizač za suhu gradnju na istrošenost i oštećenja.

Obratite posebnu pozornost na stanje kabela.

Prije upotrebe provjerite je li podizač za suhu gradnju dosegao sobnu temperaturu.

Provjerite je li bubanj kočnice čist i suh.

Utovar pokrovne ploče (slika 17)

1. Zakrenite kočnicu unatrag kako se podizač za suhu gradnju ne bi kotrljao unatrag.
2. Zakrenite potpome kuke na potpornim krakovima. Osigurajte da je kolijevka okrenuta tako da su potpome kuke što dalje od ručnog kotača. Izvucite izbočine na potpornim krakovima kako biste osigurali optimalnu potporu pokrovnih ploča.
3. Otpustite zasun kako bi se postolje moglo nagnuti.
4. Držite pokrovnu ploču s nagnutim postoljem, vanjskom stranom okrenutom prema dolje. Spustite pokrovnu ploču na konzolne kuke i pažljivo je naslonite na konzolne krakove.
5. Ako se pokrovna ploča montira na ravni strop, nagnite postolje u vodoravni položaj i zategnite stezaljku tako da se postolje ne nagnije. Ako se pokrovna ploča montira na kosi zid ili kosi strop, postolje treba ostati nagnuto.
6. Podignite povratnu kočnicu na podnožju i pažljivo kotrljajte dizalicu za suhu gradnju do mjesta gdje će se postaviti pokrovna ploča.

Podizanje pokrovne ploče (slika 18)

VAŽNO: Uvijek spustite graničnik prije podizanja pokrovne ploče prema kosom zidu ili drugom zidu.

Okrenite gumb u prikazanom smjeru (držite podupirač kako biste osigurali otpor) dok pokrovna ploča ne bude na potrebnoj visini (slika 19). Kočnica je opuštna i automatski drži postolje na potrebnoj visini kada prestanete okretati gumb.

Spuštanje ploče

1. Uхватite ručku kotačića desnom rukom kako biste kontrolirali rotaciju dizalice. Čvrsto je držite.
2. Pažljivo otpustite kočnicu lijevom rukom i polako okrećite ručicu kotačića kako biste spustili postolje na potrebnu visinu (slika 20).

UPOZORENJE! Kako biste izbjegli nezgode, pri podizanju ploča pripazite na prepreke iznad dizalice.

NAPOMENA: Kada se ručica otpusti, postolje se brzo spušta. Stoga, PRIJE otpuštanja kočnice, čvrsto uhvatite ručku kotačića desnom rukom!

Rastavljanje

Kako rastaviti dizalicu za suhu gradnju radi transporta i skladištenja:

1. Potpuno spustite postolje.
2. Gurnite potpome nosače prema dolje dok ne škljocnu na svoje mjesto.
3. Preklapite potpome kuke. Odvojite potpome krakove od postolja pritiskom na zasun za zaključavanje na dnu i povlačenjem potpornih krakova. iz konusnih utičnica (slika 21).
4. Otpustite zasun funkcije nagninjanja. Podignite košaru za otprilike 7,5 cm dok se ne može ukloniti s okvira.
5. Okrenite ručku prema naprijed za jedan puni okret kao što je prikazano. Time ćete podići unutarnji teleskopski dio (slika 22).
6. Otpustite dizalicu podizanjem poluge za zaključavanje lijevom rukom i okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu desnom rukom (slika 23).
7. Držite polugu za zaključavanje u otpuštenom položaju (korak 6) i lijevom rukom gurnite teleskopske dijelove prema dolje u okvir. Dizalica je sada privučena okvirom.
8. Potpuno spustite teleskopske dijelove. Zakrenite kuku za zaključavanje prema gore i lagano rotirajte teleskopske dijelove prema gore dok ih kuka za zaključavanje ne zaustavi.
9. Držite kuku za zaključavanje u ovom položaju lijevom rukom i okrenite gumb prema naprijed desnom rukom. Dizalica će biti pritisnuta uz okvir. Kada poluga za zaključavanje dodirne okvir (slika 23), zategnite sajlu laganim okretanjem gumba (samo toliko da dizalica ostane u tom položaju).
10. Pažljivo podignite okvir i podignite ga za oko 2,5 cm kako biste ga odvojili od baze.
11. Preklapite okvir pritiskom na prsten za zaključavanje prema dolje i guranjem prednjih nogu dok se ne uklape u preklapljeni položaj.

Održavanje

Provjerite uže prije svakog radnog dana. Ako pokazuje znakove istrošenosti, odmah ga zamijenite (vidi upute koje ste dobili s novim užetom).

Povremeno podmažite kotače užeta. Podignite teleskopski dio kako biste pristupili kotačima unutarnjih sajli. Kočioni bubanj ne smije doći u dodir s uljem ili mašću!

Povremeno podmažite ležajeve kotača u bazi. Ako se teleskopski dijelovi ne pomiču glatko, podmažite njihove vanjske dijelove parafinom. Podizač za suhu gradnju čuvajte na čistom i suhom mjestu.

Informacije o odlaganju rabljene opreme i ambalaže

Korisnik uređaja u skladu s propisima o zaštiti okoliša dužan je provoditi pravilno gospodarenje otpadom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Rabljeni ili neispravni uređaj ne smije se odlagati s kućnim otpadom. Uređaj i njegov pribor sastoje se od različitih vrsta materijala, poput metala i plastike. Ispravno je ako trebate zbrinuti,

ponovno upotrijebiti ili reciklirati dijelove svog uređaja odnijeti ga na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će se besplatno preuzeti. Informacije o lokaciji sabirnih mjesta za otpadnu opremu pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Ne bacajte benzin, ulje, rabljeno ulje, mješavine ulja/benzina ili predmete kontaminirane uljem, npr. krpe, u kante za komunalni otpad. Rabljeno ulje ili predmete kontaminirane njime zbrinite u skladu s lokalnim smjernicama i predajte ih u centar za recikliranje.

Reciklirajte rabljenu ambalažu.

Ispravnim zbrinjavanjem uređaja čuvate vrijedne resurse i izbjegavate negativne učinke na zdravlje i okoliš koji proizlaze iz moguće prisutnosti opasnih tvari, smjesa i komponenti u opremi.

Nepravilno zbrinjavanje otpada podliježe kaznama prema relevantnim lokalnim propisima.

BG

Повдигач за гипсокартон

Преводът на оригиналното ръководство

За да се възползвате максимално от новия си повдигач за гипсокартон, прочетете това ръководство и приложените инструкции за безопасност преди употреба. Инструкциите трябва да се съхраняват и за бъдещи справки.

С повдигача за гипсокартон един човек може да повдигне гипсокартон с размери до 128 x 488 cm без допълнителна помощ.

Плочата може да бъде повдигната на максимална височина 325 cm от пода до плосък таван, диагонални стени или други стени, като се използва функцията за накланяне.

Дръжката на повдигача за гипсокартон може да се спуска на височина 140 cm от пода, което улеснява натоварването на дъската. Повдигачът за гипсокартон издържа на натоварване до 68 kg.

Тези инструкции описват как да сглобите, използвате и демонтирате повдигача на гипсокартон за транспортиране и съхранение. Моля, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация и безопасност, преди да използвате повдигача за гипсокартон за първи път.

Технически данни

Размер на гипсокартона [cm]	128 x 488
Максимално натоварване [kg]	68
Максимална височина на повдигане [cm]	325
Височина на натоварване [cm]	140

Специални инструкции за безопасност

ВСИЧКИ прочетете инструкциите преди употреба и спазвайте всички предупреждения.

ВСИЧКИ проверявайте подемника за гипсокартон всеки ден преди употреба, като обръщате специално внимание на състоянието на кабела.

ЗАДЪЛЖИТЕЛНО изчакайте, докато повдигачът за гипсокартон достигне стайна температура, преди да го използвате. Преместването на повдигача от студено в топло помещение може да доведе до конденз, който може да повлияе на работата на спирачката!

Преди употреба проверете дали спирачният барабан е чист и сух.

НИКОГА не използвайте повдигача за гипсокартон, ако и двете рамена не са обезопасени с ключалка.

ВСЕКИ път поддържайте работната зона свободна от препятствия.

ВСИЧКИ носете каска, когато използвате подемника за гипсокартон.

ВСИЧКИ се съобразявайте с препятствията над повдигача, когато повдигате плоскост.

НИКОГА не използвайте подемника за гипсокартон за повдигане на предмети, различни от гипсокартон и подобни.

НИКОГА не повдигайте повече от 68 kg.

Монтаж

Части

Повдигачът за гипсокартон се доставя на части, които трябва да се сглобят преди употреба:

Основа

Рамка, съдържаща подемник и телескопични секции с дължина 120 cm.

Кошница без подвижни опорни рамена.

Две опорни рамена.

Инструкции за сглобяване

1. Поставете основата

Поставете основата на пода, така че да лежи на колелцата.

Натиснете фиксиращия пръстен надолу.

Дръжте заключващия пръстен, докато наклоняте двата предни крака, така че заключващият пръстен да щракне в отвора в долната тръба.

За да предотвратите движението на основата назад по време на монтажа, спуснете обратната спирачка надолу, както е показано (фигура 1).

2. Поставете рамката върху двете "V" скоби на основата и спуснете рамката с около 2,5 cm, докато тя застане стабилно в скобите. Уверете се, че рамката е напълно спусната и здраво закрепена в ъглите, преди да продължите.

3. Прикрепете дръжката към ръчното колело на подемника. Затегнете гайката и след това я разхлабете леко, така че ръчното колело да се върти свободно.

4. Преместете подемника в работно положение: дръжте ръчното колело и спирачния лост, както е показано на фигура 2.

Завъртете ръчното колело леко напред, като повдигнете спирачния лост, за да освободите спирачката. Повдигнете спирачния лост нагоре. Хванете подпората за подемника и задръжте спирачния лост с палеца си (фигура 3).

Поставете дясната си ръка върху горната част на рамата. Дръжте спирачния лост, за да предотвратите прибирането на въжето, и издърпайте подемника към себе си (фигура 4).

Когато подемникът е напълно изтеглен (от рамката), освободете спирачния лост и отдалечете заключващата кука, така че да не задръжа телескопичните секции в рамката.

5. Внимателно избутайте подемника към рамката. Това ще позволи на заключващата ръка да се заключи в подемника и да го задръжи в напълно разгънато положение (фигура 5).

ВАЖНО: Преди да продължите, уверете се, че заключващото рамо е правилно заключено, т.е. завъртяно максимално надясно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да се избегне злополука, заключващото рамо трябва да бъде напълно заключено, когато асансьорът е разгънат.

6. Прикрепете люлката към рамката (фигура 6).

a. Вкарайте подпората на люлката в отвора в горната част на рамката.

b. Прикрепете люлката към рамката, като избутате скобата нагоре над заключващия щифт, така че да затисне люлката.

7. Прикрепете опорните рамена към люлката.

ЗАБЕЛЕЖКА: Опорните рамена са идентични.

a. Натиснете конусовидните пластини на опорните рамена в конусовидните гнезда на люлката (Фигура 7).

b. Натиснете двете опорни рамена в гнездата, докато заключващата ключалка в долната част на всяко опорно рамо се захване (фигура 8).

Работни части

Заключващ пръстен

Натиснете заключващия пръстен надолу, за да освободите двата предни крака, така че да могат да се завъртят в работно положение или в положение за почивка. Пружинната ключалка се заключва с отвора в долната част на тръбата, като фиксира положението на краката (фигура 9).

Спирачка за реверсиране

Завъртете обратната спирачка надолу, за да предотвратите движението на основата назад, или я завъртете нагоре, за да позволите свободно движение.

Разклонители

Опорите на опорните рамена могат да бъдат удължени, за да може повдигачът за гипсокартон да държи по-голяма покривна плоскост. Издърпайте заключващия щифт с дясната ръка и разтегнете опората с лявата ръка. Блокиращият щифт може да фиксира стрелата в едно от трите положения: сгъната или удължена с 53 или 84 cm (фигура 10).

ВАЖНО: Никога не зареждайте покриващата плоча върху люлката и не използвайте асансьора, ако заключващите щифтове не са заключени в едно от тези три положения или ако удължителят е удължен с повече от 84 cm.

За да се избегне повреда на опорите, те трябва да бъдат напълно изтеглени, преди да транспортирате или съхранявате повдигача за гипсокартон.

Куки за поддържане на плоскост

Завъртете опорните куки на всяко опорно рамо, за да поддържате дъската за покритие, когато е поставена върху люлката или когато люлката е наклонена (Фигура 11).

За да избегнете повреждане на опорните куки, ги вкарайте напълно, преди да транспортирате или съхранявате повдигача за гипсокартон.

Заклучващо рамо (фигура 12)

Заклучващото рамо задържа подемника в работно положение (напълно разгънат).

За да сгънете подемника в рамката (при демонтаж или транспортиране), завъртете подемника обратно на часовниковата стрелка, като повдигнете заключващото рамо.

Когато сглобявате отново гнездото за гипсокартон, издърпайте гнездото докрай и след това го натиснете леко обратно, за да се заключи автоматично в заключващото рамо.

Никога не затягайте гайката на заключващото рамо, тъй като това ще попречи на сгъването на крика за транспортиране и съхранение.

Ключалка за накланяне

Завъртете ключалката навън и надолу, за да наклоните люлката (за да закрепите покривни плочи или да повдигнете покривните плочи при наклонени стени или тавани) или за да демонтирате люлката. Люлката може да се фиксира към рамката без накланяне, като се наклони ключалката нагоре, така че да се застопори в заключващия щифт на люлката (фигура 13).

Забележка: Когато люлката е в хоризонтално положение (не е наклонена), тя може да се наклони нагоре с +/- 10 градуса.

Спирачен лост

Пружинната спирачка задържа люлката сигурно на необходимата височина, като блокира ръчното колело на подемника. Когато спускате люлката, контролирайте въртенето на подемника, като държите ръчното колело и внимателно повдигнете спирания лост, за да освободите спирачката (фигура 14).

Ръчно колело, ръкохватка и стойка

При завъртане на маховика на подемника въжето се прибира или развива, като повдига или спуска коша.

При завъртане на маховика дръжте подпората, за да оказва съпротивление (фигура 15).

Заклучваща кука

Заклучващата кука фиксира телескопичните секции в рамката по време на транспортиране и съхранение (фигура 16).

Използвайте

ВАЖНО: Преди да използвате повдигача за гипсокартон, прочетете раздела "Специални инструкции за безопасност".

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВСИЧКИ носете каска, когато използвате повдигача за гипсокартон.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте повдигача за гипсокартон само за повдигане на покривни плоскости. Повдигайте само по една дъска наведнъж!

Проверка за безопасност преди употреба

Извършвайте следните проверки всеки работен ден, преди да използвате повдигача за гипсокартон:

- Внимателно огледайте повдигача за гипсокартон за износване и повреди. Обърнете специално внимание на състоянието на кабела.
- Уверете се, че повдигачът за гипсокартон е достигнал стайна температура преди употреба.
- Проверете дали спираният барабан е чист и сух.

Зареждане на покриващата дъска (фигура 17)

- Завъртете обратната спирачка надолу, така че повдигачът на гипсокартон да не се търкаля назад.
- Откачете назад опорните куки на опорните рамена. Уверете се, че люлката е завъртяна така, че опорните куки да са възможно най-далеч от ръчното колело. Издърпайте опорите на опорните рамена, за да осигурите оптимална опора на покривните плочи.
- Освободете ключалката, за да може люлката да се наклони.
- Дръжте покриващата плоча с наклонена люлка, с външната страна надолу. Спуснете покриващата плоча върху куките на конзолата и внимателно я подпрете на конзолните рамена.
- Ако покриващата плоча трябва да се монтира на плосък таван, наклонете люлката до хоризонтално положение и затегнете скобата, така че люлката да не се наклони. Ако покриващата плоча трябва да се монтира на наклонена стена или наклонен таван, люлката трябва да остане наклонена.
- Повдигнете възвратната спирачка на основата и внимателно откарайте подемника за гипсокартон до мястото, където трябва да се монтира покриващата плоча.

Повдигане на покриващата плоча (фигура 18)

ВАЖНО: Винаги спускайте задната спирачка, преди да повдигнете покривната плоча към наклонена стена или друга стена.

Завъртете копчето в показаната посока (като държите подпората, за да оказва съпротивление), докато покривната плоча се окаже на необходимата височина (фигура 19).

Спирачката е с пружина и автоматично задържа покривалото на необходимата височина, когато спрете да въртите копчето.

Спускане на плочата

- Хванете дръжката на ръчното колело с дясната си ръка, за да контролирате въртенето на подемника. Дръжте я здраво.
- Внимателно освободете спирачката с лявата си ръка и бавно завъртете ръчното колело, за да спуснете люлката на необходимата височина (фигура 20).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да избегнете злополуки, внимавайте за всякакви препятствия над подемника, когато повдигате плочите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато лостът бъде освободен, люлката се спуска бързо надолу. Затова, **ПРЕДИ** да освободите спирачката, хванете здраво ръкохватката на маховика с дясната си ръка!

Демонтиране на

Как да демонтирате подемника за гипсокартон за транспортиране и съхранение:

- Спуснете напълно люлката.
- Избутайте подпорите надолу, докато щракнат на мястото си. Сгънете надолу опорните куки.
- Свалете опорните рамена от люлката, като натиснете заключващата ключалка в долната част и издърпайте опорните рамена от конусовидните гнезда (фигура 21).
- Освободете ключалката на функцията за накланяне. Повдигнете кошницата с около 7,5 cm, докато може да се извади от рамката.
- Завъртете дръжката напред с един пълен оборот, както е показано на фигурата. Това ще повдигне вътрешната телескопична секция (фигура 22).
- Освободете подемника, като повдигнете заключващата ръчка с лявата си ръка и я завъртите обратно на часовниковата стрелка с дясната си ръка (фигура 23).
- Задържете заключващото рамо в освободено положение (стъпка 6) и натиснете телескопичните секции надолу в рамката с лявата си ръка. Подемникът вече е привлечен към рамката.
- Спуснете телескопичните секции напълно. Закачете заключващата кука нагоре и завъртете телескопичните секции леко нагоре, докато бъдат спрени от заключващата кука.
- Дръжте заключващата кука в това положение с лявата си ръка и завъртете копчето напред с дясната ръка. Подемникът ще бъде притиснат към рамката. Когато заключващата ръка докосне рамката (фигура 23), затегнете въжето, като завъртите леко копчето (достатъчно, за да задържите подемника в това положение).
- Внимателно повдигнете рамката и подемника с около 2,5 cm, за да го откачите от основата.
- Сгънете рамката, като натиснете заключващия пръстен надолу и натиснете предните крачета, докато щракнат в сгънато положение.

Поддръжка

- Проверявайте въжето преди всеки работен ден. Ако показва признаци на износване, го сменете незабавно (вижте инструкциите, предоставени с новото въже).
- От време на време смазвайте ролките на въжето. Повдигнете телескопичната секция, за да получите достъп до вътрешните ролки на въжето. Спираният барабан не трябва да влиза в контакт с масло или грес!
- От време на време смазвайте лагерите на колелата в основата. Ако телескопичните секции не се движат гладко, смажете външните им части с парафин.
- Съхранявайте повдигача за гипсокартон на чисто и сухо място.

Информация за изхвърляне на използвано оборудване и опаковки

Потребителят на уреда в съответствие с екологичните разпоредби е длъжен да извършва правилно управление на отпадъците в съответствие с националното законодателство.

Използваният или дефектния уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Уредът и неговите принадлежности се състоят от различни видове материали, като метал и пластмаса. Правилното нещо, което трябва да направите, ако трябва да изхвърлите, използвате повторно или да възстановите части от уреда, е да го занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъде приет безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на отпадъци от оборудване се предоставя от местните власти, напр. на техните уебсайтове.

Не изхвърляйте в контейнерите за битови отпадъци бензин, масло, отработено масло, смеси от масло и бензин или предмети, замърсени с масло, напр. кърпи. Изхвърляйте отработеното масло или предметите, замърсени с него, в съответствие с местните указания и ги предайте в център за рециклиране.

Рецикліруйте використані упаковки.

Като ізхвърляте уреда правилно, вие пестите ценни ресурси и избягвате негативните последици за здравето и околната среда, произтичащи от възможното наличие на опасни: вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци подлежи на санкции съгласно съответните местни разпоредби.

UA

Підйомник для гіпсокартону

Переклад оригінального посібника

Щоб отримати максимальну віддачу від вашого нового підйомника для гіпсокартону, прочитайте цей посібник і додані до нього інструкції з техніки безпеки перед використанням. Інструкції також слід зберігати для подальшого використання.

За допомогою підйомника для гіпсокартону одна людина може підняти гіпсокартонну плиту розміром до 128 x 488 см без додаткової допомоги.

За допомогою функції нахилу плиту можна підняти на максимальну висоту 325 см від підлоги до плоскої стелі, діагональних стін або інших стін.

Ручку підйомника для гіпсокартону можна опустити на висоту до 140 см від підлоги, що полегшує завантаження плити. Підйомник для гіпсокартону витримує навантаження до 68 кг.

Ця інструкція описує, як збирати, використовувати і розбирати підйомник для гіпсокартону для транспортування і зберігання. Перед першим використанням підйомника для гіпсокартону уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та техніки безпеки.

Технічні дані

Розмір гіпсокартону [см]	128 x 488
Максимальне навантаження [кг]	68
Макс. висота підйому [см]	325
Висота завантаження [см]	140

Особливі вказівки з техніки безпеки

ЗАВЖДИ прочитайте інструкцію перед використанням і дотримуйтесь усіх попереджень.

ЗАВЖДИ перевіряйте підйомник для гіпсокартону щодня перед використанням, звертаючи особливу увагу на стан кабелю.

ЗАВЖДИ зачекайте, поки домкрат для гіпсокартону досягне кімнатної температури, перш ніж використовувати його. Переміщення підйомника з холодного приміщення в тепле може призвести до утворення конденсату, що може вплинути на роботу гальма!

Перед використанням переконайтеся, що гальмівний барабан чистий і сухий.

НІКОЛИ не використовуйте підйомник для гіпсокартону, якщо обидві рукоятки не зафіксовані за допомогою фіксатора.

ЗАВЖДИ тримайте робочу зону вільною від перешкод.

ЗАВЖДИ одягайте каску під час використання підйомника для гіпсокартону.

ЗАВЖДИ пам'ятайте про перешкоди над підйомником, коли піднімаєте панелі.

НІКОЛИ не використовуйте підйомник для гіпсокартону для підйому інших предметів, крім гіпсокартону та подібних.

НІКОЛИ не піднімайте більше 68 кг.

Збірка

Частини

Підйомник для гіпсокартону поставляється частинами, які необхідно зібрати перед використанням:

Основа

Рама, що містить підйомник і телескопічні секції довжиною 120 см.

Кошик без знімних опорних кронштейнів.

Два опорні кронштейни.

Інструкція по збірці

1. Встановіть основу

Поставте основу на підлогу так, щоб вона спиралася на коліщатка. Натисніть стопорне кільце вниз.

Утримуючи стопорне кільце, нахиліть дві передні ніжки так, щоб стопорне кільце увійшло в отвір у нижній трубі.

Щоб запобігти руху основи назад під час складання, опустіть реверсне гальмо вниз, як показано на малюнку (рис. 1).

2. Помістіть раму на два V-подібні кронштейни на основі та опустіть раму приблизно на 2,5 см, щоб вона щільно увійшла в кронштейни. Переконайтеся, що рама повністю опущена і надійно зафіксована в кутах, перш ніж продовжувати.

3. Приєднайте ручку до маховика підйомника. Затягніть гайку, а потім злегка ослабте її, щоб маховик вільно обертався.

4. Переведіть таль в робоче положення: утримуйте маховик і важіль гальма, як показано на малюнку 2.

Поверніть маховик трохи вперед, піднімаючи гальмівний важіль, щоб відпустити гальмо. Підніміть важіль гальма вгору. Візьміться за стійку за підйомник і утримуйте великим пальцем важіль гальма (малюнок 3).

Покладіть праву руку на верхню частину рами. Утримуючи гальмівний важіль, щоб запобігти втягуванню троса, потягніть підйомник на себе (рис. 4).

Коли підйомник повністю висунеться (з рами), відпустіть гальмівний важіль і відведіть фіксуючий гак, щоб він не утримував телескопічні секції всередині рами.

5. Обережно підштовхніть підйомник до рами. Це дозволить фіксуючому важелю зафіксуватися в підйомнику і утримувати його в повністю висунутому положенні (малюнок 5).

ВАЖЛИВО: Перш ніж продовжити, переконайтеся, що фіксуючий кронштейн правильно зафіксований, тобто повернутий максимально вправо.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути нещасного випадку, фіксуючий кронштейн повинен бути повністю заблокований, коли підйомник висунутий.

6. Прикріпіть люльку до рами (малюнок 6).

a. Вставте стійку люльки в отвір у верхній частині рами.

b. Прикріпіть люльку до рами, натиснувши на затискач над стопорним штифтом так, щоб він затиснув люльку.

7. Приєднайте опорні кронштейни до підставки.

ПРИМІТКА: Опорні кронштейни ідентичні.

a. Вставте кінцеві пластини на опорних кронштейнах у кінцеві гнізда на підставці (Малюнок 7).

b. Вставте обидва опорні кронштейни в гнізда, доки не зафіксуються защіпки в нижній частині кожного опорного кронштейна (малюнок 8).

Робочі частини

Блокувальне кільце

Натисніть на стопорне кільце вниз, щоб звільнити дві передні ніжки, щоб їх можна було повернути в робоче положення або в положення спокою. Підпружинена засувка з'єднується з отвором в нижній частині труби, фіксуючи положення ніжок (малюнок 9).

Гальмо реверсу

Поверніть гальмо реверсу вниз, щоб запобігти руху основи назад, або поверніть його вгору, щоб забезпечити вільний рух.

Аутригери

Виносні опори на опорних кронштейнах можна витягнути, щоб підйомник для гіпсокартону міг утримувати більшу листову плиту. Потягніть правою рукою за стопорний штифт, а лівою рукою витягніть виносну опору. Стопорний штифт може зафіксувати винос в одному з трьох положень: складеному або висунутому на 53 або 84 см (рис. 10).

ВАЖЛИВО: Ніколи не завантажуйте захисний кожух на люльку і не використовуйте підйомник, якщо стопорні штифти не зафіксовані в одному з цих трьох положень або якщо аутригери висунуті більш ніж на 84 см.

Щоб уникнути пошкодження опор, перед транспортуванням або зберіганням підйомника для гіпсокартону їх необхідно повністю втягнути.

Опорні гаки для плит

Поверніть опорні гачки на кожному опорному кронштейні, щоб підтримувати захисну дошку, коли вона розміщена на підставці або коли підставка нахилена (Малюнок 11).

Щоб уникнути пошкодження опорних гачків, перед транспортуванням або зберіганням підйомника для гіпсокартону повністю вставте їх.

Фіксуючий кронштейн (малюнок 12)

Фіксатор утримує домкрат у робочому положенні (повністю висунутому).

Щоб скласти домкрат в раму (при демонтажі або транспортуванні), поверніть домкрат проти годинникової стрілки, піднявши фіксуючий кронштейн.

Збираючи домкрат для гіпсокартону, витягніть його до упору, а потім злегка відсуньте назад, щоб він автоматично зафіксувався у фіксуючому важелі.

Ніколи не затягуйте гайку на фіксуючому важелі, оскільки це перешкоджає складанню домкрата для транспортування та зберігання.

Фіксатор нахили

Поверніть засувку назовні і вниз, щоб нахилити підставку (щоб закріпити кришки або підняти кришки на похилих стінах або стелі) або щоб зняти підставку. Кронштейн можна закріпити на рамі без

нахилу, нахиливши засувку вгору так, щоб вона зафіксувалася в стопорному штифті на кронштейні (Малюнок 13).
Примітка: Коли люлька знаходиться в горизонтальному положенні (не нахилена), вона може нахилитися вгору на +/- 10 градусів.

Гальмівний важіль

Підпружинений гальмо надійно утримує люльку на необхідній висоті, блокуючи маховик підйомника. Під час опускання люльки контролюйте обертання підйомника, утримуючи маховик і обережно піднімаючи важіль гальма, щоб відпустити гальмо (малюнок 14).

Маховик, ручка та стійка

При обертанні маховика талі трос втягується або розмотується, піднімаючи або опускаючи кошик.
Під час обертання маховика тримайтеся за стійку, щоб забезпечити опір (рис. 15).

Фіксатор

Фіксуючий гак закріплює телескопічні секції всередині рами під час транспортування та зберігання (малюнок 16).

Використання

ВАЖЛИВО: Перед використанням підйомника для гіпсокартону ознайомтеся з розділом "Особливі вказівки з техніки безпеки".
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗАВЖДИ одягайте каску під час використання підйомника для гіпсокартону.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використовуйте підйомник для гіпсокартону тільки для підйому листів обшивки. Піднімайте тільки одну плиту за раз!

Перевірка безпеки перед використанням

Кожного робочого дня перед використанням підйомника для гіпсокартону виконуйте наступні перевірки:

- Уважно огляньте підйомник для гіпсокартону на предмет зносу та пошкоджень. Зверніть особливу увагу на стан кабелю.
- Перед використанням переконайтеся, що підйомник для гіпсокартону має кімнатну температуру.
- Переконайтеся, що гальмівний барабан чистий і сухий.

Завантаження листів гіпсокартону (малюнок 17)

1. Опустіть реверсивне гальмо, щоб підйомник для гіпсокартону не котився назад.
2. Відведіть назад опорні гаки на опорних кронштейнах. Переконайтеся, що коліска повернута так, щоб опорні гаки були якомога далі від маховика. Витягніть опори на опорних кронштейнах, щоб забезпечити оптимальну підтримку захисних панелей.
3. Відпустіть засувку, щоб люлька могла нахилитися.
4. Тримайте захисну панель у нахиленому положенні, зовнішньою стороною донизу. Опустіть захисну панель на гачки консолі та обережно покладіть її на кронштейни консолі.
5. Якщо кришка монтується на плоскій стелі, нахиліть підставку до горизонтального положення і затягніть затискач, щоб підставка не нахилилася. Якщо захисна панель встановлюється на похилій стіні або похилій стелі, тримач повинен залишатися в нахиленому положенні.
6. Підніміть зворотне гальмо на основі та обережно підкотіть підйомник для гіпсокартону до місця, де буде встановлена захисна панель.

Піднімання накривної дошки (малюнок 18)

ВАЖЛИВО: Завжди опускайте зворотний упор, перш ніж піднімати лиштву до похилої стіни або іншої стіни.

Повертайте ручку в показаному напрямку (тримаючись за стійку для забезпечення опору), доки накривна плита не опиниться на необхідній висоті (малюнок 19).

Гальмо підпружинено і автоматично утримує підставку на необхідній висоті, коли ви припиняєте обертати ручку.

Опускання пластики

1. Візьміться правою рукою за ручку маховика, щоб контролювати обертання підйомника. Тримайте її міцно.
2. Обережно відпустіть гальмо лівою рукою і повільно поверніть маховик, щоб опустити люльку на необхідну висоту (малюнок 20).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути нещасних випадків, стежте за тим, щоб над домкратом не було перешкод під час піднімання тарілок.

ПРИМІТКА: Коли важіль відпускається, люлька швидко опускається. Тому, перш ніж відпустити гальмо, міцно візьміться правою рукою за ручку маховика!

Демонтаж

Як розібрати підйомник для гіпсокартону для транспортування та зберігання:

1. Повністю опустіть люльку.

2. Опустіть опори вниз, доки вони не зафіксуються. Складіть опорні гаки.
3. Від'єднайте опорні кронштейни від рами, натиснувши на фіксуючу засувку вниз і витягнувши опорні кронштейни з конічних гнізд (малюнок 21).
4. Відпустіть фіксатор функції нахилу. Підніміть кошик приблизно на 7,5 см, щоб його можна було зняти з рами.
5. Поверніть ручку вперед на один повний оберт, як показано на малюнку. Це підніме внутрішню телескопічну секцію (малюнок 22).
6. Відпустіть підйомник, піднявши лівою рукою фіксуючий кронштейн і повернувши його правою рукою проти годинникової стрілки (малюнок 23).
7. Утримуючи стопорний кронштейн у відпущеному положенні (крок 6), лівою рукою опустіть телескопічні секції в раму. Тепер таль притягнута до рами.
8. Повністю опустіть телескопічні секції. Поверніть фіксуючий гак вгору і злегка поверніть телескопічні секції вгору, поки вони не зупиняться на фіксуючому гаку.
9. Утримуйте фіксуючий гак у цьому положенні лівою рукою, а правою рукою поверніть ручку вперед. Таль буде притиснута до рами.
10. Коли стопорний гак торкнеться рами (малюнок 23), затягніть трос, злегка повернувши ручку (рівно настільки, щоб утримати підйомник у цьому положенні).
11. Обережно підніміть раму і підйомник приблизно на 2,5 см, щоб від'єднати його від основи.
12. Складіть раму, натиснувши на стопорне кільце вниз і натиснувши на передні ніжки, доки вони не зафіксуються в складеному положенні.

Технічне обслуговування

- Перевіряйте трос перед кожним робочим днем. Якщо він має ознаки зносу, негайно замініть його (див. інструкцію, що додається до нового каната).
- Час від часу змащуйте канатні шківи. Підніміть телескопічну секцію, щоб отримати доступ до внутрішніх канатних блоків. Гальмівний барабан не повинен контактувати з маслом або мастилом!
- Час від часу змащуйте підшипники коліс в основі. Якщо телескопічні секції рухаються не плавно, змастіть їх зовнішні частини парафіном.
- Зберігайте підйомник для гіпсокартону в чистому, сухому місці.

Інформація про утилізацію використаного обладнання та упаковки

Користувач приладу відповідно до екологічних норм зобов'язаний здійснювати належну утилізацію відходів згідно з національним законодавством.

Використаний або несправний прилад не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Прилад та його приладдя складаються з різних типів матеріалів, таких як метал і пластик. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити частини вашого приладу, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту прийому, де їх приймуть безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.

Не викидайте бензин, мастило, відпрацьоване мастило, масляно-бензинові суміші або забруднені мастилом предмети, наприклад, ганчірки, у міські сміттєві баки. Утилізуйте відпрацьоване мастило або забруднені ним предмети відповідно до місцевих правил і здавайте їх у центр переробки.

Утилізуйте використану упаковку.

Правильно утилізуючи прилад, ви зберігаєте цінні ресурси та уникаєте негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище, спричиненого можливою наявністю небезпечних речовин, сумішей та компонентів в обладнанні.

Неправильна утилізація відходів тягне за собою штрафні санкції згідно з відповідними місцевими нормами.

DE

Gipskartonplatten-Heber

Um die Möglichkeiten des neuen Gipskartonplattenhebers voll auszuschöpfen, lesen Sie bitte vor der Verwendung diese Anleitung sowie die beiliegenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung für eine eventuelle spätere Nutzung gut auf.

Mit dem Gipsplattenheber kann eine Person eine Gipsplatte bis zu 122 x 488 cm ohne zusätzliche Hilfe anheben.

Die Platte kann bis zu einer maximalen Höhe von 396 cm vom Boden an eine flache Decke, schräge Wände oder andere Wände mit Hilfe der Kippfunktion angehoben werden.

Der Griff des Gipsplattenhebers lässt sich bis auf eine Höhe von 160 cm vom Boden absenken, was das Laden der Platte erleichtert. Der Gipsplattenheber ist bis zu 68 kg belastbar.

In dieser Anleitung wird beschrieben, wie der Gipskartonheber aufgebaut, verwendet und für den Transport und die Lagerung abgebaut wird. Bitte lesen Sie diese Betriebs- und Sicherheitshinweise vor der ersten Benutzung des Gipskartonhebers sorgfältig durch.

Technische Daten

Gipskartonplattengröße [cm]	122 x 488
Max. Belastung [kg]	68
Max. Hubhöhe [cm]	396
Ladehöhe [cm]	160

Besondere Sicherheitsvorschriften

Lesen Sie vor dem Gebrauch **IMMER** die Gebrauchsanweisung und beachten Sie alle Warnhinweise.

IMMER den Gipskartonheber jeden Tag vor dem Gebrauch überprüfen, wobei besonders auf den Zustand des Kabels zu achten ist.

Warten Sie **IMMER**, bis die Gipskartonbuchse Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie sie benutzen. Wenn Sie den Heber von einem kalten in einen warmen Raum bringen, kann sich Kondenswasser bilden, das die Funktion der Bremse beeinträchtigen kann! Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Bremsstrommel sauber und trocken ist.

Benutzen Sie den Trockenbauheber **NIEMALS**, wenn nicht beide Arme mit einer Verriegelung gesichert sind.

Halten Sie den Arbeitsbereich **IMMER** frei von Hindernissen.

Tragen Sie **IMMER** einen Helm, wenn Sie einen Gipskartonlifter benutzen.

Achten Sie beim Anheben von Platten **IMMER** auf Hindernisse oberhalb des Hebers.

NIEMALS einen Gipskartonlifter zum Heben von anderen Gegenständen als Gipskartonplatten und Ähnlichem verwenden.

NIEMALS mehr als 68 kg heben.

Montage

Teile

Der Gipskartonheber wird in Einzelteilen geliefert, die vor Gebrauch zusammengebaut werden müssen:

Sockel

Rahmen mit Hebevorrichtung und 120 cm langen Teleskopabschnitten

Korb ohne abnehmbare Stützarme

Zwei Stützarme

Montageanleitung

1. Legen Sie den Sockel fest.

Stellen Sie den Sockel so auf den Boden, dass er auf den Rollen ruht.

Drücken Sie den Sicherungsring nach unten.

Halten Sie den Feststellring fest, während Sie die beiden vorderen Beine kippen, so dass der Feststellring in das Loch am unteren Ende des Rohrs einschnappt.

Um zu verhindern, dass sich das Gestell während der Montage nach hinten bewegt, senken Sie die Rücklaufbremse wie gezeigt ab (Abbildung 1).

2. Setzen Sie den Rahmen auf die beiden V-förmigen Halterungen am Sockel und senken Sie den Rahmen um etwa 2,5 cm ab, bis er fest in den Halterungen sitzt. Vergewissern Sie sich, dass der Rahmen vollständig abgesenkt ist und gut in den Winkeln sitzt, bevor Sie fortfahren.

3. Den Griff am Handrad des Hebezeugs befestigen. Ziehen Sie die Mutter fest

und lockern Sie sie dann leicht, damit sich das Handrad frei drehen kann.

4. Bringen Sie das Hebezeug in die Betriebsposition: Halten Sie das Handrad

und den Bremshebel wie in Abbildung 2 gezeigt.

Drehen Sie das Handrad leicht nach vorne, während Sie den Bremshebel anheben, um die Bremse zu lösen. Heben Sie den Bremshebel nach oben. Greifen Sie die Strebe am Hebezeug und halten Sie den Bremshebel mit dem Daumen fest (Abbildung 3).

Legen Sie Ihre rechte Hand oben auf den Rahmen. Halten Sie den Bremshebel fest, um zu verhindern, dass sich das Seil aufrollt, und ziehen Sie den Flaschenzug zu sich heran (Abbildung 4).

Wenn die Winde vollständig ausgefahren ist (aus dem Rahmen), lassen Sie den

Bremshebel los und schieben Sie den Verriegelungshaken weg, damit er die

Teleskopteile nicht im Rahmen festhält.

5. Drücken Sie das Hebezeug vorsichtig in Richtung des Rahmens. Dadurch

kann der Verriegelungsarm in den Hebezug einrasten und ihn in der vollständig

ausgefahrenen Position halten (Abbildung 5).

WICHTIG: Bevor Sie fortfahren, vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungsarm richtig verriegelt ist, d. h. so weit wie möglich nach rechts gedreht ist.

WARNUNG! Um Unfälle zu vermeiden, muss der Verriegelungsarm vollständig verriegelt sein, wenn der Lifter ausgefahren ist.

6. Befestigen Sie die Halterung am Rahmen (Abbildung 6).

a. Führen Sie die Halterungsstrebe in das Loch oben am Rahmen ein.

b. Befestigen Sie die Wiege am Rahmen, indem Sie die Klammer über den Verriegelungsstift nach oben schieben, so dass sie die Wiege festklemmt.

7. Befestigen Sie die Stützarme an der Halterung.

HINWEIS: Die Tragarme sind identisch.

a. Drücken Sie die verjüngten Platten an den Tragarmen in die verjüngten Buchsen an der Halterung (Abbildung 7).

b. Drücken Sie beide Tragarme in die Buchsen, bis die Verriegelung an der Unterseite jedes Tragarms einrastet (Abbildung 8).

Funktionsteile

Verriegelungsring

Drücken Sie den Verriegelungsring nach unten, um die beiden vorderen Beine zu entriegeln, damit sie in die Arbeits- oder Ruhestellung gedreht werden können. Der federbelastete Riegel rastet in das Loch im Boden des Rohrs ein und arretiert die Position der Beine (Abbildung 9).

Umkehrbremse

Schwenken Sie die Umkehrbremse nach unten, um zu verhindern, dass sich die Basis rückwärts bewegt, oder schwenken Sie sie nach oben, um freie Bewegung zu ermöglichen.

Ausleger

Die Ausleger an den Tragarmen können ausgefahren werden, damit der Trockenbau-Lifter eine größere Abdeckplatte aufnehmen kann. Ziehen Sie mit der rechten Hand am Sicherungsstift und fahren Sie mit der linken Hand den Ausleger aus. Der Sicherungsstift kann den Ausleger in einer von drei Positionen sichern: eingeklappt oder um 53 bzw. 84 cm ausgefahren (Abbildung 10).

WICHTIG: Laden Sie niemals die Abdeckplatte auf die Halterung oder benutzen Sie den Lift, wenn die Sicherungsstifte nicht in einer dieser drei Positionen verriegelt sind oder wenn die Ausleger um mehr als 84 cm ausgefahren sind.

Um Schäden an den Auslegern zu vermeiden, müssen diese vor dem Transport oder der Lagerung des Trockenbaulifts vollständig eingefahren werden.

Plattenstützhaken

Schwenken Sie die Stützhaken an jedem Stützarm, um die Abdeckplatte zu stützen, wenn sie auf die Halterung aufgesetzt wird oder wenn die Halterung gekippt wird (Abbildung 11).

Um eine Beschädigung der Stützhaken zu vermeiden, schieben Sie sie vor dem Transport oder der Lagerung des Gipskartonhebers vollständig ein.

Verriegelungsarm (Abbildung 12)

Der Verriegelungsarm hält den Wagenheber in der Arbeitsposition (vollständig ausgefahren).

Um den Wagenheber in den Rahmen einzuklappen (beim Abbau oder Transport), drehen Sie den Wagenheber gegen den Uhrzeigersinn, indem Sie den Verriegelungsarm anheben.

Wenn Sie den Trockenbauwagenheber wieder zusammenbauen, ziehen Sie den Wagenheber ganz heraus und drücken Sie ihn dann leicht zurück, damit er automatisch in den Verriegelungsarm einrastet.

Ziehen Sie die Mutter am Verriegelungsarm niemals fest, da sich der Wagenheber sonst für den Transport und die Lagerung nicht mehr zusammenklappen lässt.

Kippverriegelung

Kippen Sie die Verriegelung nach außen und unten, um die Halterung zu kippen (um Abdeckplatten anzubringen oder Abdeckplatten an schrägen Wänden oder Decken anzuheben) oder um die Halterung zu entfernen. Die Halterung kann am Rahmen befestigt werden, ohne dass sie gekippt wird, indem Sie den Riegel nach oben kippen, so dass er in den Verriegelungsstift an der Halterung einrastet (Abbildung 13).

Hinweis: Wenn sich die Halterung in der horizontalen Position befindet (nicht gekippt), kann sie um +/- 10 Grad nach oben gekippt werden.

Bremshebel

Die Federbremse hält die Wiege sicher in der gewünschten Höhe, indem sie das Handrad des Hebezeugs blockiert. Beim Absenken des Fahrgestells steuern Sie die Drehung des Hebezeugs, indem Sie das

Handrad festhalten und den Bremshebel vorsichtig anheben, um die Bremse zu lösen (Abbildung 14).

Handrad, Griff und Strebe

Durch Drehen des Handrads wird das Seil ein- oder ausgerollt und der Korb angehoben oder abgesenkt.

Halten Sie beim Drehen des Handrads die Strebe fest, um Widerstand zu leisten (Abbildung 15).

Verriegelungshaken

Der Verriegelungshaken sichert die Teleskopsektionen während des Transports und der Lagerung innerhalb des Rahmens (Abbildung 16).

Verwendung

WICHTIG: Lesen Sie vor der Verwendung des Gipskartonhebers den Abschnitt „Besondere Sicherheitsvorschriften“.

WARNUNG! Tragen Sie IMMER einen Helm, wenn Sie den Gipskartonheber benutzen.

WARNUNG! Verwenden Sie den Gipsplattenheber nur zum Anheben von Deckplatten. Immer nur eine Platte auf einmal anheben!

Sicherheitskontrolle vor der Benutzung

Die folgenden Kontrollen sollten jeden Arbeitstag vor der Benutzung des Gipskartonhebers durchgeführt werden:

- Prüfen Sie den Gipskartonheber sorgfältig auf Verschleiß und Beschädigungen. Achten Sie besonders auf den Zustand des Kabels.
- Vergewissern Sie sich, dass der Gipskartonheber vor dem Gebrauch Raumtemperatur erreicht hat.
- Prüfen Sie, ob die Bremsstrommel sauber und trocken ist.

Laden der Abdeckplatte (Abbildung 17)

1. Schwenken Sie die Rücklaufbremse nach unten, damit der Trockenbauheber nicht rückwärts rollt.
2. Schwenken Sie die Stützhaken an den Stützarmen zurück. Achten Sie darauf, dass das Gestell so gedreht wird, dass die Stützhaken so weit wie möglich vom Handrad entfernt sind. Ziehen Sie die Ausleger an den Tragarmen heraus, um eine optimale Abstützung der Abdeckplatten zu gewährleisten.
3. Lösen Sie die Verriegelung, damit die Wiege kippen kann.
4. Halten Sie die Abdeckplatte bei gekipptem Gestell mit der Außenseite nach unten. Senken Sie die Abdeckplatte auf die Auslegerhaken ab und legen Sie sie vorsichtig gegen die Auslegerarme.
5. Wenn die Abdeckplatte an einer flachen Decke montiert werden soll, kippen Sie die Halterung in eine horizontale Position und ziehen Sie die Klemme fest, damit die Halterung nicht kippt. Wenn die Abdeckplatte an einer schrägen Wand oder einer schrägen Decke montiert werden soll, sollte die Halterung geneigt bleiben.
6. Heben Sie die Rücklaufbremse am Sockel an und rollen Sie den Trockenbauwagenheber vorsichtig zu der Stelle, an der die Abdeckplatte montiert werden soll.

Anheben der Abdeckplatte (Abbildung 18)

WICHTIG! Senken Sie immer die Rücklauf Sperre ab, bevor Sie die Abdeckplatte in Richtung einer schrägen Wand oder einer anderen Wand anheben.

Drehen Sie den Knopf in die gezeigte Richtung (halten Sie dabei die Strebe als Widerstand), bis sich die Abdeckplatte in der gewünschten Höhe befindet (Abbildung 19).

Die Bremse ist federbelastet und hält die Wiege automatisch in der gewünschten Höhe, wenn Sie aufhören, den Knopf zu drehen.

Absetzen der Platte

1. Fassen Sie den Handradgriff mit der rechten Hand, um die Drehung des Hebezeugs zu steuern. Halten Sie ihn fest.
2. Lösen Sie vorsichtig die Bremse mit der linken Hand und drehen Sie langsam das Handrad, um die Platte auf die gewünschte Höhe abzusenken (Abbildung 20).

WARNUNG! Um Unfälle zu vermeiden, achten Sie beim Anheben der Platten auf Hindernisse oberhalb des Wagenhebers.

HINWEIS: Wenn der Hebel losgelassen wird, senkt sich das Gestell schnell ab. Fassen Sie daher VOR dem Lösen der Bremse den Handradgriff fest mit der rechten Hand an!

Demontage

So demontieren Sie den Gipskartonlifter für Transport und Lagerung:

1. Senken Sie das Fahrgestell vollständig ab.
2. Die Ausleger nach unten drücken, bis sie einrasten. Klappen Sie die Stützhaken herunter.
3. Lösen Sie die Tragarme von der Halterung, indem Sie die Verriegelungsklinke unten drücken und die Tragarme aus den konischen Aufnahmen herausziehen (Abbildung 21).
4. Lösen Sie die Verriegelung der Kippfunktion. Heben Sie den Korb um ca. 7,5 cm an, bis er aus dem Rahmen genommen werden kann.

5. drehen Sie den Griff wie abgebildet eine volle Umdrehung nach vorne. Dadurch wird das innere Teleskopteil angehoben (Abbildung 22).
6. Lösen Sie den Hebezug, indem Sie den Verriegelungsarm mit der linken Hand anheben und mit der rechten Hand gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abbildung 23).
7. Halten Sie den Verriegelungsarm in der gelösten Position (Schritt 6) und drücken Sie die Teleskopteile mit der linken Hand in den Rahmen. Das Hebezeug ist nun am Rahmen angezogen.
8. Senken Sie die Teleskopsektionen vollständig ab. Schwenken Sie den Verriegelungshaken nach oben und drehen Sie die Teleskopsektionen leicht nach oben, bis sie durch den Verriegelungshaken gestoppt werden.
9. Halten Sie den Verriegelungshaken in dieser Position mit der linken Hand und drehen Sie den Knopf mit der rechten Hand nach vorne. Die Winde wird gegen den Rahmen gedrückt. Wenn der Verriegelungsarm den Rahmen berührt (Abbildung 23), ziehen Sie das Seil durch leichtes Drehen des Knopfes an (gerade so viel, dass die Winde in dieser Position gehalten wird).
10. Heben Sie den Rahmen und die Winde vorsichtig etwa 2,5 cm an, um sie von der Basis zu lösen.
11. Klappen Sie den Rahmen zusammen, indem Sie den Verriegelungsring nach unten drücken und die Vorderbeine zusammenschieben, bis sie in der zusammengeklappten Position einrasten.

Wartung

- Überprüfen Sie das Seil vor jedem Arbeitstag. Wenn es Verschleißerscheinungen aufweist, ersetzen Sie es sofort (siehe Anweisungen, die mit dem neuen Seil geliefert werden).
- Schmieren Sie die Seilrollen von Zeit zu Zeit. Heben Sie die Teleskopsektion an, um an die inneren Seilrollen zu gelangen. Die Bremsstrommel darf nicht mit Öl oder Fett in Berührung kommen!
- Fetten Sie von Zeit zu Zeit die Radlager im Sockel. Wenn sich die Teleskopteile nicht leichtgängig bewegen lassen, schmieren Sie die äußeren Teile mit Paraffin.
- Lagern Sie den Trockenbauwagenheber an einem sauberen und trockenen Ort.

Informationen zur Entsorgung von Altgeräten und Verpackungen

Der Benutzer des Geräts ist verpflichtet, in Übereinstimmung mit den Umweltvorschriften eine ordnungsgemäße Abfallentsorgung gemäß der nationalen Gesetzgebung durchzuführen.

Das gebrauchte oder defekte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoff. Wenn Sie Teile Ihres Geräts entsorgen, wiederverwenden oder verwerten wollen, bringen Sie es am besten zu einer spezialisierten Sammelstelle, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Entsorgen Sie kein Benzin, Öl, Altöl, Öl-Benzin-Gemische oder mit Öl verunreinigte Gegenstände, z. B. Tücher, über die Hausmülltonne. Entsorgen Sie Altöl oder damit verunreinigte Gegenstände gemäß den örtlichen Richtlinien und geben Sie sie bei einem Recyclinghof ab. Recyceln Sie gebrauchte Verpackungen.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten im Gerät ergeben.

Eine unsachgemäße Entsorgung ist nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften strafbar.



Le releveur pour panneaux de placoplâtre

La traduction du manuel original

Pour tirer le meilleur parti de votre nouveau lève-plaques, lisez ce manuel et les consignes de sécurité jointes avant de l'utiliser. Les instructions doivent également être conservées pour toute référence ultérieure.

Le lève-plaque permet à une personne de soulever une plaque de plâtre jusqu'à 128 x 488 cm sans aide supplémentaire.

La plaque peut être soulevée à une hauteur maximale de 325 cm depuis le sol jusqu'à un plafond plat, des murs en diagonale ou d'autres murs grâce à la fonction d'inclinaison.

La poignée de l'élévateur de plaques de plâtre peut être abaissée à une hauteur de 140 cm du sol, ce qui facilite le chargement de la plaque. L'élévateur de plaques de plâtre peut supporter une charge allant jusqu'à 68 kg.

Ces instructions décrivent le montage, l'utilisation et le démontage de l'élévateur de plaques de plâtre pour le transport et le stockage. Veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser l'élévateur de plaques de plâtre pour la première fois.

Données techniques

Taille des plaques de plâtre [cm]	128 x 488
Charge maximale [kg]	68
Hauteur de levage maximale [cm]	325
Hauteur de chargement [cm]	140

Consignes de sécurité particulières

TOUJOURS lire les instructions avant l'utilisation et respecter tous les avertissements.

TOUJOURS vérifier le lève-plaques chaque jour avant de l'utiliser, en accordant une attention particulière à l'état du câble.

Attendez **TOUJOURS** que le vérin à plaques de plâtre ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser. Le fait de déplacer l'élévateur d'une pièce froide à une pièce chaude peut provoquer de la condensation, ce qui peut affecter le fonctionnement du frein ! Vérifiez que le tambour de frein est propre et sec avant de l'utiliser. N'utilisez **JAMAIS** l'élévateur de cloisons sèches si les deux bras ne sont pas sécurisés par un loquet.

Veillez à ce que la zone de travail soit toujours dégagée de tout obstacle.

Portez **TOUJOURS** un casque lorsque vous utilisez un élévateur de plaques de plâtre.

TOUJOURS être conscient des obstacles situés au-dessus du lève-panneau lors du levage de panneaux.

N'utilisez **JAMAIS** un lève-plaques pour soulever des objets autres que des plaques de plâtre ou des objets similaires.

Ne jamais soulever plus de 68 kg.

Assemblage

Pièces détachées

Le lève-plaques est fourni en pièces détachées, qui doivent être assemblées avant utilisation :

Base

Cadre contenant le palan et les sections télescopiques de 120 cm de long.

Panier sans bras de support amovibles.

Deux bras de support.

Instructions d'assemblage

1. Positionner la base

Placez la base sur le sol de manière à ce qu'elle repose sur les roulettes. Pousser l'anneau de verrouillage vers le bas.

Maintenez l'anneau de verrouillage tout en inclinant les deux pieds avant de manière à ce que l'anneau de verrouillage s'enclenche dans le trou du tube inférieur.

Pour éviter que la base ne se déplace vers l'arrière pendant l'assemblage, abaissez le frein de recul comme indiqué (figure 1).

2. Placez le cadre sur les deux supports en "V" de la base et abaissez le cadre d'environ 2,5 cm jusqu'à ce qu'il repose fermement dans les supports. Assurez-vous que le cadre est complètement abaissé et fermement fixé dans les angles avant de continuer.

3. Fixez la poignée au volant du palan. Serrez l'écrou, puis desserrez-le légèrement afin que le volant tourne librement.

4. Placez le palan en position de travail : tenez le volant et le levier de frein comme indiqué sur la figure 2.

Tournez le volant légèrement vers l'avant, en soulevant le levier de frein pour desserrer le frein. Soulevez le levier de frein vers le haut. Saisissez l'étai par le palan et tenez le levier de frein avec votre pouce (figure 3).

Placez votre main droite sur le dessus du cadre. Maintenez le levier de frein pour empêcher le câble de se rétracter et tirez le palan vers vous (figure 4).

Lorsque le palan est complètement sorti (du cadre), relâchez le levier de frein et éloignez le crochet de verrouillage de manière à ce qu'il ne retienne pas les sections télescopiques à l'intérieur du cadre.

5. Poussez doucement le palan vers le cadre. Cela permettra au bras de verrouillage de s'enclencher dans l'appareil de levage et de le maintenir en position complètement déployée (figure 5).

IMPORTANT : Avant de continuer, assurez-vous que le bras de verrouillage est correctement verrouillé, c'est-à-dire tourné le plus possible vers la droite.

ATTENTION ! Pour éviter tout accident, le bras de verrouillage doit être complètement verrouillé lorsque l'élévateur est déployé.

6. Fixez le berceau au châssis (figure 6).

a. Insérez l'étai du berceau dans le trou situé en haut du cadre.

b. Fixez le berceau au cadre en poussant la pince vers le haut sur la goupille de verrouillage de manière à ce qu'elle serre le berceau.

7. Fixez les bras de support au berceau.

REMARQUE : Les bras de support sont identiques.

a. Enfoncez les plaques coniques des bras de support dans les douilles coniques du berceau (Figure 7).

b. Poussez les deux bras de support dans les logements jusqu'à ce que le loquet de verrouillage situé au bas de chaque bras de support s'enclenche (figure 8).

Pièces de rechange

Anneau de verrouillage

Appuyez sur l'anneau de verrouillage pour libérer les deux pieds avant afin qu'ils puissent être tournés en position de travail ou en position de repos. Le loquet à ressort s'enclenche dans le trou situé au bas du tube, verrouillant ainsi la position des jambes (figure 9).

Frein de marche arrière

Faites pivoter le frein de recul vers le bas pour empêcher la base de reculer, ou faites-le pivoter vers le haut pour permettre un mouvement libre.

Les stabilisateurs

Les stabilisateurs des bras de support peuvent être étendus pour permettre à l'élévateur de cloisons sèches de tenir une plaque de recouvrement plus grande. Tirez la goupille de verrouillage avec la main droite et déployez le stabilisateur avec la main gauche. La goupille de verrouillage peut bloquer la flèche dans l'une des trois positions suivantes : pliée ou étendue de 53 ou 84 cm (figure 10).

IMPORTANT : Ne chargez jamais la plaque de couverture sur le berceau et n'utilisez jamais l'élévateur si les goupilles de verrouillage ne sont pas bloquées dans l'une de ces trois positions ou si les stabilisateurs ont été déployés de plus de 84 cm.

Pour éviter d'endommager les stabilisateurs, ceux-ci doivent être complètement rétractés avant de transporter ou de ranger le vérin à plaques de plâtre.

Crochets de support des plaques

Les crochets de support de chaque bras de support pivotent pour soutenir la plaque de plâtre lorsqu'elle est placée sur le berceau ou lorsque le berceau est incliné (Figure 11).

Pour éviter d'endommager les crochets de support, poussez-les à fond avant de transporter ou de ranger l'élévateur de cloisons sèches.

Bras de verrouillage (figure 12)

Le bras de verrouillage maintient le cric en position de travail (complètement déployé).

Pour replier le cric dans le cadre (lors du démontage ou du transport), faites tourner le cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en soulevant le bras de verrouillage.

Lorsque vous remontez le cric pour cloisons sèches, tirez le cric à fond et repoussez-le légèrement pour qu'il s'enclenche automatiquement dans le bras de verrouillage.

Ne serrez jamais l'écrou sur le bras de verrouillage, car cela empêcherait le cric de se replier pour le transport et le stockage.

Loquet d'inclinaison

Basculer le loquet vers l'extérieur et vers le bas pour incliner le berceau (pour fixer des plaques de recouvrement ou soulever des plaques de recouvrement sur des murs ou des plafonds inclinés) ou pour retirer le berceau. Le berceau peut être fixé au cadre sans être incliné en inclinant le loquet vers le haut de manière à ce qu'il s'enclenche dans la goupille de verrouillage du berceau (figure 13).

Remarque : lorsque le berceau est en position horizontale (non incliné), il peut s'incliner vers le haut de +/- 10 degrés.

Levier de frein

Le frein à ressort maintient fermement le berceau à la hauteur requise en bloquant le volant du palan. Lors de l'abaissement du berceau, contrôlez la rotation du palan en tenant le volant et en soulevant délicatement le levier de frein pour desserrer le frein (figure 14).

Volant, poignée et étai

En tournant le volant du palan, le câble se rétracte ou se déroule, élevant ou abaissant la nacelle.

Lorsque vous tournez le volant, tenez l'étai pour assurer la résistance (figure 15).

Crochet de verrouillage

Le crochet de verrouillage permet de fixer les sections télescopiques à l'intérieur du cadre pendant le transport et le stockage (figure 16).

Utilisation

IMPORTANT : Avant d'utiliser l'élévateur de cloisons sèches, lisez la section "Consignes de sécurité particulières".

AVERTISSEMENT ! Portez TOUJOURS un casque lorsque vous utilisez l'élévateur de plaques de plâtre.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez le lève-plaques que pour soulever les plaques de recouvrement. Ne soulever qu'une seule plaque à la fois !

Contrôle de sécurité avant utilisation

Effectuez les contrôles suivants chaque jour ouvrable avant d'utiliser le lève-plaques :

- Inspectez soigneusement le lève-plaques pour vérifier qu'il n'est pas usé ou endommagé. Inspectez soigneusement le lève-plaques pour vérifier qu'il n'est pas usé ou endommagé.
- S'assurer que le lève-plaques a atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Vérifiez que le tambour de frein est propre et sec.

Chargement de la plaque de plâtre (figure 17)

1. Abaissez le frein de recul afin que l'élévateur de plaques de plâtre ne roule pas vers l'arrière.
2. Basculer vers l'arrière les crochets de support des bras de support. Veillez à ce que le berceau soit tourné de manière à ce que les crochets de support soient aussi éloignés que possible du volant. Tirez les stabilisateurs des bras de support pour assurer un soutien optimal des plaques de recouvrement.
3. Déverrouillez le loquet pour que le berceau puisse basculer.
4. Tenez la plaque de couverture avec le berceau incliné, côté extérieur vers le bas. Abaissez la plaque de recouvrement sur les crochets de porte-à-faux et l'appuyer avec précaution contre les bras de porte-à-faux.
5. Si la plaque de recouvrement doit être montée sur un plafond plat, inclinez le berceau en position horizontale et serrez le collier de manière à ce que le berceau ne bascule pas. Si la plaque de couverture doit être montée sur un mur ou un plafond incliné, le berceau doit rester incliné.
6. Soulevez le frein de retour de la base et faites rouler avec précaution l'élévateur de cloisons sèches jusqu'à l'endroit où la plaque de recouvrement doit être installée.

Soulever la plaque de recouvrement (figure 18)

IMPORTANT : Abaissez toujours l'anti-déviateur avant de soulever la plaque de couverture vers un mur incliné ou un autre mur.

Tournez le bouton dans le sens indiqué (en tenant l'étai pour assurer la résistance) jusqu'à ce que la plaque de recouvrement soit à la hauteur requise (figure 19).

Le frein est à ressort et maintient automatiquement le berceau à la hauteur voulue lorsque vous cessez de tourner la molette.

Abaissement de la plaque

1. Saisissez la poignée du volant de la main droite pour contrôler la rotation du palan. Tenez-la fermement.
2. Desserrez prudemment le frein de la main gauche et tournez lentement le volant pour abaisser le berceau à la hauteur voulue (figure 20).

ATTENTION ! Pour éviter les accidents, faites attention aux obstacles qui se trouvent au-dessus du cric lorsque vous soulevez les plaques.

NOTE : Lorsque le levier est relâché, le berceau descend rapidement. Par conséquent, AVANT de relâcher le frein, saisissez fermement la poignée du volant avec votre main droite !

Démontage

Comment démonter l'élévateur de cloisons sèches pour le transport et le stockage :

1. Abaissez complètement le berceau.
2. Poussez les stabilisateurs vers le bas jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Rabattre les crochets de support.
3. Détachez les bras de support du berceau en appuyant sur le loquet de verrouillage situé en bas et en tirant les bras de support hors des logements coniques (figure 21).
4. Relâchez le loquet de la fonction d'inclinaison. Soulevez le panier d'environ 7,5 cm jusqu'à ce qu'il puisse être retiré du cadre.
5. Tournez la poignée vers l'avant d'un tour complet, comme indiqué. Cela soulève la section télescopique intérieure (figure 22).
6. Libérez le palan en soulevant le bras de verrouillage avec votre main gauche et en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec votre main droite (figure 23).
7. Maintenez le bras de verrouillage en position libérée (étape 6) et poussez les sections télescopiques vers le bas dans le cadre avec votre main gauche. Le palan est maintenant attiré par le cadre.
8. Abaissez complètement les sections télescopiques. Faites pivoter le crochet de verrouillage vers le haut et tournez légèrement les sections télescopiques vers le haut jusqu'à ce qu'elles soient arrêtées par le crochet de verrouillage.

9. Maintenez le crochet de verrouillage dans cette position avec votre main gauche et tournez le bouton vers l'avant avec votre main droite. Le palan est pressé contre le cadre. Lorsque le bras de verrouillage touche le cadre (figure 23), serrez le câble en tournant légèrement le bouton (juste assez pour maintenir le palan dans cette position).
10. Soulevez délicatement le cadre et le palan d'environ 2,5 cm pour les désengager de la base.
11. Pliez le cadre en appuyant sur l'anneau de verrouillage et en poussant les pieds avant jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en position pliée.

Entretien

- Vérifiez le câble avant chaque journée de travail. S'il présente des signes d'usure, remplacez-le immédiatement (voir les instructions fournies avec le nouveau câble).
- Lubrifiez de temps en temps les poulies du câble. Soulever la section télescopique pour accéder aux poulies intérieures du câble. Le tambour de frein ne doit pas entrer en contact avec de l'huile ou de la graisse !
- Graissez de temps en temps les roulements de roue dans la base. Si les sections télescopiques ne se déplacent pas en douceur, lubrifiez leurs parties extérieures avec de la paraffine.
- Conservez l'élévateur de cloisons sèches dans un endroit propre et sec.

Informations sur la mise au rebut de l'équipement et de l'emballage usagés

L'utilisateur de l'appareil, conformément aux réglementations environnementales, est tenu d'assurer une gestion appropriée des déchets conformément à la législation nationale.

L'appareil usagé ou défectueux ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. L'appareil et ses accessoires sont constitués de différents types de matériaux, tels que le métal et le plastique. Si vous devez vous débarrasser de votre appareil, le réutiliser ou en récupérer des pièces, la meilleure chose à faire est de le déposer dans un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les autorités locales fournissent des informations sur l'emplacement des points de collecte des déchets d'équipement, par exemple sur leur site web.

Ne jetez pas d'essence, d'huile, d'huile usagée, de mélanges d'huile et d'essence ou d'objets contaminés par de l'huile, par exemple des chiffons, dans les poubelles municipales. Éliminez l'huile usagée ou les objets contaminés par l'huile conformément aux directives locales et remettez-les à un centre de recyclage.

Recyclez les emballages usagés.

En éliminant correctement l'appareil, vous préservez des ressources précieuses et évitez les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la présence éventuelle de substances, de mélanges et de composants dangereux dans l'appareil.

L'élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions en vertu des réglementations locales en vigueur.